



**NOKIA**  
N90

# Manual de Usuario Nokia N90

**Importante:** Para prevenir cualquier malfuncionamiento y evitar daños, lea detalladamente este manual de instrucciones antes de conectar y operar este aparato. Conserve el manual para referencias futuras.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

# CE 168

Nosotros, NOKIA CORPORATION, declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que el producto RM-42 se adapta a las condiciones dispuestas en la Normativa de Consejo siguiente:1999/5/EC. Existe una copia de la Declaración de Conformidad disponible en:  
[http://www.nokia.com/phones/declaration\\_of\\_conformity/](http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/)



Este símbolo significa que dentro de la Unión Europea el producto debe entregarse en un local especial para su eliminación luego de finalizada su vida útil. Este reglamento se aplica tanto a su dispositivo como a cualquier accesorio marcado con este símbolo. No deseche estos productos junto con los demás desperdicios domésticos.

Copyright © 2005 Nokia. Todos los derechos reservados.

Se prohíbe la duplicación, desvío, distribución o almacenamiento parcial o de todo el contenido de este documento en ninguna forma sin previo permiso escrito por Nokia.

Nokia, Nokia Connecting People y Pop-Port son marcas, registradas o no, de Nokia Corporation. Otros nombres de productos y compañías aquí mencionados podrían ser marcas o nombres, registrados o no, de sus respectivos propietarios.

Nokia tune es una marca de sonido registrada de Nokia Corporation.

## symbian

Este producto incluye software con licencia de Symbian Software Ltd © 1998-2005. Symbian y Symbian OS son marcas registradas de Symbian Ltd.



Java™ y todas las marcas basadas en Java son marcas, registradas o no, de Sun Microsystems, Inc.

Stac®, LZS®, ©1996, Stac, Inc., ©1994-1996 Microsoft Corporation. Incluye una más Patentes de EE.UU.: No. 4701745, 5016009, 5126739, 5146221, y 5414425. Otras patentes pendientes.

Hi/fn®, LZS®, ©1988-98, Hi/fn. Incluye una o más Patentes de EE.UU.: No. 4701745, 5016009, 5126739, 5146221, y 5414425. Otras patentes pendientes.

Parte del software en este producto es © Copyright ANT Ltd. 1998. Todos los derechos reservados.

Patente de EE.UU. No. 5818437 y otras patentes pendientes. Software Ingreso Intuitivo de Texto T9 Copyright © 1997-2005. Tegic Communications, Inc. Todos los derechos reservados.

### MPEG-4

This product is licensed under the MPEG-4 Visual Patent Portfolio License (i) for personal and noncommercial use in connection with information which has been encoded in compliance with the MPEG-4 Visual Standard by a consumer engaged in a personal and noncommercial activity and (ii) for use in connection with MPEG-4 video provided by a licensed video provider. No license is granted or shall be implied for any other use. Additional information including that relating to promotional, internal and commercial uses may be obtained from MPEG LA, LLC. See <http://www.mpegla.com>.

Este producto está sujeto a la licencia de la cartera de patentes del estándar visual MPEG-4 (i) para su uso personal y no comercial en relación con información codificada conforme al estándar visual MPEG-4 por parte de un consumidor vinculado a actividades personales y no comerciales y (ii) para su uso relativo al video MPEG-4 proporcionado por un proveedor de videos autorizado. No se otorga ni se considera implícita licencia alguna para cualquier otro uso. Puede solicitarse información adicional relacionada con usos comerciales, promocionales e internos a MPEG LA, LLC. Ver <http://www.mpegla.com>.

Nokia opera bajo un sistema de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de hacer cambios y mejoras en cualquier producto descrito en este manual sin previo aviso. Bajo ningún concepto Nokia será responsable por cualquier pérdida de datos o ganancias o por cualquier otro daño especial o incidental, por cualquier causa directa o indirecta.

El contenido de este documento está provisto "tal cual". Además de las exigidas por las leyes, no se emite ninguna otra garantía de ningún tipo, sea expresa o implícita, incluyendo garantías de mercadeo y de capacidad para un propósito particular, en cuanto a la precisión, fiabilidad o contenido de este documento. Nokia se reserva el derecho de revisar este documento o retirarlo en cualquier momento sin previo aviso. La disponibilidad de ciertos productos y servicios podrían variar por región. Consulte con su distribuidor local de Nokia.

**Control de Exportaciones**

Este dispositivo podría contener bienes, tecnología o software sujeto a leyes y regulaciones de exportación de los Estados Unidos y otros países. Se prohíbe su desvío contraviniendo las leyes.

**Aviso FCC/Industria Canadiense**

Su teléfono puede causar interferencias radioeléctricas y televisivas (ej., cuando usted usa su teléfono muy próximo a equipos receptores electrónicos). La FCC/ Industria Canadiense puede exigirle que deje de usar su teléfono si tales interferencias no se pueden eliminar. Si necesita ayuda, póngase en contacto con su centro de servicio local. Este aparato cumple con la sección 15 de los reglamentos de la FCC. El funcionamiento de este aparato está sujeto a la condición de que no cause interferencia perjudicial.

# Contenido

<b>Para su seguridad .....</b>	<b>7</b>	<b>Hacer llamadas .....</b>	<b>23</b>
<b>    Bienvenido.....</b>	<b>10</b>	Llamadas de voz.....	23
Soluciones de acceso .....	10	Llamadas de vídeo.....	25
Registre su teléfono.....	10	Vídeo compartido .....	27
Protección copyright.....	10	Contestar o rechazar una llamada .....	30
Actualizaciones.....	10	Registro .....	32
Obtenga información sobre su dispositivo .....	11	<b>Personalice su dispositivo.....</b>	<b>35</b>
Contacto con su proveedor de servicio.....	11	Modos—Configurar tonos.....	36
Información de contacto y soporte Nokia .....	11	Transferir contenidos desde otro dispositivo.....	37
<b>Su Nokia N90 .....</b>	<b>12</b>	Cambiar el aspecto de su dispositivo.....	38
Modos.....	12	Activar modo en espera .....	38
Antena.....	14	<b>Contactos (Directorio).....</b>	<b>40</b>
Indicadores esenciales.....	15	Guardar nombres y números.....	40
Instalar la muñequera .....	16	Copiar contactos.....	41
Programar las configuraciones .....	16	Agregar tonos de timbre a contactos.....	42
Respaldo Web de Nokia .....	16	Crear grupos de contacto.....	42
Ayuda .....	16	<b>Cámara y Galería.....</b>	<b>44</b>
Reloj.....	17	Cámara .....	44
Control de volumen y altavoz .....	18	<b>Visual.....</b>	<b>60</b>
Administrador de archivos .....	18	Imprimir imágenes .....	60
Herramienta de tarjeta de memoria.....	20		

RealPlayer™ .....	61
Director de películas .....	64
<b>Agenda (calendario).....</b>	<b>66</b>
Crear ingresos de la agenda.....	66
Vistas de la agenda .....	67
Eliminar entradas de la agenda .....	68
Configuraciones de la agenda.....	68
<b>Mensajería .....</b>	<b>69</b>
La redacción .....	70
Redactar y enviar mensajes .....	73
Buzón de entrada—recibir mensajes.....	75
Mis carpetas .....	77
Buzón de correo .....	77
Buzón de salida—mensajes pendientes de envío .....	80
Ver mensajes en la tarjeta SIM .....	80
Configuraciones de mensajes.....	80
<b>Web .....</b>	<b>85</b>
Acceder a la página Web.....	85
Vista favoritos.....	86
Hacer una conexión .....	86
Navegar.....	87
Descargar y comprar ítems .....	89
Finalizar una conexión .....	89
Configuraciones Web.....	89

<b>Trabajo .....</b>	<b>91</b>
Calculadora .....	91
Convertidor.....	91
Actividades .....	92
Notas.....	93
Grabadora .....	93
<b>Conectividad .....</b>	<b>94</b>
Conexión Bluetooth .....	94
Conexiones PC.....	97
Administrador de conexiones.....	98
Sincronización remota .....	99
Gestor de dispositivos .....	101
<b>Personal.....</b>	<b>102</b>
Ir a—agregar accesos directos.....	102
MI—Mensajería Instantánea (Chat) .....	102
<b>Herramientas .....</b>	<b>109</b>
Configuraciones .....	109
Configuraciones de la pantalla de la cubierta .....	119
Comandos de voz.....	119
Gestor de aplicaciones .....	120
Teclas de activación—maneja los archivos protegidos por copyright o derechos de autor .....	122

<b>Detección de averías .....</b>	<b>123</b>	<b>Cuidado y mantenimiento .....</b>	<b>128</b>
Preguntas frecuentes .....	123	<b>Información adicional de seguridad ....</b>	<b>129</b>
<b>Información sobre la batería.....</b>	<b>126</b>	<b>Índice .....</b>	<b>134</b>
Carga y descarga.....	126		
Normas de autenticación de la batería Nokia.....	126		

# Para su seguridad

Lea estas sencillas instrucciones. No seguir las normas puede ser peligroso o ilegal. Lea el manual completo del usuario para mayor información.



## ENCIENDA EL TELÉFONO CON SEGURIDAD.

No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o pueda causar interferencias o peligros.



## LA SEGURIDAD DEL TRÁFICO ANTE TODO.

Respete la legislación local. Tenga siempre las manos libres para maniobrar con el vehículo mientras conduce. Recuerde que la primera norma de conducción en carretera es la precaución.



**INTERFERENCIAS.** Todos los teléfonos móviles pueden ser susceptibles a interferencias que afecten a su rendimiento.



## APAGUE EL TELÉFONO EN LOS HOSPITALES.

Siga todas las restricciones existentes. Apague el teléfono cuando se encuentre cerca de un equipo médico.



## APAGUE EL TELÉFONO EN LAS AERONAVES.

Siga todas las restricciones existentes. El uso de dispositivos inalámbricos puede causar interferencias en las aeronaves.



## APAGUE EL TELÉFONO CUANDO CARGUE COMBUSTIBLE.

No utilice el teléfono en las estaciones de servicio. Tampoco cerca de combustibles o elementos químicos.



## APAGUE EL TELÉFONO CERCA DE DONDE SE REALIZAN EXPLOSIONES.

Siga todas las restricciones existentes. No utilice su teléfono donde se estén realizando explosiones.



## ÚSELO SENSATAMENTE.

Utilice el teléfono sólo en la posición normal, como se explica en la documentación del producto. Evite el contacto innecesario con la antena.



**SERVICIO ESPECIALIZADO.** Sólo personal especializado puede instalar o reparar este producto.



**ACCESORIOS Y BATERÍAS.** Utilice sólo accesorios y baterías aprobados. No conecte productos incompatibles.



**NO MOJE EL TELÉFONO.** El teléfono no es resistente al agua. Manténgalo seco.



**COPIAS DE SEGURIDAD.** Recuerde hacer copias de seguridad o guardar un registro por escrito de toda la información importante almacenada en su teléfono.



**CONEXIÓN A OTROS DISPOSITIVOS.** Antes de conectarse con otro dispositivo, lea el manual del usuario correspondiente para conocer en detalle las instrucciones de seguridad. No conecte productos que sean incompatibles.



**LLAMADAS DE EMERGENCIA.** Asegúrese de que la función del teléfono está encendida y en servicio. El teclado está activo solamente en la modalidad Tapa abierta. Oprima  las veces necesarias para borrar lo mostrado y regresar a la pantalla inicial. Marque el número de emergencia, luego oprima . Indique su ubicación. No termine la llamada hasta que se lo permitan.

## Acerca de su dispositivo

El dispositivo celular descrito en este manual está aprobado para ser usado en las redes EGSM 900/1800/1900 y UMTS 2100. Contacte a su proveedor de servicios para más información sobre las redes.

Cuando utilice las funciones de este aparato, obedezca todas las leyes y respete la privacidad y los derechos de los demás.

Cuando haga y utilice imágenes y videoclips, obedezca todas las leyes y respete las costumbres locales y la privacidad y derechos legítimos de los demás.



**Aviso:** Para poder usar cualquiera de las funciones en este dispositivo, con la excepción del reloj de alarma, es preciso encender el dispositivo. No encienda el dispositivo donde el uso de dispositivos inalámbricos pueda causar interferencias o peligros.

## Servicios de Red

Para utilizar el teléfono, debe contratar los servicios de un proveedor de servicios inalámbricos. La mayoría de las funciones de este dispositivo dependen de las funciones de la red inalámbrica para poder utilizarse. Estos servicios de red podrían no estar disponibles en todas las redes, o usted puede hacer arreglos específicos con su proveedor de servicios antes de utilizar los Servicios de Red. Es posible que el proveedor de servicios le entregue instrucciones adicionales sobre cómo utilizarlas y le indique que cargos son aplicables en cada caso. Algunas redes pueden tener limitaciones que afectan la manera cómo se usan los Servicios de Red. Por ejemplo, ciertas redes podrían no respaldar todos los servicios y caracteres de idiomas. Las funciones de red están designadas en este manual con .

Es posible que el proveedor de servicios haya solicitado que determinadas funciones estén deshabilitadas o desactivadas en el teléfono. En ese caso, no aparecerán en el menú del teléfono. Es posible que su dispositivo también haya sido especialmente configurado. Esta configuración podría incluir los cambios en los nombres de menús, secuencia de menús e íconos. Para obtener más información, comuníquese con su proveedor de servicios.

Este dispositivo respalda los protocolos WAP 2.0 (HTTP y SSL) que funcionan en protocolos TCP/IP. Ciertas funciones de este dispositivo, tales como MMS, navegador, email y contenido descargable utilizando el navegador o MMS, requieren respaldo de la red para estas tecnologías.

Para información sobre disponibilidad y uso de los servicios de tarjetas SIM, póngase en contacto con el vendedor de su tarjeta SIM. Puede ser su proveedor de servicios, operador de red u otro vendedor.

## Accesorios, baterías y cargadores

Siempre apague el dispositivo y desconecte el cargador antes de extraer la batería.

Verifique el modelo del cargador antes de usarlo con su dispositivo. Este dispositivo debe ser utilizado usando como fuente de carga los cargadores DC-4, AC-3 y AC-4 y de los cargadores AC-1, ACP-7, ACP-8, ACP-9, ACP-12, LCH-8, LCH-9 o LCH-12 cuando el cargador es usado con el adaptador para cargador CA-44 entregado con su teléfono.

La batería BL-5B debe ser utilizada con este dispositivo.



**Aviso:** Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios homologados por Nokia para este modelo particular de teléfono. El uso de cualquier otro tipo puede anular toda aprobación o garantía y puede resultar peligroso.

Para información sobre la disponibilidad de los accesorios aprobados, comuníquese con su distribuidor. Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón y entonces desenchúfelo.

# Bienvenido

Enhorabuena por la compra de su dispositivo móvil Nokia N90. Su dispositivo le brinda muchas funciones que son útiles para el uso diario, tales como una agenda, reloj, reloj de alarma y mensajería.

Puede personalizar su dispositivo con timbrados musicales y temas. Ver "Personalice su dispositivo", p. 35.

Las otras funciones en su dispositivo son:

- Mensajes multimedia. Ver "Mensajería", p. 69.
- Mensajes instantáneos. Ver "IM - Mensajería instantánea (chat)" p. 98.
- RealPlayer™. Ver "RealPlayer™", p. 61.
- Tecnología Bluetooth. Ver "Conectividad", p. 94.
- J2ME™ (Plataforma Java 2, Edición Micro). Ver "Gestor de aplicaciones", p. 120.
- Navegador Web. Ver "Web", p. 85.

## Soluciones de acceso

Nokia ha asumido el reto de hacer dispositivos celulares más manejables, incluso para los usuarios con limitaciones. Para más información, visite [www.nokiaaccessibility.com](http://www.nokiaaccessibility.com).

## Registre su teléfono

Asegúrese de registrar su dispositivo al momento de su compra. Esto le facilitará el solicitar asistencia si tiene que llamar al centro o preguntar sobre la reparación de su dispositivo.

## Protección copyright

Las protecciones de copyright pueden impedir la copia, modificación, transferencia o reenvío de imágenes, música (incluso timbrados musicales), y otro contenido.

## Actualizaciones

De vez en cuando Nokia podría actualizar este manual para reflejar cambios. La edición más reciente de este manual puede ser encontrada en la página Web:

<http://latinoamerica2.ext.nokia.com/mitelefono>.

También podría encontrar una versión interactiva en la página Web: <http://latinoamerica2.ext.nokia.com/mitelefono>.

## Obtenga información sobre su dispositivo

La información sobre su dispositivo está provista en la etiqueta del dispositivo, que se encuentra debajo de la batería en la parte posterior del dispositivo. La etiqueta contiene los número del modelo y de serie, y también estos datos:

- Tipo del dispositivo (como RM-58)
- Modelo del dispositivo (tal como el dispositivo Nokia 6682)
- Identificación Internacional del Equipo Móvil (IMEI)
- Número de ID de la FCC

## Contacto con su proveedor de servicio

Por lo general, su proveedor de servicio le facilitará las descripciones de sus servicios y las instrucciones específicas sobre el uso de ciertas opciones, tales como:

- Correo de voz y voz confidencial
- Llamada en espera, desvío de llamada(s) e ID de llamante
- Mensajería
- Servicios de información y noticiero
- Servicio selectos de Internet

Los proveedores celulares podrían variar en el respaldo de los servicios. Antes de suscribirse con un proveedor de servicios, asegúrese de que éste respalda las opciones que usted necesita.

## Información de contacto y soporte Nokia

Visite <http://latinoamerica2.ext.nokia.com/manuales> o su página Web local de Nokia para obtener la versión más reciente de este manual, información adicional, descargas y servicios relacionados a su producto Nokia.

En esta página, puede obtener información sobre el uso de productos y servicios Nokia. Si necesita comunicarse con el centro de servicio al cliente, consulte la lista local de Centros de Atención Nokia Care en <http://latinoamerica2.ext.nokia.com/contactenos>.

Para solicitar servicios de mantenimiento, consulte el Centro de Atención Nokia Care más cercano en <http://latinoamerica2.ext.nokia.com/centrosdeservicio>.

# Su Nokia N90

Número de modelo: Nokia N90-1  
Denominado Nokia N90 más adelante.

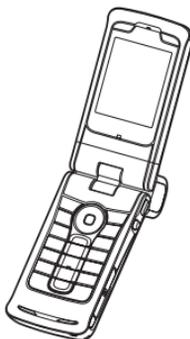
## Modos

Su dispositivo tiene cuatro modos mecánicos para uso en distintas situaciones: **Tapa cerrada**, **Tapa abierta** para usar el dispositivo, **Visual** para la grabación de vídeo y sacar fotos, y **Cámara** para sacar fotos. Para cambiar entre los modos, gire la tapa y el eje de la cámara. Hay un corto tiempo de espera antes de activar el modo.

## Modo de tapa abierta

Cuando abre la tapa, el modo de Tapa abierta es activado automáticamente: la pantalla principal se ilumina, el teclado está disponible, y puede acceder al menú. Podrá recorrer el menú con la tecla de navegación o el joystick.

El modo de Tapa abierta es activado aún si la tapa no está completamente abierta. La tapa abre/cierra a 150 grados, como se muestra en el gráfico. No force la tapa para abrirla más.

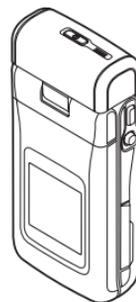


## Modo de tapa cerrada

Cuando la tapa está cerrada, la pantalla principal se encuentra desactivada y las luces de pantalla de la cubierta se activan. Las llamadas activas son finalizadas, a no ser que el altavoz manos libres esté en uso o un equipo auricular esté conectado. Si está usando el reproductor para escuchar un clip de sonido, éste continuará su reproducción.

En el modo de Tapa cerrada, la pantalla de la cubierta provee funciones limitadas. En la pantalla de modalidad inactiva, los indicadores de la señal de la red y batería, el logo del operador, la información de hora, indicadores de estado, y el nombre en el perfil activo (si otro además de **Normal**) pudieran aparecer. Si está escuchando un clip de sonido, aparecerán las barras de volumen e información de pista.

Si el teclado no está bloqueado, podrá usar la tecla de encendido, el joystick, y la tecla de captura (para comandos de voz realzados). Para elegir comandos en la pantalla, tales como **Mostrar** y **Atrás**, mueva el joystick para destacar el texto deseado, y oprima el joystick.



También aparecerán las notas de calendario, reloj de alarma, llamadas perdidas y nuevos mensajes recibidos. Podrá ver en la pantalla de la cubierta los mensajes de texto recibidos y los objetos de texto e imagen de mensajes multimedia recibidos. Para ver otros tipos de mensajes, abra la tapa, y vea el mensaje en la pantalla principal.

Las llamadas entrantes son indicadas por su tono regular y una nota. Para contestar una llamada y usar el teléfono, abra la tapa. Para contestar una llamada y usar el altavoz manos libres, elija  **Contestar**. Si tiene un equipo auricular conectado al dispositivo, oprima el botón en el equipo auricular.

Para hacer llamadas o usar el menú, abra la tapa.

## Modo Visual

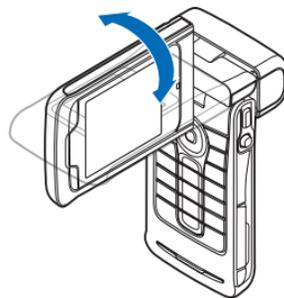
En el modo Visual, puede grabar videos, sacar fotos, editar videoclips e imágenes, y enviar una transmisión de video en vivo durante una llamada de video . Ver "Cámara y Galería," p. 44, y "Llamadas de video," p. 25.

Para activar el modo Visual, abra la tapa a 90 grados, sostenga el dispositivo de lado, y gire la tapa hacia arriba de modo que la pantalla esté en dirección suya. La Cámara es activada y podrá ver la vista que quiera capturar. También podrá girar el eje de la cámara. En el modo Visual, la unidad de la cámara gira 180 grados en sentido contrario a las agujas del reloj y cierra a 135 grados en el sentido de las agujas del reloj. No force la unidad de la cámara a girar más.

En el modo Visual, el teclado no está activo. Puede usar la tecla de captura, joystick, la tecla de encendido, las teclas de selección superior e inferior junto a la pantalla principal, y  para finalizar una llamada activa.



**Aviso:** No podrá hacer llamadas de emergencia en el modo Visual, dado a que el teclado no está activado. Para hacer una llamada de emergencia, active el modo de Tapa abierta.



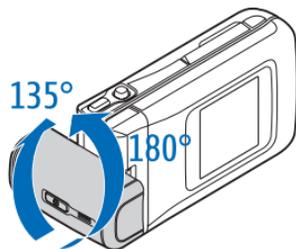
## Modo Cámara

En el modo Cámara, podrá sacar fotos rápidamente. Puede usar la cámara durante una llamada activa. Ver "Cámara y Galería," p. 44.

Para activar el modo Cámara, gire el eje de la cámara con la tapa cerrada.

El visor aparece en la pantalla de la cubierta. La unidad de la cámara gira 180 grados en sentido contrario a las agujas del reloj y cierra a 135 grados en el sentido de las agujas del reloj. No force la unidad de la cámara a girar más.

Puede usar la tecla de captura, joystick, y la tecla de encendido en el modo Cámara.

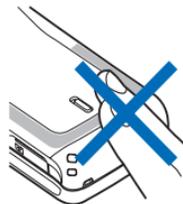


## Antena

Su dispositivo tiene una antena incorporada.



**Nota:** Igual como sucede con cualquier dispositivo radiotransmisor, no deberá tocarse innecesariamente la antena cuando el dispositivo esté encendido. El contacto con la antena afecta a la calidad de la llamada y puede hacer el teléfono funcionar con una potencia más alta de la necesaria. Evite el contacto con la zona de la antena cuando esté usando el dispositivo para optimizar el rendimiento de la antena y de la vida de la batería.



## Indicadores esenciales

-  El teléfono se encuentra en uso en una red GSM. (servicio de red)—El teléfono se encuentra en uso en una red UMTS. Ver "Selección de red," p. 118
-  Ha recibido uno o más mensajes en la carpeta **Buzón de entrada** en **Mensajes**.
-  Hay mensajes a la espera de ser enviados en la carpeta **Buzón de salida**. Ver "Buzón de salida—mensajes pendientes de envío," p. 80.
-  Tiene llamadas perdidas. Ver "Llamadas recientes," p. 32.
-  Aparece si **Tipo de timbre** ha sido configurado a **Silencio** y **Tono aviso mensaje**, **Tono aviso MI**, y **Tono de alerta e-mail** han sido configurados a **Desactivar**. Ver "Modos—Configurar tonos," p. 36.
-  El teclado del teléfono está bloqueado. Ver "Bloquear el teclado (Bloqueo de teclas)" en la Guía rápida.
-  Tiene activada una alarma del reloj. Ver "Reloj," p. 17.
- 2** La segunda línea telefónica está en uso. Ver "Configuraciones de llamadas," p. 110.
-  Todas las llamadas al teléfono serán desviadas a otro número. Si tiene dos líneas telefónicas **1**, es el indicador de desvío para la primera línea, y **2** para la segunda.



Un equipo auricular está conectado al teléfono.



Un audifono está conectado al teléfono.



Se ha perdido la conexión a un equipo auricular vía Bluetooth.



Una llamada de datos está activa.



Una conexión por paquetes de datos GPRS o EDGE está disponible.



Una conexión por paquetes de datos GPRS o EDGE está activa.



Una conexión por paquetes de datos GPRS o EDGE está en espera. Estos íconos aparecen en lugar del indicador de fuerza de la señal (aparecen en la esquina superior izquierda en el modo en espera). Ver "Conexiones de datos por paquetes en redes GSM y UMTS," p. 112.



Una conexión por paquetes de datos UMTS está disponible.



Una conexión por paquetes de datos UMTS está activa.



Una conexión por paquetes de datos UMTS está en espera.



La conectividad Bluetooth está **Activada**.



Transmisión de datos vía una conexión Bluetooth. Ver "Conexión Bluetooth," p. 94.



Conexión USB activada.



Tiene un mensaje de email leído en espera de ser cargado al teléfono.



Tiene un mensaje de email que no ha sido leído en espera de ser cargado al teléfono.

## Instalar la muñequera

Inserte la muñequera como se muestra en el gráfico, luego ajústela.



## Programar las configuraciones

Para usar la mensajería multimedia, GPRS, Internet y otros servicios móviles, deberá tener las configuraciones apropiadas en su teléfono.

Podría tener ya instaladas en su teléfono configuraciones de su proveedor de servicio, o podría recibir las configuraciones de su proveedor de servicio como un mensaje de texto especial. Ver "Datos y configuraciones," p. 76. Para más información sobre la disponibilidad de las configuraciones, contacte a su operador de red, proveedor de servicio, distribuidor autorizado Nokia más cercano, o visite el área de respaldo en el sitio Web Nokia, <http://latinoamerica2.ext.nokia.com/configuraciones>.

## Respaldo Web de Nokia

Visite <http://latinoamerica2.ext.nokia.com/mitelefono> o su página Web local de Nokia para obtener la versión más reciente de este manual, más datos, descargas y servicios relacionados a su producto Nokia.



## Ayuda

Su dispositivo cuenta con texto de ayuda. Podrá acceder a esta ayuda desde una aplicación o desde el menú principal.

Cuando la aplicación esté abierta, para acceder a la ayuda desde la vista actual, elija **Opciones** > **Ayuda**.



**Ejemplo:** Para ver instrucciones sobre cómo crear una tarjeta de contacto, comience a crear la tarjeta, y elija **Opciones** > **Ayuda**.

Cuando esté leyendo las instrucciones, para cambiar entre la ayuda y la aplicación que está abierta en segundo plano, mantenga oprimida .

Para abrir la ayuda desde el menú principal, elija **Herramientas** > **Ayuda**. Elija la aplicación para ver una lista de los temas de ayuda. Para buscar los temas usando palabras claves, elija **Opciones** > **Buscar palabras claves**.

Cuando lee un tema de ayuda, para ver otros temas relacionados, oprima  o .



## Reloj

Oprima **⌘**, y elija **Reloj**.

Para fijar una nueva alarma, elija **Opciones > Fijar alarma**. Ingrese la hora de alarma y elija **Aceptar**. Cuando la alarma esté activada, verá el indicador **🔔**.

Para apagar la alarma, elija **Parar**. Cuando suene la alarma, oprima cualquier tecla o elija **Pausa** para detener la alarma y para que vuelva a sonar al cabo de cinco minutos. Esto lo puede hacer hasta un máximo de cinco veces.

Si en la hora programada para la alarma el dispositivo está apagado, éste se enciende automáticamente y empieza a emitir el tono de alarma. Si oprime **Parar**, el dispositivo le pregunta si quiere activarlo para las llamadas. Oprima **No** para apagar el dispositivo o **Sí** para hacer y recibir llamadas. No oprima **Sí** cuando el uso del teléfono celular pueda causar interferencia o peligro.

Para cancelar una alarma, elija **Reloj > Opciones > Eliminar alarma**.

## Configuraciones del reloj

Para cambiar las configuraciones del reloj, elija **Opciones > Configuraciones**. Para cambiar la hora o fecha, elija **Hora** o **Fecha**.

Para cambiar el reloj mostrado en la modalidad inactiva, recorra hacia abajo y elija **Tipo de reloj > Analógico** o **Digital**.

Para permitir que la red celular actualice la información de hora, fecha e información del huso horario en su teléfono **📶**, recorra hacia abajo, y elija **Actualizar auto. hora**. Para que la programación de **Actualizar auto. hora** se efectúe, el teléfono se reiniciará.

Para cambiar el tono de la alarma, recorra hacia abajo, y elija **Tono de alarma reloj**.

Para cambiar el estado de la hora de verano, recorra hacia abajo y elija **Hora de verano**. Elija **Activar** para agregar una hora a la hora de **Mi ciudad actual**. Ver "Reloj mundial," p. 17. Cuando la hora de verano está activada, el indicador **🌞** aparece en la vista principal del reloj. La configuración no aparece si **Actualizar auto. hora** está activada.

## Reloj mundial

Abra **Reloj**, y oprima **🌐** para abrir la vista de reloj mundial. En la vista de reloj mundial, puede ver las horas en diferentes ciudades.

Para agregar ciudades a la lista, elija **Opciones > Agregar ciudad**. Ingrese las primeras letras del nombre de la ciudad. El recuadro de búsqueda aparece automáticamente, y los equivalentes a las ciudades aparecen. Elija una ciudad. Podrá agregar hasta 15 ciudades a la lista.

Para configurar su ciudad actual, recorra a la ciudad, y elija **Opciones** > **Mi ciudad actual**. La ciudad aparece en la vista principal del reloj, y la hora en su teléfono cambia de acuerdo a hora de la ciudad que haya elegido. Verifique que la hora esté correcta y que corresponda a su zona horario.

## Control de volumen y altavoz

Para aumentar o disminuir el nivel del volumen cuando tenga una llamada activa o esté escuchando algún sonido, oprima  o , respectivamente, o mueva el joystick de derecha a izquierda.



El altavoz incorporado le permite hablar y escuchar en el teléfono desde una distancia corta sin necesidad de mantener el teléfono cerca a su oído, por ejemplo, si éste está en una mesa cercana. Las aplicaciones de sonido usan el altavoz por programación predeterminada.



**Aviso:** Cuando use el altavoz, no acerque el dispositivo al oído, ya que el volumen podría estar demasiado alto.

Para localizar el altavoz, ver 'Teclas y partes' en la Guía Rápida.

Para usar el altavoz durante una llamada, inicie la llamada, y elija **Opciones** > **Activar altavoz**.

Para apagar el altavoz cuando tenga una llamada activa o esté escuchando algún sonido, elija **Opciones** > **Activar teléfono**.



## Administrador de archivos

Muchas funciones del teléfono utilizan memoria para guardar información. Estas funciones incluyen contactos, mensajes, imágenes, tonos de timbre, agenda y lista de actividades, documentos, y aplicaciones descargables. La memoria disponible depende de cuánta información exista ya guardada en la memoria del teléfono. Puede usar una tarjeta de memoria como un espacio de almacenamiento extra. Se puede sobrescribir en las tarjetas de memoria, para que pueda eliminar y guardar información en ésta.

Para navegar por archivos y carpetas en la memoria del teléfono o en una tarjeta de memoria (si fue insertada), oprima , y elija **Herramientas** > **Administrador de archivos**. La vista de la memoria del teléfono () se abre. Oprima  para ver la vista de la tarjeta de memoria (.

Para mover o copiar archivos a una carpeta, oprima  y  al mismo tiempo para marcar un archivo, y elija **Opciones** > **Mover a carpeta** o **Copiar a carpeta**.

Íconos en **Administrador de archivos**:



Carpeta



Carpeta con una subcarpeta.

Para encontrar un archivo, elija **Opciones** > **Buscar** y la memoria en la que va a buscar, e ingrese un texto de búsqueda que coincida con el nombre del archivo.



**¡Dato!** Puede utilizar el Nokia Phone Browser disponible en el Nokia PC Suite para ver las diferentes memorias en su teléfono. Ver el CD-ROM, si fue suministrado.

## Ver el consumo de memoria

Para ver el tipo de información que tiene en su teléfono y cuánta memoria los diferentes tipos de datos consumen, elija **Opciones > Detalles de memoria**. Vaya a **Memoria libre** para ver la cantidad de memoria disponible que hay en el teléfono.

Para ver la cantidad de memoria disponible en la tarjeta de memoria, en caso de tener una tarjeta insertada en el teléfono, oprima  para abrir la vista de la tarjeta de memoria, y elija **Opciones > Detalles de memoria**.

## Memoria baja — memoria libre

El teléfono le notifica si la memoria del teléfono o de la tarjeta de memoria está baja. Si la memoria del teléfono disminuye cuando el navegador está abierto, el navegador se cerrará automáticamente para hacer disponible espacio de memoria.

Para liberar memoria, transfiera información a una tarjeta de memoria en el administrador de archivos. Marque los archivos que quiere mover, elija **Mover a carpeta > Tarjeta de memoria**, y una carpeta.



**¡Dato!** Para tener más memoria en el teléfono o de una tarjeta de memoria, use el Image Store disponible en el Nokia PC Suite para transferir imágenes o videoclips a una PC compatible. Ver el CD-ROM, si fue suministrado.

Para eliminar información y liberar memoria, utilice **Administrador de archivos**, o vaya a la aplicación respectiva. Por ejemplo, puede eliminar lo siguiente:

- Mensajes de las carpetas del **Buzón de Entrada**, **Borrador** y **Enviados** en **Mensajes**
- Mensajes de email recuperados de la memoria del teléfono
- Páginas Web guardadas
- Imágenes, videos o archivos de sonido guardados
- Información de contacto
- Notas de agenda
- Aplicaciones descargables. También ver "Gestor de aplicaciones," p. 120.
- Cualquier otra información que ya no necesita



## Herramienta de tarjeta de memoria



**Nota:** Este dispositivo utiliza Tarjeta MultiMedia (RS-MMC) Tamaño Reducido de Voltaje doble (1.8/3V). Para asegurar la interoperabilidad, utilice sólo tarjetas RS-MMC de voltaje doble. Verifique la compatibilidad de una RS-MMC con su fabricante o proveedor.

Utilice sólo tarjetas multimedia (RS-MMC) Tamaño Reducido compatibles con este dispositivo. Otras tarjetas de memoria, como las tarjetas SD (Secure Digital), no caben en la ranura de la tarjeta de memoria y no son compatibles con este dispositivo. El uso de una tarjeta de memoria no compatible puede dañar la tarjeta y el dispositivo, además de alterar los datos almacenados en ella.

Mantenga las tarjetas de memoria fuera del alcance de los niños.

Oprima , y elija [Herramientas > Memoria](#). Puede usar una tarjeta de memoria como un espacio de almacenamiento extra. También es buena idea hacer copias de seguridad regularmente de la información en la memoria del teléfono en una tarjeta de memoria.

Memory card	
Name	Memory card
Capacity	61 MB
Used	4594 KB
Free	56 MB
<a href="#">Opciones</a> <span style="float: right;"><a href="#">Salir</a></span>	

La información puede ser restaurada en el teléfono en otro momento. Ver 'Insertar la tarjeta de memoria' en la Guía Rápida.

No podrá utilizar la tarjeta de memoria si la ranura de la tarjeta de memoria esta abierta.



**Importante:** No retire la tarjeta de memoria en medio de una operación cuando acceda a la tarjeta. Retirar la tarjeta en medio de una operación podría estropear la tarjeta de memoria y el dispositivo, además de alterar los datos almacenados en ella.

Para hacer copias de seguridad de la memoria de su teléfono a la tarjeta de memoria, elija [Opciones > Copia seguridad memoria teléfono](#).

Para restaurar información desde la tarjeta de memoria a la memoria de su teléfono, elija [Opciones > Restaurar de tarjeta](#).



**¡Dato!** Para dar otro nombre a la tarjeta de memoria, elija [Opciones > Nombre tarjeta memoria](#).

## Formatear una tarjeta de memoria

Cuando se reformatea la tarjeta de memoria, todos los datos en la tarjeta son borrados permanentemente.

Algunas tarjetas de memoria vienen preformateadas de fábrica y otras necesitan formateo. Consulte con su distribuidor si debe formatear la tarjeta de memoria antes de usarla.

Para formatear una tarjeta de memoria, elija **Opciones** > **Formatear la tarjeta de memoria**. Elija **Sí** para confirmar. Cuando haya completado el formateo, ingrese un nombre para la tarjeta de memoria y elija **Aceptar**.

## Atajos útiles

Use los atajos para aprovechar al máximo su dispositivo. Refiérase a las secciones pertinentes en este manual del usuario para más detalles sobre las funciones.

### Atajos cuando hace fotos

- Para acercar y alejar, oprima el joystick hacia arriba o abajo.
- Para acceder a las configuraciones **Configuración de imagen**, oprima el joystick.
- Para cambiar el modo flash, oprima el joystick hacia la izquierda o derecha.
- Tras hacer la foto, para sacar una nueva, oprima la tecla Capturar hasta un punto medio hacia abajo.
- Si ha activado una aplicación en el modo Configuración de imagen, oprima la tecla Capturar para regresar a Cámara.

### Atajos cuando graba videos

- Para acercar o alejar, oprima el joystick hacia arriba o abajo.

- Para acceder a las configuraciones **Configuración de video**, oprima el joystick.
- Si ha activado una aplicación en el modo Configuración de imagen, oprima la tecla Capturar para regresar a Cámara.

### Editar texto y listas

- Para marcar un ítem en una lista, accédalo y oprima  y  a la vez.
- Para marcar varios ítems en una lista, mantenga oprimida , mientras oprime  o . Para finalizar su selección, suelte , luego suelte .
- Para copiar y pegar texto: Mantenga oprimida . Al mismo tiempo, oprima  o  para elegir letras y palabras, o  o  para elegir filas de textos. A medida que la selección se mueve, el texto aparece resaltado. Para copiar el texto al portapapeles, mientras mantiene oprimida , oprima **Copiar**. Para insertar el texto en un documento, mantenga oprimida , y oprima **Pegar**.

### Modo standby

- Para cambiar entre aplicaciones que están abiertas, mantenga oprimida . Si la memoria está casi llena, el teléfono podría cerrar algunas aplicaciones. El teléfono guarda cualquier información antes de cerrar una aplicación.
- Para cambiar el modo, oprima , y elija el nuevo.

- Mantenga oprimida # para cambiar entre los modos **Normal** y **Silencio**. Si tiene dos líneas telefónicas esta acción cambiará entre las líneas.

Para acceder a la lista de los últimos números marcados, oprima .

- Para usar los comandos de voz, mantenga oprimida la tecla de captura.
- Para iniciar una conexión **Web**, mantenga oprimida **0**. Ver "Web," p. 85.

Para atajos adicionales en el modo standby, ver "Activar modo en espera," p. 38.

### Bloquear el teclado (Bloqueo de teclas)

- Para bloquear: En el modo en espera, oprima , luego \*.
- Para desbloquear: Oprima , luego \*.
- Para bloquear el teléfono en el modo de Tapa cerrado, oprima  y elija **Bloquear teclado**.
- Para encender la luz de pantalla cuando el teclado esté bloqueado, oprima .

Cuando el bloqueo del teclado está activado, pueden efectuarse llamadas al número de emergencia oficial programado en su dispositivo. Marque el número de emergencia, y oprima .

# Hacer llamadas

## Llamadas de voz



**¡Dato!** Para aumentar o disminuir el volumen durante una llamada, oprima  o . Si ha configurado el volumen a **Silenciar**, no podrá ajustar el volumen con la tecla direccional. Para ajustar el volumen, elija **Activar sonido**, y después oprima  o .

- 1 En la modalidad inactiva, ingrese el número telefónico, incluyendo el código de área. Oprima  para borrar un número.

Para llamadas internacionales, oprima \* dos veces para el carácter + (reemplaza el código de acceso internacional), e ingrese el código del país, código de área (omite el cero si es necesario), y el número telefónico. (Esta función podría variar. Consulte con su proveedor de servicios).

- 2 Oprima  para llamar al número.
- 3 Oprima  para finalizar la llamada (o dejar de hacer la llamada).

La opresión de la tecla  finalizará siempre la llamada, así tenga otra aplicación activa.

Activar el modo de Tapa cerrada durante una llamada en curso finaliza la llamada a no ser que haya activado el altavoz y el equipo auricular.

Para hacer una llamada desde **Contactos**, oprima , y elija **Contactos**. Recorra al nombre que quiere; o ingrese la primera letra del nombre en el campo de búsqueda. Los contactos equivalentes son enlistados. Para llamar, oprima  o elija **Opciones** > **Llamar** > **Llamada de voz**. Si hay más de un número listado para el contacto, recorra al número que quiera llamar y escoja **Llamar**.

Para hacer una llamada de esta forma, deberá copiar los nombres de contacto de su SIM a **Contactos**. Ver "Copiar contactos," p. 41.

Para llamar a su buzón de voz () mantenga oprimida **1** en la modalidad inactiva. También ver "Desvío de llamadas," p. 117.



**¡Dato!** Para cambiar el número telefónico de su buzón de voz, oprima , y elija **Herramientas** > **Buzón de voz** > **Opciones** > **Cambiar número**. Ingrese el número (provisto por su proveedor de servicios) y elija **Aceptar**.

Para llamar a un número recién marcado en la modalidad inactiva, oprima  para acceder a la lista de los últimos 20 números marcados o a los que ha intentado llamar. Vaya al número o nombre deseado, y oprima  para llamar el número.

## Hacer llamadas de conferencia

- 1 Llame al primer participante.
- 2 Para llamar a otro participante, elija **Opciones** > **Llamada nueva**. La primera llamada es retenida automáticamente.
- 3 Cuando la llamada es contestada, para incorporar al primer participante en la llamada de conferencia, elija **Opciones** > **Multiconferencia**.

Para agregar a un nuevo participante, repita el paso 2, y elija **Opciones** > **Multiconferencia** > **Incluir en multiconferencia**. Su dispositivo respalda llamadas de multiconferencia entre un máximo de 6 participantes, incluyendo a usted.

Para mantener una conversación privada con uno de los participantes, elija **Opciones** > **Multiconferencia** > **Privada**. Elija a un participante, y oprima **Privada**. La llamada de multiconferencia se pone en espera en su dispositivo. Los otros participantes pueden aún continuar con la llamada de conferencia. Cuando finalice la conversación privada, elija **Opciones** > **Incluir en multiconferencia** para reincorporarse a la llamada de conferencia.

Para excluir a un participante, elija **Opciones** > **Multiconferencia** > **Excluir** participante, recorra al nombre del participante, y elija **Excluir**.

- 4 Para finalizar la llamada de multiconferencia activa, oprima **↵**.

## Marcación rápida de un número telefónico

Para activar la marcación rápida, oprima **Ⓜ**, y elija **Herramientas** > **Configuraciones** > **Llamada** > **Marcación rápida** > **Activar**.

Para asignar un número telefónico a una de las teclas de marcación rápida, ( **2 - 9** ), oprima **Ⓜ**, y elija **Herramientas** > **Marcación rápida**. Recorra a la tecla a la cual quiera asignar el número telefónico, y elija **Opciones** > **Asignar**. **1** está reservada para el buzón de voz.

Para llamar en la modalidad inactiva, oprima la tecla de marcación rápida y **↵**.

## Marcación por voz

Su dispositivo respalda los comandos de voz realizados. Los comandos de voz realizados no dependen de la voz del hablante, así que el usuario no graba etiquetas de voz por adelantado. En cambio, el dispositivo genera una etiqueta de voz para los ingresos en contactos y la compara con la etiqueta de voz hablada. La función de reconocimiento de voz en el dispositivo se adapta a la voz de usuario para reconocer mejor los comandos de voz.

La etiqueta de voz para un contacto es el nombre o sobrenombre que se guarda en la tarjeta de contacto. Para escuchar la etiqueta de voz simulada, abra una tarjeta de contacto, y elija **Opciones** > **Reproducir etiqueta de voz**.

## Hacer una llamada usando una etiqueta de voz



**Nota:** El uso de etiquetas de voz podría resultar difícil en un lugar ruidoso o durante una emergencia, así que no debería depender sólo de la marcación por voz en todas las circunstancias.

Cuando usa la marcación por voz, el altavoz funciona. Sujete el dispositivo a una distancia corta de usted cuando diga la etiqueta de voz.

- 1 Para iniciar la marcación por voz, mantenga la tecla **Capturar**. Si está usando un equipo auricular compatible con el botón de equipo auricular, mantenga oprimido este botón para iniciar la marcación por voz.
- 2 El dispositivo emite un bip y muestra **Hable ahora**. Pronuncie claramente el nombre o sobrenombre que está guardado en la tarjeta de contacto.
- 3 El dispositivo reproduce una etiqueta de voz simulada para el contacto reconocido en el idioma del dispositivo elegido, y muestra el nombre y número. Tras una interrupción de 1.5 segundos, el dispositivo marca el número.

Si el contacto reconocido no fue correcto, elija **Siguiente** para ver una lista de otros coincidencias, o **Cancelar** para cancelar marcación por voz.

Si varios números fueron guardados bajo el mismo nombre, el dispositivo elige el número predeterminado, si no fue enviado. De lo contrario, el dispositivo elige el primer número disponible de los siguientes: **Celular**, **Celular (casa)**, **Celular (oficina)**, **Teléfono**, **Teléfono (casa)** y **Teléfono (oficina)**.

## Llamadas de vídeo

Cuando haga una llamada de vídeo podrá ver un vídeo actual de dos vías entre usted y el destinatario de la llamada. La imagen de vídeo en vivo o la imagen fija elegida tomada por la cámara en su dispositivo se muestra al destinatario de la llamada de vídeo.

Para poder hacer una llamada de vídeo, deberá tener una tarjeta USIM y estar dentro de la cobertura de una red UMTS. Para disponibilidad y suscripción a los servicios llamadas de vídeo, contacte a su operador de red o a su proveedor de servicios. Se puede hacer una llamada de vídeo solamente entre dos participantes. Se puede hacer la llamada de vídeo a un teléfono celular compatible o a un cliente de ISDN. Las llamadas de vídeo no se pueden hacer mientras hay otra llamada de voz, de vídeo o de datos en curso.



**Aviso:** No podrá hacer llamadas de emergencia en el modo Visual debido a que el teclado no está activo. Para hacer una llamada de emergencia, active la modalidad Tapa abierta.

## Íconos



No está recibiendo vídeo (el destinatario no está enviando vídeo o la red no lo está transmitiendo).



Usted ha rechazado el envío de vídeo desde su dispositivo. Para enviar una imagen fija, vea "Configuraciones de Llamadas," p. 110.

- 1 Para iniciar una llamada de vídeo, en la modalidad Tapa abierta, ingrese el número telefónico en la modalidad inactiva, o elija **Contactos**, y escoja un contacto.
- 2 Elija **Opciones > Llamada > Llamada de vídeo**.
- 3 Active el modo Visual cuando el destinatario de la llamada responda la llamada.



El proceso de iniciar una llamada de vídeo podría tardar un rato. **Esperando imagen** aparece en la pantalla. Si la llamada no tuvo éxito (por ejemplo, las llamadas de vídeo no tienen el soporte de la red o el dispositivo destinatario no es compatible) se le pregunta si desea hacer una llamada normal o, en su lugar, enviar un mensaje.

La llamada de vídeo está activa cuando ve dos imágenes de vídeo y se oye un sonido a través del altavoz. El destinatario de la llamada podría denegar el envío de vídeo () , en tal caso, oír el sonido y podría ver una imagen fija o un gráfico de color gris en segundo plano.



**¡Dato!** Para subir o bajar el volumen durante una llamada, en la modalidad de Tapa abierta, oprima  o  , en el modo Visual, mueva el joystick hacia la izquierda o derecha.

Para intercambiar entre mostrar el vídeo o sólo escuchar sonido, elija **Activar/Desactivar > Enviando vídeo** (sólo en el modo Visual), **Enviando audio** o **Enviando audio y vídeo** (sólo en el modo Visual).

Para enviar una imagen de vídeo en vivo de usted mismo, gire y posicione la unidad de cámara con el lente hacia usted.

Para acercar o alejar su imagen, mueva el joystick verticalmente. El indicador de zoom se muestra en la parte superior de la pantalla.

Para intercambiar los sitios en la pantalla de las imágenes de vídeo enviadas, elija **Cambiar orden imágenes**.

Si activa la modalidad de Tapa abierta durante una llamada de vídeo, se detiene el envío de su propia imagen de vídeo puesto a que la cámara no está activa. Sin embargo, aún puede ver el vídeo del destinatario.



**Nota:** Aunque ha rechazado el envío de vídeo durante una llamada de vídeo, aún la llamada será facturada como una llamada de vídeo. Verifique la tarifa con su operador de red o proveedor de servicios.

Para finalizar la llamada de vídeo oprima  .

## Vídeo compartido

Use **Vídeo compartido** para enviar un vídeo en vivo o videoclip desde su dispositivo móvil a otro dispositivo móvil compatible durante una llamada de voz. Se trata sólo de invitar a un destinatario a ver el vídeo en vivo o el videoclip que quiere compartir. El compartimiento se inicia automáticamente cuando el destinatario acepta la invitación, y usted activa el modo adecuado. Ver "Compartir vídeo," p. 28.

### Requerimiento de vídeo compartido

Puesto que **Vídeo compartido** requiere la conexión 3G Universal Mobile Telecommunications System (UMTS), su posibilidad para usar **Vídeo compartido** depende de la disponibilidad de la red 3G. Consulte con su proveedor de servicios sobre disponibilidad de la red y las tarifas de esta aplicación. Para usar **Vídeo compartido**:

- Asegúrese de instalar **Vídeo compartido** en su Nokia N90.
- Asegúrese de configurar su dispositivo para conexiones persona a persona. Ver "Configuraciones," p. 27.
- Asegurarse de tener una conexión UMTS y estar dentro una cobertura de red UMTS. Ver "Configuraciones," p. 27. Si inicia la sesión compartida mientras está dentro de la cobertura de red UMTS y se traspasa a una GSM, la sesión compartida se detiene, mas su llamada de voz continúa.

- Asegúrese de que el remitente y el destinatario están registrados en la red UMTS. Si invita a alguien a una sesión compartida y él tiene su teléfono apagado, está fuera de la cobertura de la red UMTS, o no tiene instalada la configuración de vídeo compartido o de persona a persona, él no se dará cuenta de que usted le está enviando una invitación. Sin embargo, usted recibe un mensaje de error que el destinatario no puede aceptar la invitación.

## Configuraciones

### Configuraciones de conexión persona a persona

La conexión persona a persona se conoce también como conexión protocolo de inicio de sesión (Session Initiation Protocol – SIP). Las configuraciones del perfil SIP deben estar programados en su dispositivo antes de usar la función **Vídeo compartido**. La configuración de un perfil SIP le permite establecer una conexión persona a persona en vivo a otro teléfono compatible. El perfil SIP también tiene que estar establecido para poder recibir la sesión compartida.

Solicite a su operador de red o proveedor de servicios las configuraciones de perfil SIP, y guárdelas en su dispositivo. Puede que su operador de red o proveedor de servicios le envíe las configuraciones sobre el aire.

Si conoce una dirección SIP de un destinatario, puede ingresarlo en su tarjeta de contacto para aquella persona. Abra **Contactos** desde el menú principal de su dispositivo, y abra la tarjeta de contacto (o inicie una nueva tarjeta para dicha persona). Elija **Opciones** > **Agregar info.** > **Dirección Web**. Ingrese la dirección SIP en el formato sip:username@domainname (puede usar una dirección IP en lugar de un nombre de dominio).

### Configuraciones de conexión UMTS

Para configurar su conexión UMTS, haga lo siguiente:

- Contacte a su proveedor de servicio que establezca un acuerdo para que usted pueda usar la red UMTS.
- Asegúrese de que las configuraciones de la conexión de punto de acceso UMTS de su dispositivo están adecuadamente programadas. Para asistencia, refiérase a "Configuraciones de conexión," p. 111.

### Compartir vídeo

Para recibir una sesión compartida, el destinatario debe instalar **Vídeo compartido** y programar las configuraciones requeridas en su dispositivo móvil. Tanto usted como el destinatario deben estar suscritos al servicio antes de poder iniciar compartir el vídeo.

Para poder compartir invitaciones, debe suscribirse al servicio, tener un red UMTS activa y estar dentro la cobertura de la red UMTS.

### Vídeo en vivo

- 1 Cuando una llamada de voz está activa, elija **Opciones** > **Compartir vídeo** > **Vídeo en vivo**.
- 2 El teléfono envía la invitación a la dirección SIP que agregó a la tarjeta de contacto del destinatario. Si el destinatario tiene varias direcciones SIP en la tarjeta de contacto, elija la dirección SIP a la cual desea enviar la invitación, y **Seleccionar** para enviar la invitación. Si la dirección SIP del destinatario no está disponible, ingrese una dirección SIP. Oprima **Aceptar** para enviar el mensaje.
- 3 La función compartir el vídeo se inicia automáticamente cuando el destinatario acepta la invitación, y usted activa la modalidad Visual. Ver "Modo Cámara," p. 14. Cuando activa el modo Visual, el altavoz está activado. También puede usar un equipo auricular para continuar su llamada de voz mientras comparte un vídeo en vivo.
- 4 Elija **Pausa** para interrumpir la sesión de compartir el vídeo. Elija **Continuar** para continuar compartiendo.
- 5 Para finalizar la sesión de compartir el vídeo, en el modo Visual, regrese a la modalidad de Tapa abierta. Para finalizar la llamada de voz, oprima la tecla Finalizar.

### Videoclip

- 1 Cuando una llamada de voz está activa, elija **Opciones** > **Compartir vídeo** > **Clip**. Se abre una lista de videoclips.

- 2 Elija un videoclip que quiera compartir. Se abre una vista previa del clip. Para una vista previa del clip, elija **Opciones** > **Reproducir**.
- 3 Elija **Opciones** > **Invitar**.  
Puede ser necesario que convierta el videoclip en un formato adecuado para poder compartirlo. **Clip debe convertirse para compartir. ¿Continuar?** aparecerá. Elija **Aceptar**.  
El teléfono envía la invitación a la dirección SIP que usted agregó a la tarjeta de contacto del destinatario.  
Si el destinatario tiene varias direcciones SIP en la tarjeta de contacto, elija la dirección SIP a la cual desea enviar la invitación, y **Seleccionar** para enviar la invitación.  
Si la dirección SIP del destinatario no está disponible, ingrese una dirección SIP. Oprima **Aceptar** para enviar el mensaje.
- 4 La función de compartir vídeo inicia automáticamente en la modalidad de Tapa abierta cuando el destinatario acepta la invitación. Ver "Modo de tapa abierta," p. 12.
- 5 Elija **Pausa** para interrumpir la sesión de compartir vídeo. Elija **Opciones** > **Continuar** para seguir compartiendo.
- 6 Para finalizar la sesión, elija **Parar**. Para finalizar la llamada de voz, oprima la tecla Finalizar.

## Aceptar una invitación

Cuando alguien le envía una invitación para compartir vídeo, un mensaje de invitación aparece en la pantalla mostrando el nombre o dirección SIP del remitente. Si su dispositivo no está configurado a **Silencio**, éste suena cuando recibe una invitación.

Si alguien le envía una invitación para compartir vídeo y usted no está dentro de la cobertura de la red UMTS, no se enterará de la invitación.

Cuando reciba una invitación, podrá elegir entre:

- **Aceptar** para iniciar la sesión para compartir. Si el remitente desea compartir un vídeo en vivo, active el modo Visual.
- **Rechazar** para rehusar la invitación. El remitente recibe un mensaje de que usted rechazó la invitación. Puede también oprimir la tecla Finalizar para rechazar la sesión para compartir y desconectar la llamada de voz.

Para desconectarse de la sesión, al compartir un vídeo en vivo, regrese al modo de Tapa Abierta. Si comparte un videoclip, elija **Salir**. Aparecerá en la pantalla **Vista compartida finalizada**.

## Contestar o rechazar una llamada

Para contestar la llamada en la modalidad de Tapa abierta, oprima . Si **Cualquier tecla** no está programada a **Activar**, para contestar a una llamada en el modo de Tapa cerrada, abra la tapa, y la llamada se inicia automáticamente. O bien, abra la tapa, y oprima . Para contestar una llamada, y usar el altavoz en la modalidad Tapa abierta, elija **Contestar** ().

Para enmudecer el tono de timbre cuando hay una llamada entrante, elija **Silencio**.

**¡Dato!** Si un equipo auricular compatible está conectado al dispositivo, oprima el botón del equipo auricular para contestar y finalizar una llamada.

Si no quiere contestar una llamada, en el modo de Tapa cerrado, oprima para rechazarla. En el modo de Tapa cerrado, elija Rechazar. El llamante oye un tono de ocupado. Si ha activado la función **Config. desvío de llamada** > **Si está ocupado** para desviar llamadas, rechazar una llamada entrante también desvía la llamada. Ver "Desvío de llamadas," p. 117.

Cuando rechaza una llamada entrante en el modo de Tapa cerrado, también puede enviar un mensaje de texto al llamante informándole por qué no puede contestar la llamada. Elija **Opciones** > **Enviar mensaje texto**. Puede editar el texto antes de enviarlo. Para configurar esta opción y escribir un mensaje de texto estándar, vea también "Configuraciones de llamadas," p. 110.

Si contesta una llamada de voz durante una llamada de vídeo, se pierde la llamada de vídeo. **Llamada en espera** no está disponible durante una llamada de vídeo.

## Contestar o rechazar una llamada de vídeo

Cuando entra una llamada de vídeo, aparece.

**¡Dato!** Se puede asignar un tono de timbrado para llamadas de vídeo. Oprima y elija **Herramientas** > **Perfiles**, elija un perfil y **Opciones** > **Personalizar** > **Tono llamada vídeo**.

En la modalidad Tapa abierta, oprima para contestar la llamada de vídeo.

Para iniciar el envío del vídeo, active la modalidad Visual, y el llamante verá una imagen de vídeo en vivo, videoclip grabado o la imagen hecha por la cámara en su dispositivo. Para enviar una imagen de vídeo en vivo, gire la unidad de cámara hacia la dirección desde la cual quiere enviar la imagen de vídeo. Si no activa la modalidad Visual, el envío de vídeo no es posible, pero aún podrá escuchar a la otra persona. Se ve una pantalla gris en vez del vídeo. Para reemplazar la pantalla gris con imagen fija, vea "Configuraciones de llamadas," **Imagen en llamada vídeo**, p. 110.

**¡Dato!** Para enviar un vídeo de usted mismo, en la modalidad Visual, gire y posicione la unidad de cámara con el lente hacia usted.

Si activa la modalidad de Tapa abierta durante una llamada de vídeo, se detiene el envío de su propia imagen de vídeo porque la cámara no está activa. Sin embargo, aún puede ver el vídeo del destinatario.



**Nota:** Aunque ha rechazado el envío de vídeo durante una llamada de vídeo, aún la llamada será facturada como una llamada de vídeo. Verifique la tarifa con su operador de red o proveedor de servicios.

Para finalizar la llamada de vídeo, en la modalidad Visual o modalidad Tapa abierta, oprima .

## Llamada en espera

Puede contestar una llamada mientras tiene otra en curso si ha activado **Llamada en espera** en **Herramientas > Configuraciones > Llamadas > Llamada en espera**.

Para responder la llamada en espera, oprima . La primera llamada es retenida.

Para intercambiar entre las dos llamadas, oprima **Cambiar**. Elija **Opciones > Transferir** para conectar una llamada entrante o una llamada retenida con una llamada activa y para desconectarse de ambas llamadas. Para finalizar la llamada actual, oprima . Para finalizar ambas llamadas, elija **Opciones > Finalizar todas**.

## Opciones durante una llamada

La mayoría de las opciones que puede usar durante una llamada son servicios de red. Elija **Opciones** durante una llamada para algunas de las siguientes opciones: **Silenciar** o **Micrófono**, **Contestar**, **Rechazar**, **Cambiar**, **Retener** o **Recuperar**, **Activar teléfono**, **Activar altavoz**, o **Activar manos libres** (si un equipo auricular compatible con Bluetooth está conectado), **Finalizar llamada activa** o **Finalizar todas**, **Nueva llamada**, **Multiconferencia** y **Transferir**. Elija una de estas opciones:

**Colgar y cambiar**—Para finalizar una llamada activa y cambiarla al contestar la llamada en espera.

**Enviar MMS** (sólo en redes UMTS)—Para enviar una imagen o un vídeo en un mensaje multimedia a otro participante de la llamada. Puede editar el mensaje y cambiar el destinatario antes de enviarlo. Oprima  para enviar el archivo a un dispositivo compatible (.

**Enviar DTMF**—Para enviar secuencias de tonos DTMF, por ejemplo, una contraseña. Ingrese el la secuencia de tonos DTMF o búsquelo en **Contactos**. Para ingresar un carácter de espera (**w**) o un carácter de pausa (**p**), oprima \* continuamente. Oprima **Aceptar** para enviar el mensaje.



**¡Dato!** Añada tonos DTMF al **Número telefónico** o recuadros **DTMF** en una tarjeta de contacto.

## Opciones durante una llamada de vídeo

Elija **Opciones** durante una llamada de vídeo para las siguientes opciones: **Activar** o **Desactivar** (audio en la modalidad Tapa abierta; vídeo, audio o ambos en la modalidad Visual), **Activar teléfono** (si un equipo auricular con conectividad Bluetooth está conectado), **Activar altavoz** o **Activar manos libres** (sólo modalidad Tapa abierta, y si un equipo auricular con conectividad Bluetooth está conectado), **Finalizar llamada activa**, **Cambiar orden imagen**, **Acercar/Alejar** (sólo en la modalidad Visual), y **Ayuda**.



## Registro

### Llamadas recientes

Para registrar los números telefónicas de llamadas perdidas, recibidas y marcadas, oprima , y elija **Personal** > **Registro** > **Últimas llamadas**. El dispositivo registra las llamadas perdidas y recibidas solamente si la red respalda dichas funciones, si el dispositivo está encendido y si tiene cobertura de la red.



**¡Dato!** Cuando vea una nota en la modalidad inactiva sobre llamadas perdidas, oprima **Mostrar** para ver la lista de llamadas perdidas. Para regresar la llamada, recorra a un nombre o número, y oprima .

Para eliminar, las listas de las últimas llamadas, elija **Opciones** > **Borrar últimas llamadas** en la vista principal de últimas llamadas. Para borrar uno de los registros de llamadas, abra el registro que quiera borrar y elija **Opciones** > **Borrar lista**. Para borrar un evento, abra un registro, recorra hasta el evento, y oprima .

## Duración de las llamadas

Para registrar la duración aproximada de sus llamadas entrante y salientes, , y elija **Personal** > **Registro** > **Duración llam..**

Para configurar la duración de llamada para que aparezca en pantalla, elija **Personal** > **Registro** > **Opciones** > **Configuraciones** > **Mostrar durac. llamada**. Elija **Sí** o **No**.



**Nota:** El tiempo real facturado por su proveedor de servicio para las llamadas podría variar según los servicios de red, redondeo de la factura, impuestos, y así sucesivamente.

Para borrar la duración de llamadas, elija **Opciones** > **Poner cont. a cero**. Para esto, le hace falta el código de bloqueo, vea "Seguridad," p. 114, y "Teléfono y SIM," p. 114.

## Datos en paquete

Para verificar la cantidad de datos enviados y recibidos durante conexiones de paquete de datos, oprima , y elija **Personal > Registro > Paquete datos**. Por ejemplo, se le podría cobrar por las conexiones según la cantidad de datos enviados y recibidos.

## Registrar eventos de comunicación

Íconos en **Registro**:

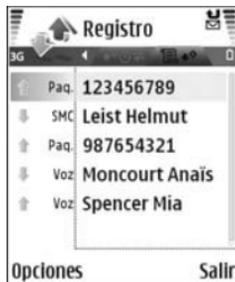
 Entrante

 Saliente

 Missed communication events  
(Eventos de comunicación perdidos)

Para registrar todas llamadas de video y de voz, mensajes de texto o conexiones de datos registrados por su dispositivo, oprima , y elija **Personal > Registro**, y oprima  hacia la derecha para abrir el registro general. En el registro general, por cada evento de comunicación, podrá ver el nombre del remitente o

destinatario, número telefónico, nombre del proveedor de servicios, o punto de acceso. Puede filtrar el registro general para ver sólo un tipo de evento y crear tarjetas de contactos nuevas basadas en la información registrada.



**¡Dato!** Si desea ver en la pantalla la duración de una llamada de voz durante una llamada activa, elija **Opciones > Configuraciones > Mostrar duración llamada > Sí**.



**¡Dato!** Para ver una lista de mensajes enviados, oprima , y elija **Mensajes > Enviados**.

Los subeventos, tales como mensajes de texto enviados en más de una parte y conexiones de paquetes de datos, son registrados como un (1) evento de comunicación. Las conexiones al buzón de correo, centro de mensajería multimedia o páginas Web se muestran como conexiones de paquetes de datos.

Para filtrar el registro, elija **Opciones > Filtrar** y un filtro.

Para borrar permanentemente los contenidos del registro, registro de últimas llamadas e informes de entrega de mensajes, elija **Opciones > Borrar registro**. Elija **Sí** para confirmar.

Para programar la Duración del registro, elija **Opciones > Configuraciones > Duración del registro**. Los eventos del registro quedan en la memoria del teléfono por unos días y después son borrados automáticamente para vaciar la memoria. Si elige **Ningún registro**, todos los contenidos del registro, registro de últimas llamadas y los informes de entrega de mensajes son eliminados permanentemente.

Para ver los detalles de un evento de comunicación, en la vista de registro general, recorra hacia un evento, y oprima la tecla direccional.



**¡Dato!** En la vista de detalles se puede copiar un número de teléfono al portapapeles, y pegarlo, por ejemplo, a un mensaje de texto. Elija **Opciones** > **Copiar número**.

### **Contador de datos en paquete y contadores de conexión:**

Para ver cuanta información, en kilobytes, ha sido transferida y la duración de una conexión de paquete de datos, recorra a un evento entrante o saliente indicado por **Paq.**, y elija **Opciones** > **Ver detalles**.

## Personalice su dispositivo

Es posible que el proveedor de servicios haya solicitado que ciertas funciones estén deshabilitadas o desactivadas en el dispositivo. En ese caso, no aparecerán en el menú del dispositivo. Su dispositivo podría haber estado configurado especialmente para su proveedor de red. Esta configuración podría incluir los cambios en los nombres de menús, secuencia de menús e íconos. Para obtener más información, comuníquese con su proveedor de servicios.

- Para utilizar la pantalla inactiva para acceso rápido a sus aplicaciones usadas con más frecuencia, vea "Activar modo en espera," p. 38.
- Para cambiar la imagen de fondo en el modo standby o lo que se muestra en el protector de pantalla, vea "Cambiar el aspecto de su dispositivo," p. 38 y "Configuraciones de la pantalla de la cubierta," p. 119.
- Para personalizar los tonos de timbre, vea "Modos—Configurar tonos," p. 36.



- Para cambiar los accesos directos asignados para las diferentes opresiones de la tecla direccional y teclas de selección izquierda y derecha en el modo standby, vea "Modalidad inactiva," p. 109. Los accesos directos de la tecla direccional no están disponibles si el modo standby está activado.
- Para cambiar el reloj que aparece en la modalidad inactiva, oprima , y elija **Reloj > Opciones > Configuraciones > Tipo de reloj > Análogo o Digital**.
- Para cambiar el tono de alarma, oprima , y elija **Reloj > Opciones > Configuraciones > Tono de alarma reloj** y un tono.
- Para cambiar el tono de alarma de la agenda, oprima , y elija **Agenda > Opciones > Configuraciones > Tono alarma agenda** y un tono.
- Para cambiar el saludo inicial a un texto o una imagen, oprima , y elija **Herramientas > Configuraciones > Teléfono > General > Saludo inicial o logo**.
- Para asignar un cierto tono de timbre a un contacto, oprima , y elija **Contactos**. Ver "Agregar tonos de timbre a contactos," p. 42.

- Para asignar una marcación rápida a un contacto, elija una tecla numérica en la modalidad inactiva ( **1** reservada para el buzón de voz), y oprima . Elija **Sí**, y elija un contacto.
- Para reorganizar el menú principal, en el menú principal, elija **Opciones > Mover, Mover a carpeta** o **Nueva carpeta**. Puede colocar las aplicaciones que usa con menos frecuencia en carpetas, y mover las que maneja con mayor frecuencia en el menú principal.



## Modos—Configurar tonos

Para configurar y personalizar los tonos de timbre, tonos de alerta de mensaje, y otros timbrados para diferentes eventos, entornos o grupos de llamantes, oprima , y elija **Herramientas > Modos**. Si el modo actualmente elegido es cualquiera otro excepto **Normal**, el nombre del modo aparece en la parte superior de la pantalla en el modo standby.

Para cambiar el modo, oprima  en el modo standby. Recorra hasta el modo que desea activar y oprima **Aceptar**.

Para modificar un modo, oprima , y elija **Herramientas > Modos**. Recorra al modo, y elija **Opciones > Personalizar**.

Recorra hasta la configuración que desee cambiar y oprima  para abrir las opciones. Los tonos almacenados en la tarjeta de memoria son indicados con . Recorra la lista de tonos y escuche cada uno antes de elegir. Oprima cualquier tecla para detener el sonido.



**¡Dato!** Al elegir un tono, **Descargas tonos** abre una lista de favoritos. Puede elegir un favorito e iniciar la conexión a una página Web para descargar tonos.



**¡Dato!** Para saber cómo cambia el tono de alerta para la agenda o reloj, refiérase "Personalice su dispositivo," p. 35.

Para crear un nuevo modo, elija **Opciones > Crear nuevo**.

## Modo desconectado

El modo **Desconectado** le permite usar el teléfono sin necesidad de conexión a la red celular. Al activar el modo **Desconectado**, se apaga la conexión a la red celular indicado por **X** en la barra de la fuerza de la señal. Todas las señales celulares de teléfono a y desde el dispositivo son prevenidas. Al tratar de enviar mensajes, éstos se guardan en el buzón de salida para ser enviados en otro momento.



**Aviso:** En el modo Desconectado, no podrá hacer ni recibir llamadas, excepto hacer llamadas a ciertos números de emergencia, ni usar otras funciones que requieran la cobertura de red. Para hacer una llamada, primero debe activar la función de teléfono modificando los perfiles. Si el dispositivo está bloqueado, ingrese el código de bloqueo.



**Aviso:** Su dispositivo deberá estar encendido para usar el modo Desconectado. No encienda el dispositivo cuando el uso de teléfonos celulares esté prohibido o cuando pueda causar interferencia o peligro.

Para salir del modo **Desconectado**, oprima , y elija **Herramientas > Modos**, escoja otro modo, y elija **Opciones > Activar > Sí**. El teléfono rehabilita las transmisiones celulares (siempre y cuando haya fuerza suficiente de la señal). La conexión Bluetooth será desactivada, si la tiene activada antes de acceder al modo **Desconectado**. Una conexión Bluetooth es reactivada automáticamente tras dejar el modo **Desconectado**. Ver "Configuraciones de conexión Bluetooth," p. 95.



## Transferir contenidos desde otro dispositivo

Puede copiar nombres de contacto, agenda, imágenes, videoclips y audioclips vía la conexión Bluetooth, desde un dispositivo compatible Nokia Serie 60.

Puede usar su dispositivo Nokia N90 sin la tarjeta SIM. El modo Desconectado es automáticamente activado al encender el dispositivo sin la tarjeta SIM. Esto le permite usar la tarjeta SIM en otro dispositivo.

Para evitar la reproducción de ingresos, transfiera el mismo tipo de información, por ejemplo, contactos, del otro dispositivo a su Nokia N90 sólo una vez.

Antes de iniciar la transferencia, active la conexión Bluetooth en ambos dispositivos. En cada dispositivo oprima , y elija **Conectar Bluetooth**. Elija **Bluetooth > Activar**. Dé un nombre a cada dispositivo.

Para transferir el contenido:

- 1 Oprima , y elija **Herramientas > Transferir** en su Nokia N90. Siga las instrucciones en la pantalla.
- 2 El dispositivo busca los dispositivos con conexión Bluetooth. Cuando termine la búsqueda, elija su otro teléfono de la lista.
- 3 Se le pide que ingrese un código en su Nokia N90. Ingrese un código (1-16 dígitos), y elija **Aceptar**. Ingrese el mismo código en el otro teléfono, y elija **Aceptar**.
- 4 La aplicación **Transferir** es enviada como un mensaje al otro teléfono.
- 5 Abra el mensaje para instalar **Transferir** en el otro teléfono y siga las instrucciones en pantalla.
- 6 De su Nokia N90, elija el contenido que quiera copiar del otro teléfono.

Se copia el contenido desde la tarjeta de memoria y memoria del otro teléfono y es transferido a la tarjeta de memoria y memoria de su Nokia N90. El tiempo de copiar depende de la cantidad de datos a transferir. Puede cancelar el proceso de copiar y continuarlo en otro momento. La aplicación **Transferir** es añadida al menú principal del otro teléfono.



## Cambiar el aspecto de su dispositivo

Para cambiar el aspecto de la pantalla de su teléfono, como la imagen de fondo e iconos, oprima , y elija **Herramientas > Temas**. El tema activo es indicado con . En **Temas** es posible agrupar los elementos de los otros temas o elegir imágenes de **Galería** para personalizarlos en otro momento. Los temas en la tarjeta de memoria son indicados con . Los temas en la tarjeta de memoria no están disponibles sin la tarjeta de memoria insertada en el teléfono. Si desea usar los temas guardados en la tarjeta de memoria sin la tarjeta de memoria, guarde primero los temas en la memoria del teléfono.

También ver "Configuraciones de la pantalla de la cubierta," p. 119.

Para abrir una conexión de explorador y descargar más temas, elija **Descargas de temas**.

Para activar un tema, accédalo, y elija **Opciones > Aplicar**.

Para la vista previa de un tema, accédalo, y elija **Opciones > Vista previa**.

Para editar temas, acceda a uno, y elija **Opciones > Editar** para cambiar las opciones siguientes:

- **Imagen de fondo**—La imagen para mostrar como imagen en segundo plano en la modalidad inactiva.

- **Ahorro de energía**—El tipo de ahorro de energía en la pantalla principal: fecha y hora, o un texto que usted mismo ha escrito. Vea también **Tmpto. ahorro energía**, p. 110.
- **Imagen en 'Ir a'**—La imagen de fondo para la aplicación **Ir a**.

Para restaurar el tema actualmente elegido a sus configuraciones originales, elija **Opciones > Restaurar temas originales** cuando edite un tema.

## Activar modo en espera

Use su pantalla principal en modo en espera para acceso rápido a sus aplicaciones de uso frecuente. La programación predeterminada del modo standby es Activado.

Oprima , elija **Herramientas > Configuraciones > Teléfono > Modo en espera > Standby activo**, y oprima  para encender o apagar standby activo.

La pantalla standby activo es mostrada con aplicaciones predeterminadas en la parte superior de la pantalla y con eventos de agenda, notas de tarea y reproductor listados en la parte inferior.

Vaya a una aplicación o evento y oprima .



No se puede usar la tecla estándar direccional disponible en el modo en espera cuando standby activo es encendido.

Para cambiar los accesos directos a aplicaciones predeterminadas:

- 1 Oprima , elija **Herramientas > Configuraciones > Teléfono > Modo en espera > Aplicaciones en standby activo**, y oprima .
  - 2 Resalte un acceso directo a una aplicación, y elija **Opciones > Cambiar**.
  - 3 Elija una nueva aplicación de la lista, y oprima .
- Ciertos accesos directos son definidos y no los puede cambiar.



## Contactos (Directorio)

Oprima , y elija **Contactos**. En **Contactos** puede agregar un tono de timbre personal o una imagen miniatura a una tarjeta de contacto. Puede crear grupos de contacto, los cuales le permiten enviar mensajes de texto o email a varios destinatarios a la vez. Puede agregar información de contactos recibida (tarjetas de negocios) a sus contactos. Ver "Datos y configuraciones," p. 76. La información de contacto puede solamente enviarse o recibirse de dispositivos compatibles.



**¡Dato!** Haga copia de seguridad periódicamente de la información del teléfono en la tarjeta de memoria. Puede restaurar la información, como contactos, en el teléfono en otro momento. Ver "Herramienta de tarjeta de memoria," p. 20. También puede usar el Nokia PC Suite para hacer copia de seguridad de sus contactos en una PC compatible. Ver el CD-ROM si se suministra en el empaque de ventas.

Las opciones en **Contactos** son **Abrir, Llamar, Crear mensaje, Nuevo contacto, Abrir conversación, Editar, Eliminar, Duplicar, Agregar a grupo, Pertenece a grupos, Marcar/Anular marcar, Copiar/Copiar a direct SIM, Contactos SIM, Ir a dirección Web, Enviar, Detalles de memoria, Configuraciones, Ayuda** y **Salir**.

## Guardar nombres y números

- 1 Elija **Opciones** > **Nuevo contacto**.
- 2 Rellene los campos que quiera y oprima **Hecho**.



**¡Dato!** Si usa vídeo compartido  con un contacto, guarde la dirección del protocolo de inicio de sesión (SIP) del contacto en el campo **Dirección Web** en la tarjeta del contacto. Ingrese la dirección SIP en el formato sip:username@domainname (puede usar una dirección IP en lugar del nombre de dominio).

Para editar tarjetas de contacto en **Contactos**, recorra a la tarjeta de contacto que quiera editar, y elija **Opciones** > **Editar**.

Para borrar una tarjeta de contacto en **Contactos**, elija una tarjeta, y oprima . Para borrar varias tarjetas de contacto a la vez, oprima  y  para marcar los contactos, y oprima  para eliminarlos.



**¡Dato!** Para agregar y editar tarjetas de contacto, utilice el Editor de Contactos Nokia (Nokia Contacts Editor) disponible en el Nokia PC Suite. Ver el CD-ROM si se suministra en el empaque de ventas.

Para adjuntar una imagen miniatura a una tarjeta de contacto, abra la tarjeta de contacto, y elija **Opciones** > **Editar** > **Opciones** > **Agregar miniatura**. La imagen miniatura aparece cuando el contacto llama.



**¡Dato!** La marcación rápida es la manera acelerada para llamar a los números telefónicos más utilizados. Podrá asignar teclas de marcación rápida a ocho números telefónicos. Ver "Marcación rápida de un número telefónico," p. 24.



**¡Dato!** Para enviar información del contacto, elija la tarjeta que desee enviar. Elija **Opciones** > **Enviar** > **Vía mensaje corto**, **Vía multimedia** o **Vía Bluetooth**. Ver "Mensajería," p. 69 y "Enviar datos vía la conexión Bluetooth," p. 95.

## Números y direcciones predeterminados

Puede asignar números y direcciones predeterminados a una tarjeta de contacto. De esta forma, si el contacto tiene varios números o direcciones, podrá fácilmente llamarle o enviarle un mensaje a un número o dirección específica. El número predeterminado es también usado para marcación de voz.

- 1 En Contactos, elija un nombre de contacto, y oprima .
- 2 Elija **Opciones** > **Predeterminados**.
- 3 Elija el predeterminado al que quiera agregar un nombre o dirección, y elija **Asignar**.
- 4 Elija un número o dirección para configurar como un predeterminado.

La dirección o número predeterminado aparecerá subrayado en la tarjeta de contacto.

## Copiar contactos

Si tiene números telefónicos guardados en la tarjeta SIM, cópielos en Contactos. Los ingresos guardados solamente en la tarjeta SIM no aparecen en el directorio de contactos, y para las llamadas y mensajes entrantes, el dispositivo no puede emparejar el número y el nombre.

Cuando se inserte una tarjeta SIM nueva en el dispositivo y abra Contactos por primera vez, se le preguntará si desea copiar los ingresos de contactos en la tarjeta SIM a la memoria del dispositivo. Elija Sí para copiar los ingresos en el directorio de contactos.

Para copiar nombres y números individuales de una tarjeta SIM a su dispositivo, oprima , y elija **Contactos** > **Opciones** > **Contactos SIM** > **Directorio SIM**. Elija los nombres que quiera copiar y **Opciones** > **Copiar a contactos**.

Para copiar contactos en su tarjeta SIM, oprima , y elija **Contactos**. Elija los nombre que quiera copiar y **Opciones** > **Copiar a direct. SIM**, u **Opciones** > **Copiar** > **Al directorio SIM**. Sólo los campos de tarjeta de contacto respaldados por su tarjeta SIM son copiados.



**¡Dato!** Puede sincronizar sus contactos a una PC compatible con el Nokia PC Suite. Ver el CD-ROM, si fue suministrado.

## Directorio SIM y otros servicios SIM

Para información sobre disponibilidad y uso de los servicios de tarjetas SIM, póngase en contacto con el vendedor de su tarjeta SIM. Puede ser su proveedor de servicios, operador de red u otro distribuidor.

Oprima , y elija **Contactos > Opciones > Contactos SIM > Directorio SIM** para ver los nombres y números guardados en la tarjeta SIM. En el directorio SIM podrá agregar, editar o copiar números a contactos, y hacer llamadas.

Para ver la lista de números de marcación fija, elija **Opciones > Contactos SIM > Contactos de marcac. fija**. Esta configuración sólo aparece si es respaldada por su tarjeta SIM.

Para restringir llamadas de su teléfono a números telefónicos escogidos, elija **Opciones > Activ. marcación fija**. Para agregar nuevos números a la lista de marcación fija, elija **Opciones > Nuevo contacto SIM**. Se necesita el código PIN2 para estas funciones.

Al usar **Marcación fija**, no es posible hacer conexiones de paquetes de datos, excepto cuando envía mensajes de texto por una conexión de paquetes de datos. En este caso, el número del centro de mensajes y el número telefónico del destinatario deben ser incluidos en la lista de marcación fija.

Cuando la marcación fija está activada, pueden efectuarse llamadas al número oficial de emergencia programado en el dispositivo.

## Agregar tonos de timbre a contactos

Cuando un contacto o participante del grupo le llame, el teléfono reproducirá el tono de timbre elegido (si el número telefónico del llamante se envía con la llamada y su teléfono lo reconoce).

- 1 Oprima  para abrir una tarjeta de contacto, o vaya a la lista de Grupos, y elija un grupo de contacto.
- 2 Elija **Opciones > Tono de timbre**. Verá una lista de tonos de timbre.
- 3 Elija el tono que desea usar para el contacto o grupo seleccionado.

Para eliminar el tono de timbre, elija **Tono predeterminado** de la lista de tonos.

## Crear grupos de contacto

Las opciones bajo la vista de lista de grupos son **Abrir, Nuevo grupo, Eliminar, Renombrar, Tono de timbre, Detalles de memoria, Configuraciones, Ayuda** y **Salir**.

- 1 En el directorio **Contactos**, oprima  para abrir la lista de Grupos.
- 2 Elija **Opciones > Nuevo grupo**.
- 3 Escriba un nombre para el grupo o use el nombre predeterminado **Grupo %N** y oprima **Aceptar**.

- 4 Abra el grupo, y elija **Opciones** > **Agregar miembros**.
- 5 Vaya a un contacto y oprima  para marcarlo. Para agregar múltiples miembros a la vez, repita este procedimiento en todos los contactos que desee agregar.
- 6 Elija **Aceptar** para agregar los contactos al grupo.

Para dar otro nombre a un grupo, elija **Opciones** > **Renombrar**, ingrese el nuevo nombre, y elija **Aceptar**.

## Descartar miembros de un grupo

- 1 En la lista de grupo, abra el grupo que quiera modificar.
- 2 Vaya al contacto, y elija **Opciones** > **Eliminar de grupo**.
- 3 Oprima **Sí** para eliminar el contacto del grupo.



**¡Dato!** Para verificar a qué grupo pertenece el contacto, vaya al contacto, y elija **Opciones** > **Pertenece a grupos**.

# Cámara y Galería

## Cámara

El dispositivo Nokia N90 respalda una resolución de captura de imágenes de 1600 x 1200 píxeles. La resolución de imagen en estos materiales puede verse distinta.

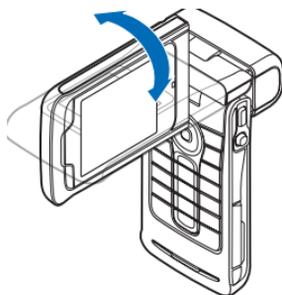
Para activar la cámara, active la modalidad Visual. Ver "Modo Visual," p. 13. La cámara empieza a funcionar, y puede ver la vista que quiera capturar.



**Aviso:** No se puede hacer llamadas de emergencia en la modalidad Visual puesto que el teclado no está activado. Para hacer una llamada de emergencia, active el modo de Tapa abierta.

Si la cámara está en **Modo de vídeo**, abra el modo de imagen eligiendo **Opciones > Modo de imagen**.

Las imágenes se guardan automáticamente en la galería en el formato .jpeg. También puede enviar imágenes en mensajes multimedia como un anexo al email, o usando la conexión Bluetooth.



## Hacer fotos en el modo de Imagen

Para hacer ajustes de luz y color antes de hacer fotos, oprima el joystick y elija **Flash**, **Equilibrio blancos**, **Valor exposición** o **Tono de color**. Ver "Ajustar las configuraciones—Ajustar el color y luz," p. 47.

Para escoger una escena, oprima el joystick y elija **Escena**. Ver "Escenas," p. 48.

Su dispositivo también tiene una cámara con eje oscilante, que facilita la captura de vistas en situaciones diferentes. Se puede girar la cámara en el sentido y contra el sentido de las manecillas del reloj. Ver "Modo Cámara," p. 14.

Las opciones antes de tomar una foto son: **Modo de vídeo**, **Ir a Galería**, **Configuración de imagen**, **Modo de secuencia/Modo normal**, **Activar temporizador**, **Configuraciones** y **Ayuda**.

Para bloquear el enfoque sobre un objeto, oprima la tecla Capturar a medias hacia abajo. El indicador de enfoque bloqueado de color verde aparece en la pantalla. Si el enfoque no está bloqueado, el indicador de enfoque bloqueado de color rojo aparecerá. Suelte la tecla Capturar, y oprímala otra vez a medias hacia abajo. Puede, sin embargo, tomar la foto sin bloquear el enfoque.

Para tomar una foto, oprima la tecla Capturar. No mueva el dispositivo antes de guardar la imagen. La imagen se guarda automáticamente en la carpeta **Imágenes y vídeo** de **Galería**. Ver "Galería," p. 57.



**¡Dato!** También, es posible tomar fotos convenientemente en el modo Cámara. Ver "Hacer fotos en el modo Cámara," p. 49.

Los indicadores de cámara en el modo de Imagen muestran los siguientes:

- Los indicadores (1) de la memoria del teléfono (📱) y tarjeta de memoria (💾) muestran donde se guardan las imágenes.
- El indicador de imágenes (2) calcula cuántas imágenes, dependiendo de la calidad de imagen elegida, pueden caber en la memoria restante de su dispositivo o tarjeta de memoria.
- El indicador de escena (3) muestra la escena actual. Ver "Escenas," p. 48.
- El indicador flash (4) muestra si el flash está programado a **Automático** (🔆), **Red. ojos roj.** (👁️), **Forzado** (🔆) o **Desactivado** (🚫).



- El indicador de enfoque de color verde (5) aparece cuando el punto del enfoque es bloqueado por el visor óptico (no visible en modalidad secuencia).
- El indicador de temporizador (6) indica que el temporizador está activado. Ver "Usted en la foto—temporizador," p. 47.
- El indicador de modo de secuencia (7) indica que el modo de secuencia está activo. Ver "Tomar fotos en una secuencia," p. 39.
- El indicador de resolución (8) muestra la calidad de imagen elegida. Ver "Ajustar las configuraciones de cámara de imagen fija," p. 49.

Los accesos directos son:

- Oprima el joystick hacia arriba y abajo para alejar y acercar. El indicador zoom, que aparece en la ventana lateral, muestra el nivel del zoom.
- Oprima el joystick para acceder a los ajustes de **Configuración de imagen**. Ver "Ajustar las configuraciones—Ajustar el color y luz," p. 47.
- Oprima el joystick hacia la izquierda o derecha para cambiar el modo flash.

Guardar la imagen tomada podría tardar más si cambia las configuraciones zoom, luz o color.

Al hacer una foto, tómese en cuenta de lo siguiente:

- Se recomienda que use ambas manos para mantener fija la cámara.
- Para tomar fotos o grabar vídeo en varios entornos, use el escenario apropiado para cada entorno. Ver "Escenas," p. 48.
- Para hacer ajustes de luz y color antes de sacar fotos, oprima el joystick, o elija **Opciones** > **Configuración de imagen** > **Escena**, **Flash**, **Equilibrio blancos**, **Valor exposición** o **Tono de color**. Ver "Ajustar las configuraciones—Ajustar el color y luz," p. 47.
- Una foto alejada o acercada (zoomed) tiene menos calidad que la de una foto no alejada o no acercada (nonzoomed).
- La cámara se cambia al modo de ahorro de energía cuando no se oprimen las teclas. Para continuar sacando fotos, oprima la tecla Capturar.

Tras hacer la foto, observe que:

- Si no desea guardar la foto, elija **Opciones** > **Eliminar**.
- Para regresar al visor óptico y tomar otra foto, oprima la tecla Capturar a medias hacia abajo.
- Para enviar la foto **Vía multimedia**, **Vía e-mail** o **Vía Bluetooth**, elija **Opciones** > **Enviar**. Para más información, vea "Mensajería," p. 69 y "Conexión Bluetooth," p. 94. Esta opción no está disponible durante una llamada activa.

- Para enviar una imagen a la otra persona durante una llamada activa, elija **Opciones** > **Enviar a llamante**.
- Para editar la foto, elija **Opciones** > **Editar**. Ver "Editar imágenes," p. 51.
- Para imprimir la foto, elija **Opciones** > **Imprimir**. Ver "Imprimir imágenes," p. 60.

## Tomar fotos en una secuencia

Elija **Opciones** > **Modo de secuencia** para configurar la cámara a tomar seis fotos en secuencia. También puede usar el modo de secuencia con el temporizador. Ver "Usted en la foto—temporizador," p. 47. Las fotos se guardan automáticamente en **Galería**.

Para sacar fotos, mantenga oprimida la tecla Capturar. Si desea sacar menos de seis fotos, suelte la tecla Capturar después de sacar la cantidad de fotos que desee.

Después de sacar las fotos, éstas aparecen en una cuadrícula en la pantalla principal. Para ver las fotos, oprima el joystick para abrirla.

Para regresar al modo de secuencia de visor óptico, oprima la tecla Capturar parcialmente hacia abajo.

## Usted en la foto—temporizador

Use el temporizador para retrasar la captura de una imagen con el fin de incluirse en la foto. Para ajustar el retardo del temporizador, elija **Opciones > Activar temporizador > 2 segundos** o **10 segundos**. Para activar el temporizador, elija **Activar**. El indicador del temporizador (⏱) destella, y cuando empieza a funcionar, el teléfono da un bip. La cámara toma la foto después de que pase el tiempo de retardo seleccionado. También se puede usar el **temporizador** en el modo de activar el temporizador. Ver "Tomar fotos en una secuencia," p. 46.



**¡Dato!** Elija **Opciones > Activar temporizador > 2 segundos** para mantener las manos fijas cuando tome fotos.

## Luz del flash

Mantenga una distancia segura cuando use el flash. No use el flash para sacar fotos de personas o animales desde muy cerca. No cubra el flash cuando esté tomando fotos.

La cámara tiene un flash LED para condiciones de luz baja. Los siguientes modos de flash están disponibles: **Automático** (⚡), **Red. ojos roj.** (👁), **Forzado** (⚡) y **Desactivar** (✖).

Elija **Opciones > Config. de imagen > Flash > Forzado** para usar la luz del flash.

Si la luz del flash está configurada a **Activar** o **Automático**, en situaciones de mucha luz, la luz del flash emite una luz baja cuando se toma una foto. Esto permite a que el sujeto vea cuando se hace la foto. No hay efecto de flash en la imagen resultante.

Si la luz del flash está configurada a **Red. ojos roj.**, se disminuye el rojo de los ojos en la foto.

## Ajustar las configuraciones—Ajustar el color y luz

Para activar la cámara a reproducir colores y luz con más precisión, o para añadir más efectos a sus fotos o videos, elija **Opciones > Config. de imagen** o **Config. de video**, y elija una de las siguientes opciones:

**Escena**—Elija un escena apropiado para el entorno donde se están tomando las fotos. Ver "Escenas," p. 48. Cada escena usa sus propias configuraciones de luz las cuales fueron ajustadas según el entorno.

**Flash** (sólo imágenes)—Configure el flash a **Automático**, **Red. ojos roj.**, **Forzado** o **Desactivar**. Ver "Luz del flash," p. 47.

**Equilibrio blanco**—Elija de la lista la condición para la iluminación actual. Esto hace la cámara reproducir colores más auténticos.

**Valor exposición** (sólo imágenes)—Ajuste el tiempo de exposición de la cámara.

**Tono de color**—De la lista, elija un efecto de color.

La pantalla muestra cambios para coincidir cualquier ajuste hecho, indicándole cómo los cambios afectan las fotos o videos.

Cuando cierra la cámara las configuraciones vuelven a ser predeterminadas. Si elige una nueva escena, los ajustes son reemplazados por las configuraciones de la escena escogida. Ver "Escenas," p. 48. Sin embargo, si necesita cambiar los ajustes de configuraciones, puede cambiarlos tras elegir una escena.

## Escenas

Una escena le ayuda a encontrar el color y los ajustes apropiados para el entorno actual. De una lista de escenas, elija una escena para hacer fotos o grabar videoclips. Las configuraciones de cada escena han sido configuradas a cierto estilo o entorno donde se hacen las fotos. Elija [Opciones > Config. de imagen/Config. de vídeo > Escena:](#)

### Escenas de vídeo

**Normal** (📷) (predeterminado)—Use esta escena bajo todas las condiciones.

**Noche** (🌙)—Use esta escena para condiciones de luz baja.

### Escenas de imagen

**Automática** (📷) (predeterminado)—Use esta escena para todas las condiciones.

**Modo primer plano** (👤)—Use esta escena para tomar fotos de primer plano.

**Noche** (🌙)—Use esta escena para condiciones de luz baja.

**Sports** (🏃)—Use esta escena para hacer fotos de objetos de movimiento rápido. Observe que cuando haga esta escena, la resolución de la imagen se reduce de 1600x1200 a 800x600. Ver "[Calidad de fotos](#)" p. 52.

**Retrato** (👤)—Use esta escena para hacer retratos, tales como de rostros y de figuras.

**Paisaje** (🏞️)—Use esta escena para hacer fotos de objetos a una distancia lejana.

**Definida por usuario** (👤)—Use esta escena para crear una escena personalizada con su propio flash, equilibrio de blancos, valor de exposición y configuraciones de tonos de colores.

Cuando está sacando fotos, la escena predeterminada es **Automatica**. Sin embargo, si elige la escena **Definida por usuario**, es configurada como la escena predeterminada.

Para hacer su propia escena apropiada para un cierto entorno, elija la escena **Definida por usuario**. En la escena de usuario puede ajustar las opciones **Basado en escena**, **Flash**, **Equilibrio de blancos**, **Valor de exposición**, **Tono de color** y **Restab. esc. usuario**. Para copiar las configuraciones de otra escena, elija **Basado en escena** y la escena deseada.

## Ajustar las configuraciones de cámara de imagen fija

Hay dos clases de configuraciones para la cámara de imagen fija en el modo Imagen: configuraciones [Config. de imagen](#) y configuraciones principales. Para ajustar las configuraciones [Config. de imagen](#), vea "Ajustar las configuraciones—Ajustar el color y luz," p. 47. Los ajustes de configuración vuelven a ser predeterminadas cuando cierra la cámara, mas las dos configuraciones principales quedan tal como están hasta que las cambie de nuevo. Para cambiar las configuraciones principales, elija [Opciones > Configuraciones](#) y de los siguientes:

**Calidad de imagen—Alta 2M – Imprimir** (resolución de 1600x1200), **Med. 0.5M – Email** (resolución de 800x600) o **Baja 0.3M – MMS** (resolución de 640x480). Cuanto mejor es la calidad de la imagen, más memoria consume la imagen. Una foto alejada o acercada (zoomed) tiene menos calidad que la de una foto no alejada o no acercada (nonzoomed). Si desea imprimir la imagen, elija **Alta 2M – Imprimir**. Si desea enviarla por email, elija **Med. 0.5M – Email**. Para enviar la imagen por MMS, elija **Baja 0.3M – MMS**.

**Agregar a álbum**—Puede optar por guardar la imagen en un cierto álbum en Galería. Si elige **Sí**, se abre una lista de álbumes disponibles.

**Mostrar punto enfoque** (sólo imagen)—Elija **Sí** si desea que el punto de enfoque aparezca en la pantalla principal cuando tome fotos.

**Mostrar imagen capturada**—Elija **Sí** para ver la imagen tras capturarla, o **No** para seguir tomando fotos inmediatamente.

**Memoria en uso**—Elija el sitio para guardar sus imágenes.

## Hacer fotos en el modo Cámara

En el modo Cámara, puede activar la cámara y también usarla durante una llamada activa.

- 1 Para activar el modo Cámara, configure la unidad de cámara al modo de Tapa cerrada. Ver "Modo Cámara," p. 14. El bloqueo de teclado activado queda desactivado, y el visor óptico aparece en la pantalla de la tapa.



Para alejar o acercar, mueva el joystick hacia la derecha o izquierda.

- 2 Para bloquear el enfoque sobre un objeto, oprima la tecla Capturar a medias hacia abajo. El indicador de enfoque bloqueado de color verde aparece en la pantalla. Si el enfoque no está bloqueado, el indicador de enfoque bloqueado de color rojo aparecerá. Suelte la tecla Capturar, y oprímala otra vez a medias hacia abajo. Puede, sin embargo, tomar la foto sin bloquear el enfoque.

- 3 Para hacer la foto, oprima la tecla Capturar hacia abajo. La imagen es guardada automáticamente en la Galería. Ver "Galería," p. 57.

Para mantener la foto en la pantalla tras hacerla, mantenga oprimida hacia abajo la tecla Capturar. Para regresar al visor óptico, suelte la tecla Capturar.

Los indicadores de modo Cámara muestran los siguientes:

- El indicador de modo (1) muestra la escena activa. Ver "Escenas," p. 48.
- Los indicadores (2) de la memoria del teléfono (📱) y tarjeta de memoria (💾) muestran donde se guardan las imágenes.
- El indicador de imágenes (3) calcula cuántas imágenes, dependiendo de la calidad de imagen elegida, pueden caber en la memoria restante de su dispositivo o tarjeta de memoria.
- El indicador de enfoque de color verde (4) aparece cuando el punto de enfoque es bloqueado por el visor óptico.
- El indicador de temporizador (5) muestra que el temporizador está activado. Ver "Usted en la foto—temporizador," p. 47.



- El indicador de flash (6) muestra si el flash está programado a **Automático** (🔆), **Red. ojos roj.** (👁️), **Forzado** (🔆) o **Desactivado** (🚫). Elija entre los modos Flash moviendo el joystick hacia arriba o hacia abajo. Puede ver el modo Flash en la ventanilla desplegable en la pantalla.
- El indicador de zoom (7) muestra el nivel de acercamiento o alejamiento. Mueva el joystick a la izquierda y derecha para acercar y alejar.
- El indicador de joystick (📏) (8) indica que el menú **Opciones** está disponible. Oprima el joystick para abrir el menú **Opciones**.

Para cerrar la cámara en el modo Cámara, regrese a la modalidad Tapa cerrada girando la unidad de cámara. Ver "Modo de tapa cerrada," p. 12.

## Opciones de modo cámara

Para ajustar las configuraciones de imágenes, oprima el joystick, y elija de las siguientes opciones:

**Modo de disparo**—Para elegir una escena apropiada para el entorno de captura de la imagen. Ver "Escenas," p. 48.

**Vista de giro**—Para girar la foto a 180 grados. Necesita esta opción cuando toma fotos, por ejemplo, de usted; al posicionar la unidad de cámara enfrente de usted, verá que el visor óptico aparece al revés.

**Temporizador**—Para activar el temporizador. Elija **2 segundos** o **10 segundos**.

**Valor de exposición**—Para ajustar el brillo de la foto.

**Configuraciones**—Para ajustar las configuraciones de **Calidad de imagen**, **Memoria en uso** y **Mostrar imag. cap.**. Ver "Ajustar las configuraciones de cámara de imagen fija," p. 49.

## Editar imágenes

Para editar las fotos tras hacerlas, o las que ya están guardadas en **Galería**, elija **Opciones** > **Editar**. Puede abrir la aplicación **Galería** en el modo Imagen o modo de Tapa abierta.

Las opciones en la vista principal de editar son: **Aplicar efecto**, **Deshacer**, **Cerrar edición**, **Enviar**, **Pantalla completa/Pantalla normal**, **Acercar/Alejar**, **Guardar**, **Imprimir** y **Ayuda**.

Elija **Aplicar efecto** para, por ejemplo, cortar y girar la imagen; ajustar la luz, color, contraste y resolución; y añadir efectos, textos, imagen predeterminada o marco a la imagen.

Para cortar una imagen, elija **Opciones** > **Aplicar efecto** > **Cortar**. Elija **Manual** para cortar manualmente el tamaño de imagen, o elija una gama del aspecto predefinido desde la lista. Si elige Manual, aparece una cruz en la parte superior izquierda de la imagen. Para mover la cruz y elegir el área que quiere cortar, mueva el joystick. Elija **Config**. Otra cruz aparece en la parte inferior derecha. Elija otra vez la parte que quiera cortar, y elija **Cortar**. Las zonas elegidas de la imagen cortada.

Para reducir el rojo de los ojos en una imagen, elija **Opciones** > **Aplicar efecto** > **Red. ojos roj.**. Mueva la cruz hacia el ojo, y oprima el joystick. Un bucle aparece en la pantalla. Para cambiar el tamaño del bucle para que quepa en el ojo, mueva el joystick. Oprima el joystick para reducir el rojo.

Para añadir una imagen predeterminada a una imagen, elija **Opciones** > **Aplicar efecto** > **Imagen predeterminada**. De la lista, elija el ítem que quiera agregar, y oprima el joystick. Para mover, girar y cambiar el tamaño del ítem, elija **Opciones** > **Mover**, **Ajustar tamaño** o **Girar**.

Para añadir un texto a una imagen, elija **Opciones** > **Aplicar efecto** > **Texto**. Ingrese el texto y elija **Aceptar**. Para editar el texto, elija **Opciones** > **Mover**, **Ajustar tamaño**, **Girar** o **Seleccionar color**.

Accesos directos en modo de tapa abierta:

- Para ver una imagen en pantalla entera, oprima \* . Para regresar a la vista normal, de nuevo oprima \* .
- Para girar una imagen al sentido o contra el sentido de las manecillas del reloj, oprima **1** y **3** .
- Para acercar o alejar, oprima **5** y **0** .

## Datos para tomar buenas fotos

La captura de vistas en situaciones exigentes resulta más fácil girando la cámara de eje oscilante. Se puede girar la unidad de cámara en el sentido y contra el sentido de las manecillas del reloj. Ver "Modo Cámara," p. 14.

## Calidad de fotos

Use la **calidad de fotos apropiada**. La cámara tiene tres modos de calidad de fotos (**Alta 2M – Imprimir**, **Med. 0.5M – Email** y **Baja 0.3M – MMS**). Use la configuración **Imprimir** para estar seguro de que la cámara produzca la mejor calidad de fotos disponible. Sin embargo, observe que la mejor calidad mejor de fotos requiere más espacio de almacenamiento. Para anexos MMS y de email, sería necesario usar el **Med. 0.5M – Email** o la configuración **Baja 0.3M – MMS**. Para definir la calidad de imagen en el modo de Imagen en la cámara, elija **Opciones > Configuraciones**.

## Imagen en segundo plano

Use una **imagen de fondo sencilla**. Para retratos y otras fotos de personas, no posicione el sujeto delante de un fondo desordenado y complicado que podría distraer la atención en lugar de enfocar el sujeto. Mueva la cámara, o el sujeto cuando se carezcan de estas condiciones. Mueva la cámara acercándola hacia al objeto para tomar retratos más nítidos.

## Profundidad

Cuando haga fotografías de paisajes y panoramas, agregue profundidad a sus fotos colocando objetos en primer plano. Sin embargo, si el objeto en primer plano está muy cerca de la cámara, la foto podría resultar borrosa.

## Condiciones de luz

Cambiar el origen, la cantidad y dirección de la luz puede mejorar mucho las fotos. Éstas son algunas condiciones típicas de iluminación:

- **Origen de luz detrás del sujeto.** No coloque el sujeto delante de un fuerte origen de luz. Si la fuente de luz está detrás del sujeto o aparece en la pantalla, la foto podría tener un contraste flojo, o resultar muy oscuro y contener efectos de luz no deseados. También puede usar el flash para dar más iluminación a las sombras. Ver "Luz del flash," p. 47.
- **Dé luz lateral al sujeto.** Una fuerte luz lateral genera un efecto espectacular, más podría ser muy fuerte y resultar con demasiado contraste.
- **Origen de luz delante del sujeto.** Una fuerte luz solar puede hacer a los sujetos entrecerrar los ojos. El contraste también podría resultar demasiado fuerte.
- **Iluminación óptima.** Existe donde hay suficiente luz tenue difundida, por ejemplo, los días despejados y parcialmente nublados o los días soleados bajo la sombra de los árboles.

## Grabar videos

Para activar la cámara y el visor óptico en la pantalla principal, active el modo Imagen. Ver "Hacer fotos en el modo de Imagen," p. 44. La cámara empieza a funcionar, y puede ver la vista que quiera capturar.

Si la cámara está en el **Modo de imagen**, abra la vista del grabador de video eligiendo **Opciones > Modo de video**.

Para ajustar la luz y color, antes de grabar un video, oprima el joystick y elija **Equilibrio blancos** o **Tono de color**. Ver "Ajustar las configuraciones—Ajustar el color y luz," p. 47.

Para escoger una escena, oprima el joystick, y elija **Opciones > Configuración video > Escena**. Ver "Escenas," p. 48.

Las opciones antes de grabar un video son: **Modo de imagen**, **Ir a galería**, **Configuración video**, **Configuraciones** y **Ayuda**.

- Oprima la tecla Capturar para iniciar la grabación. El icono de grabar ● aparece. El flash LED aparece encendido, y se oye un tono avisando al sujeto que el video se está grabando. No hay efecto de flash en el video grabado.
- Para detener la grabación en cualquier momento, oprima **Pausa**. El icono ■■ destella en la pantalla. La grabación de video se para automáticamente si la grabación es programada a detenerse y no se oprime ninguna tecla dentro de un minuto.
- Elija **Continuar** para seguir grabando.
- Elija **Parar**, u oprima la tecla Capturar para cesar la grabación. El videoclip es automáticamente guardado en la carpeta de **Videoclips** de **Galería**. Ver "Galería," p. 57.

**Los indicadores de vídeo muestran los siguientes:**

- Los indicadores de la memoria del teléfono (📶) y tarjeta de memoria (💾) (1) muestran donde se guardan las imágenes.
- El indicador de la duración actual del video (2) muestra el lapso de tiempo y el tiempo restante.
- El indicador de escena (3) muestra la escena actual. Ver "Escenas," p. 48.
- El indicador de micrófono (4) muestra que el micrófono está enmudecido.
- El indicador de formato de archivo (5) indica el formato del videoclip según la calidad de video elegida.
- El indicador (6) de calidad de video indica la calidad de videoclip elegida. Ver "Configuraciones de video", p. 58.



**Los accesos directos son:**

- Oprima el joystick hacia arriba y abajo para alejar y acercar. El indicador zoom, que aparece en la ventana lateral, muestra el nivel zoom.
- Oprima el joystick para acceder a los ajustes de **Configuración de video**. Ver "Ajustar las configuraciones—Ajustar el color y luz," p. 47.

### Tras grabar un videoclip:

- Para reproducir inmediatamente el videoclip que acaba de grabar, elija **Opciones** > **Reproducir**.
- Si no desea guardar el video, elija **Opciones** > **Eliminar**.
- Para regresar al visor óptico y grabar otro video, oprima la tecla Capturar.
- Para enviar la foto **Vía multimedia**, **Vía e-mail** o **Vía Bluetooth**, elija **Opciones** > **Enviar**. Para más información, vea "Mensajería," p. 69 y "Conexión Bluetooth," p. 94. Esta opción no está disponible durante las llamadas activas.
- Para enviar un videoclip a la otra persona durante una llamada activa, elija **Opciones** > **Enviar a llamante**.
- Para editar el video, elija **Opciones** > **Editar**. Ver "Editar videoclips," p. 55.

### Configuraciones de video

Hay dos clases de configuraciones para el grabador de video en el modo Imagen: configuraciones de **Configuración video** y configuraciones principales. Para ajustar las configuraciones **Configuración video**, vea "Ajustar las configuraciones—Ajustar el color y luz," p. 47. Los ajustes de configuración vuelven a ser predeterminadas cuando cierra la cámara, mas las dos configuraciones principales quedan tal como están hasta que las cambie de nuevo. Para cambiar las configuraciones principales, elija **Opciones** > **Configuraciones** y de los siguientes:

**Grabación de audio**—Elija **Activar** si desea grabar la imagen y el sonido.

**Calidad de video**—Configure la calidad del video a **Alta**, **Normal** o **Compartir**. La calidad es indicada por una de los siguientes íconos:  (Alta),  (Normal) o  (Compartir). Si elige **Alta** o **Normal**, la duración de la grabación del video es restringida por el espacio disponible en la memoria de su tarjeta, y hasta 1 hora por cada clip. Si desea ver el video en una TV o PC, elija la calidad de video **Alta**, que tiene la resolución CIF (352x288) y el formato de archivo .mp4. No puede enviar videoclips guardados en el formato .mp4 en un mensaje multimedia. Para ver el videoclip en teléfonos móviles, elija **Normal**, que tiene la resolución QCIF (176x144) y el formato de archivo .3gp. Para enviar el videoclip vía MMS o por video compartido, elija **Compartir** (resolución QCIF, formato de archivo .3gp). Ver "Video compartido," p. 27. El videoclip está limitado a 300 kB (aprox. 20 segundos de duración), de modo que puede ser enviado fácilmente como mensaje multimedia a un dispositivo compatible. Ciertas redes, sin embargo, sólo podrían respaldar el envío de mensajes multimedia con un tamaño máximo de 100 kB. Para obtener más información, comuníquese con su proveedor de servicios.

**Agregar a álbum**—Puede optar por guardar la imagen en un cierto álbum en **Galería**. Elegir **Sí** abre una lista de álbumes disponibles.

**Mostrar vídeo capturado**—Al elegir **Sí**, puede reproducir el videoclip grabado justo después de grabarlo eligiendo **Opciones > Reproducir en la cámara**. Si elige **No**, puede grabar un nuevo vídeo inmediatamente.

**Memoria en uso**—Defina el almacenamiento de memoria predeterminado: memoria de teléfono o tarjeta de memoria.

Si la memoria del teléfono empieza a bajarse, podrá disminuir la calidad de la grabación. Para disponer de más memoria en el teléfono, mueva los datos a una tarjeta de memoria compatible o una PC o elimine el dato.



**¡Dato!** Puede configurar la cámara a usar una tarjeta de memoria compatible para guardar vídeo eligiendo **Opciones > Configuraciones > Memoria en uso > Tarjeta de memoria**.

## Editar videoclips

Edita videoclips en **Galería** en el modo de Tapa abierta o en el modo de Imagen. Ver "Hacer fotos en el modo de Imagen," p. 44, y "Galería," p. 57.

Para editar videoclips y crear videoclips personalizados, recorra a un videoclip, y elija **Opciones > Editar**. Puede crear videoclips personalizados combinando y cortando videoclips, y agregando imágenes, clips de sonido, transiciones y efectos. Las transiciones son efectos visuales que se pueden agregar al principio y final del vídeo o entre los videoclips.

En Editor de vídeo, pueden verse dos tiempos fijos: tiempo fijo del videoclip y tiempo fijo del clip de sonido. Si añade imágenes, texto o transiciones a un videoclip, aquellos aparecerán en el tiempo fijo del videoclip. Para mover sobre los tiempos fijos, recorra hacia la izquierda o derecha. Para intercambiar entre los tiempos fijos, recorra hacia arriba o abajo.

### Editar vídeo, sonido, imagen, texto y transiciones

Para crear videoclips personalizados, marque y elija un videoclip o más, y elija **Opciones > Editar**.

En la vista Editar vídeo, puede insertar videoclips para personalizar un videoclip, y editar los clips acortando o agregando efectos. Puede añadir imágenes y clips de sonido y cambiar su duración, y también agregar texto y transiciones al clip. Oprima  y  para mover entre el videoclip y el clip de sonido.

Para modificar el vídeo, elija entre estas opciones:

#### Editar vídeo clip:

**Cortar**—Corta el videoclip en la vista Cortar videoclip.

**Agregar efecto de color**—Inserta un efecto de color en el videoclip.

**Usar cámara lenta**—Reduce la velocidad del videoclip.

**Desactivar sonido/Activar sonido** — Silencia o desennudece el sonido del videoclip original.

**Mover**—(sólo aparece si dos o más videoclips han sido insertados) Mueve el videoclip a la ubicación elegida.

**Eliminar**—Elimina el videoclip del video.

**Duplicar**—Hace una copia del videoclip elegido.

**Editar texto** (sólo aparece si tiene un texto añadido—Para mover, eliminar o duplicar textos, cambiar el color y estilo del texto, definir su duración en la pantalla, y añadir efectos al texto.

**Editar imagen** (sólo aparece si tiene una imagen añadida)—Para mover, eliminar o duplicar imágenes, definir su duración en la pantalla, y configurar un segundo plano o añadir un efecto de color a la imagen.

**Editar clip de sonido:**

**Cortar**—Corta el clip de sonido en la vista Cortar video de sonido.

**Mover** (sólo aparece si dos un más clips de sonido han sido insertados)—Mueve el clip de sonido a la ubicación elegida.

**Set duration (Config. duración)**—Cambia longitud de clip de sonido.

**Eliminar**—Elimina el clip de sonido del vídeo.

**Duplicar**—Hace una copia del clip de sonido elegido.

**Editar transición**—Hay tres tipos de transiciones: al principio de un video, al final de un video y transiciones entre videoclips. Se puede elegir una transición de inicio cuando la primera transición del video está activa.

**Insertar:**

**Videoclip**—Inserta el videoclip elegido. Una miniatura del videoclip aparece en la vista principal. Una miniatura consiste en la primera vista no negra del videoclip. También aparece el nombre y longitud del videoclip elegido.

**Imagen**—Inserta la imagen elegida. Una miniatura de la imagen aparece en la vista principal.

**Texto**—Inserta textos al videoclip. Puede insertar un títulos, subtítulos o créditos.

**Clip sonido**—Inserta el clip de sonido elegido. El nombre y longitud del clip de sonido elegido aparece en la vista principal.

**Nuevo clip de sonido**—Registra un nuevo clip de sonido a la ubicación elegida.



**Película**—Para tener vista previa de la película en pantalla completa o en miniatura, guarde o envíe la película, o corte la película a un tamaño apropiado para ser enviada como mensaje multimedia.



**¡Dato!** Para hacer foto instantánea de un videoclip, elija **Opciones > Tomar instantánea** en la vista miniatura Vista Previa o en la vista Cortar vídeo.

Para cortar un videoclip o clip de sonido, mueva a la duración de tiempo preferida y elija **Opciones > Editar videoclip > Cortar** u **Opciones > Editar clip sonido > Cortar**. En la vista Cortar videoclip o Cortar clip de sonido, para marcar el punto de inicio del video clip o clip de sonido, elija **Opciones > Marca ini.** Para marcar el final del videoclip o clip de sonido, elija **Opciones > Marc. fin.** Para reproducir el clip recortado, elija **Opciones > Rep. secc. marcada**. Para guardar los cambios, oprima **Hecho**.

Para guardar su vídeo, en la vista principal del editor de video, elija **Opciones > Direc. pel. > Guardar**. Para definir **Memoria en uso**, elija **Opciones > Configuraciones**. El predeterminado es la memoria del teléfono.



**¡Dato!** En la vista **Configuraciones**, puede definir **Nombre de vídeo predeterminado**, **Nombre capt. predet.**, **Resolución** y **Memoria en uso**.

Elija **Enviar > Vía multimedia**, **Vía Bluetooth** o **Vía e-mail** si desea enviar el vídeo. Contacte a su proveedor de servicios para detalles del tamaño máximo del mensaje multimedia que pueda enviar. Si su vídeo es demasiado largo para ser enviado en un mensaje multimedia, el símbolo  aparece. Elija **Opciones > Película > Editar para MMS** para cortar la película.



**¡Dato!** Si desea enviar un videoclip que tiene un tamaño de más del máximo permitido por su proveedor de servicios, puede enviar el clip usando Bluetooth. Ver "Enviar datos vía la conexión Bluetooth," p. 95. También, es posible transferir sus vídeos usando la Bluetooth en su computador personal activado con la tecnología Bluetooth, o usando el lector de tarjeta de memoria (accesorio).



## Galería

Para almacenar y organizar sus imágenes, videoclips, clips de sonido y vínculos streaming, en el modo de Tapa abierta, oprima , y elija **Galería**. Para abrir la galería en el modo Imagen, elija **Opciones > Ir a Galería**. En el modo Imagen, sólo la carpeta **Imágenes y vídeo** están disponibles.

 **¡Dato!** Para cambiar de **Galería** a Cámara en el modo, elija **Cámara**.

Elija **Imágenes y vídeo** , **Pistas** , **Clips de sonido** , **Enlaces**  o **Todos los archivos** , y oprima  para abrirlo.

Se puede navegar y abrir carpetas; y marcar, copiar y mover ítems a las carpetas. Los clips de sonido, videoclips, archivos .ram y enlaces streaming son abiertos y reproducidos en la aplicación RealPlayer. Ver "RealPlayer™," p. 61. También, puede crear álbumes, y marcar, copiar y añadir ítems al álbum. Ver "Álbumes," p. 59.

 **¡Dato!** Puede transferir imágenes desde su dispositivo a una PC compatible con el Nokia Phone Browser disponible en el Nokia PC Suite. Vea el CD-ROM si viene provisto con su dispositivo.

Oprima  para abrir un archivo. Se abren los clips de vídeo, música y sonido en **RealPlayer**. Ver "Ver imágenes y videoclips," p. 58.

Para copiar o mover archivos a la tarjeta de memoria o a la memoria del teléfono, elija un archivo y **Opciones** > **Organizar** > **Copiar a tarjeta de memoria/Mover a tarjeta de memoria** o **Copiar a memoria de teléfono:/Mover a memoria de teléfono**. Los archivos guardados en la tarjeta de memoria son indicados por .



Para descargar archivos en **Galería** en una de las carpetas principales usando el navegador, elija el icono de descargar, por ejemplo () para descargar imágenes. Se abre el navegador, y podrá elegir un favorito de lo cual la página puede descargar.

## Ver imágenes y videoclips

Las fotos tomadas y videoclips grabados con la cámara son guardados en la carpeta **Imágenes y vídeo** en **Galería**.

La calidad de un videoclip es indicado por los íconos siguientes:  (Alto),  (Normal) y  (Compartir). Para obtener más información sobre calidad de vídeo, vea "Configuraciones de vídeo," p. 54. También se pueden enviar imágenes y videoclips en un mensaje multimedia como un anexo de e-mail, o vía una conexión Bluetooth. Para ver una imagen o videoclip recibido en la galería o en el reproductor multimedia, deberá guardar la imagen o videoclip en la memoria del teléfono o en una tarjeta de memoria.

Abra la carpeta **Imágenes y vídeo** en **Galería**. Los videoclips e imágenes se encuentran en un bucle, y son ordenados por fecha. El número de archivos se pueden ver en la pantalla. Para navegar por los archivos, recorra hacia arriba o abajo. Mantenga oprimida la tecla direccional hacia arriba o abajo para navegar por los archivos en un bucle continuo. Para mover varios archivos a la vez, recorra horizontalmente.

 **¡Dato!** Para navegar por y abrir archivos en el modo Imagen, use el joystick.

Las opciones en la vista principal **Imágenes y video** son: **Abrir** (sólo imágenes), **Reproducir** (sólo videos), **Enviar**, **Ir a Cámara**, **Agregar a álbum**, **Álbumes**, **Imprimir** (sólo imágenes), **Editar**, **Eliminar**, **Organizar**, **Marcar/Anular marcar**, **Ayuda** y **Salir**.

Para editar una foto o videoclip, elija **Opciones > Editar**. Se abre un editor de imagen o editor de video.

Para agregar una imagen o videoclip a un álbum en la galería, elija **Opciones > Agregar a álbum**. Ver "Álbumes," p. 59.

Para crear videoclips personalizados, elija un videoclip o varios clips en la galería, y elija **Opciones > Editar**. Ver "Editar videoclips," p. 55.

Las opciones, cuando está viendo una imagen, son: **Acercar**, **Enviar**, **Agregar a álbum**, **Como imagen de fondo**, **Agregar a contacto**, **Imprimir**, **Editar**, **Eliminar**, **Renombrar**, **Ver detalles**, **Agregar a 'Ir a'**, **Ayudar** y **Salir**.

Para imprimir sus imágenes en una impresora conectada a su dispositivo, o si desea guardarlas en su MMC para imprimir las luego con un dispositivo compatible, elija **Opciones > Imprimir**. Ver "Imprimir imágenes," p. 60.

Para acercar o alejar una imagen, elija **Opciones > Acercar**. El porcentaje de acercamiento aparece en la parte superior de la pantalla. El porcentaje de acercamiento/alejamiento no se almacena permanentemente.

Para eliminar una imagen o videoclip, oprima **⏏**.

## Álbumes

Con álbumes puede manejar convenientemente sus imágenes y videoclips. Para ver la lista de álbumes, en la carpeta **Imágenes y video**, elija **Opciones > Álbumes**. Los álbumes aparecen en orden alfabético. Para ver el contenido de un álbum, oprima la tecla direccional.

Para crear un nuevo álbum, elija **Opciones > Nuevo álbum**. Ingrese un nombre para el álbum, y oprima **Aceptar**.

Para agregar una foto o videoclip a un álbum en la galería, recorra a una imagen o videoclip, y elija **Opciones > Agregar a álbum**. Verá una lista de álbumes. Elija el álbum al cual quiere agregar una foto o videoclip, y oprima la tecla direccional.

Para eliminar un archivo de un álbum, oprima **⏏**. El archivo no se borra de la carpeta **Imágenes y video** en **Galería**.

# Visual

## Imprimir imágenes

Puede imprimir imágenes con [Impr. imágenes](#) eligiendo la opción de impresión en la galería, cámara, editor de imagen, visor de imagen o el modo standby activo.

Use [Impr. imágenes](#) para imprimir sus imágenes usando el cable para datos, la conexión Bluetooth o su tarjeta de memoria.

Puede sólo imprimir imágenes en el formato .jpg. Las fotos tomadas con la cámara son guardadas automáticamente en formato .jpg.



**Nota:** Para imprimir en una impresora compatible a PictBridge, elija la opción de impresión antes de conectar el cable USB.

Elija la imagen que quiera imprimir y [Opciones](#) > [Imprimir](#).

## Selección de impresora

Cuando use [Impr. imágenes](#) por primera vez, aparecerá una lista de impresoras disponibles tras elegir la imagen. Elija una impresora que quiera usar. La impresora es configurada como la impresora predeterminada.

Si ha conectado una impresora USB compatible a PictBridge mediante el cable CA-53 que se suministra con su dispositivo, la impresora es mostrada automáticamente.

Si la impresora predeterminada no está disponible, de nuevo aparecerá una lista de impresoras disponibles.

Para cambiar la impresora predeterminada, elija [Opciones](#) > [Configuraciones](#) > [Impresora predet.](#)

## Vista previa de la impresión

La vista previa de la impresión sólo se abre cuando usted inicia la impresión de una imagen en la galería o el modo standby activo.

Las imágenes que elige son mostradas usando formatos predeterminados. Para cambiar el formato, recorra hacia la izquierda y derecha por los formatos disponibles para la impresora elegida. Si las imágenes no caben en una sola página, recorra hacia arriba o abajo para mostrar las páginas adicionales.



Las opciones en vista previa de impresión son [Imprimir](#), [Configuraciones](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).

## Configuraciones de impresión

Las opciones disponibles varían dependiendo de las capacidades de la impresora elegida.

Para programar una impresora predeterminada, elija [Opciones](#) > [Impresora predet.](#)

Para elegir el tamaño de papel, elija **Tamaño de papel**, elija de la lista el tamaño, y elija **Aceptar**. Elija **Cancelar** para regresar a la vista previa.



Oprima , y elija **RealPlayer**. Con **RealPlayer**, puede reproducir videoclips, clips de sonido y listas de reproducciones o media de streaming sobre al aire. Puede activar un vínculo streaming cuando navega por páginas Web, o cuando lo guarda en la memoria del teléfono o tarjeta de memoria. También puede usar RealPlayer en el modo Imagen con funciones principales limitadas. Ver "Hacer fotos en el modo de Imagen," p. 44.

**RealPlayer** respalda los archivos con extensiones, como .aac, .awb, .m4a, .mid, .mp3 y .wav. Sin embargo **RealPlayer** no necesariamente respalda todos los formatos de archivo o todas las variaciones de formatos de archivo. Por ejemplo, **RealPlayer** tratará de abrir todos archivos .mp4, pero ciertos archivos mp4 pueden incluir contenido no compatible con los estándares 3GPP y, entonces, no es respaldado por este teléfono.



**¡Dato!** Puede transferir archivos de música desde su dispositivo a su tarjeta de memoria con el Nokia Audio Manager disponible en el Nokia PC Suite. Ver el CD-ROM provisto con su teléfono.

## Reproducir video o clips de sonido



**Aviso:** Escuche música a un nivel de volumen moderado. La exposición continua a un nivel fuerte de volumen puede dañar su facultad auditiva.



Las opciones en **RealPlayer** cuando un clip es elegido, son: **Reproducir/Continuar**, **Reproducir a pantalla completa/Continuar a pantalla completa**; **Parar**, **Silenciar/Activar sonido**, **Detalles clip**, **Enviar**, **Configuraciones**, **Ayuda** y **Salir**.

- 1 Para reproducir un archivo multimedia almacenado en la memoria del teléfono o en la tarjeta de memoria, elija **Opciones** > **Abrir** y elija:

**Clips más recientes**—Para escuchar uno de los últimos seis archivos reproducidos en **RealPlayer**.

**Clip guardado**—Para reproducir un archivo guardado en **Galería**. Ver "Galería," p. 57.

**Clips sonido tarj. mem.**—Para hacer una lista de pistas y reproducir los archivos guardados en la tarjeta de memoria. Vea "Crear una lista de pista," p. 62.

- 2 Recorra hacia un archivo, y oprima  para reproducir el archivo.



**¡Dato!** Para ver un videoclip en el modo pantalla completa, oprima . Oprima otra vez para regresar al modo de pantalla normal.

Íconos en **RealPlayer**: —Repetir; —Aleatoria; —Repetir y aleatoria; y —Altavoz enmudecido.

### Accesos directos durante el juego:

- Para avanzar rápidamente el video, mantenga oprimida .
- Para rebobinar mediante el videoclip, mantenga oprimida .
- Para enmudecer, mantenga oprimida  hasta que aparezca el indicador . Para reactivar el sonido, mantenga oprimida  hasta que aparezca el indicador .

## Crear una lista de pista

Para crear una lista de pista de las pistas de música en la memoria de su teléfono, o en la tarjeta de memoria.

- 1 Elija **Opciones** > **Nueva lista pistas**.
- 2 Elija la memoria de la cual desee elegir las pistas de música.
- 3 Ingrese un nombre para la lista de pistas.
- 4 Para marcar las pistas de música que quiera incluir en la lista pistas, elija **Opciones** > **Marcar/Anular marcar** > **Marcar** o **Marcar todos**.
- 5 Elija **Opciones** > **Elegir ítems marcados**.



**¡Dato!** Para dejar la aplicación abierta y la música sonando en el fondo, oprima  dos veces para regresar a la modalidad inactiva. Para regresar a la aplicación, oprima , y elija **RealPlayer**.

## Reproducir contenido sobre el aire (streaming)

Varios proveedores de servicios requieren que use un Punto de Acceso Internet (IAP) para su punto de acceso predeterminado. Otros proveedores de servicio le permiten usar un punto de acceso WAP.

Los puntos de acceso pueden ser configurados al encender su dispositivo por primera vez.

Para obtener más información, comuníquese con su proveedor de servicios.



**Nota:** En RealPlayer, puede abrir solamente una dirección `rtsp://URL`. Sin embargo RealPlayer aceptará un vínculo `http` a un archivo `.ram`.

Para hacer streaming sobre el aire, elija un vínculo de streaming guardado en **Galería**, en una página Web o recibido en un mensaje multimedia o de texto. Antes de iniciar el streaming de contenido vivo, su dispositivo se conecta a la página y empieza a cargar el contenido. La lista de contenido no se guarda en su dispositivo.

## Recibir configuraciones RealPlayer

Podría recibir configuraciones **RealPlayer** en un mensaje de texto especial de la operadora de red o proveedor de servicios. Ver "Datos y configuraciones," p. 76. Para más información, consulte con su operadora de red o proveedor de servicios.

## Cambiar las configuraciones RealPlayer

Elija [Opciones](#) > [Configuraciones](#) y una de las opciones siguientes:

**Vídeo**—Para programar el [RealPlayer](#) a repetir los videoclips automáticamente al terminar la reproducción.

**Configuraciones de audio**—Para elegir si desea repetir la reproducción de las listas de pistas y reproducir clips de sonido en una lista de pistas aleatoriamente.

**Conexión**—Para elegir si desea usar un servidor proxy, cambiar el punto de acceso predeterminado, y configurar la gama de puerto usada al conectarse. Consulte con su proveedor de servicio para las configuraciones correctas.

### Configuraciones proxy:

- **Usar proxy**—Para usar un servidor proxy, elija **Sí**.
  - **Dirección de proxy**—Ingrese la dirección IP del servidor de proxy.
  - **Número puerto proxy**—El número de puerto del servidor proxy.



**Glosario:** Los servidores proxy son servidores intermediarios entre los servidores multimedia y sus usuarios. Algunos proveedores de servicios los usan para proveer seguridad adicional o acelerar el acceso a las páginas de navegación que tienen videoclips o clips de sonido.

### Configuraciones de red:

- **Punto de acceso predeterminado**—Recorra hacia el punto de acceso deseado para conectarse a Internet, y oprima .
- **Tiempo de conexión**—Programa el [RealPlayer](#) a desconectarse de la red cuando haya detenido un clip multimedia que es reproducido vía un enlace de red, elija **Definido por usuario**, y oprima . Ingrese la hora y elija **OK**.
- **Puerto UDP menor**—Ingrese el número de puerto menor de la gama del puerto de servidor. El valor predeterminado es de 6970.
- **Puerto UDP mayor**—Ingrese el número de puerto mayor de la gama del puerto de servidor. El valor predeterminado es de 32000.

Elija [Opciones](#) > [Configuraciones avanzadas](#) para editar los valores de ancho de banda para varias redes.



## Director de películas

Para crear muvees, oprima , y elija **Visual > Direc. pel.**. muvees son videoclips cortos y editados que podrían contener vídeo, imágenes, música y texto. **Muvee rápido** es producido automáticamente por **Dirac. películas** tras elegir el estilo para el muvee. **Dirac. películas** elige espontáneamente las imágenes y usa la música y texto predeterminados y relacionados con el estilo elegido. Cada estilo tiene su propio estilo de tamaño de letra, color, música y paso. En un **Person. muvee** se puede elegir sus clips de vídeo y de música, imágenes y estilo, y agregar mensajes de apertura y de cierre. Puede enviar muvees con MMS.

Abra **Dirac. pel.**, oprima  o  para mover entre las vistas  y . También puede regresar a la vista principal desde la vista  eligiendo **Hecho**.

La vista  contiene una lista de videoclips que puede **Reproducir**, **Enviar**, **Renombrar** y **Eliminar**.

### Crear un muvee rápido

- 1 En la vista principal **Dirac. pel.**, elija **muvee rápido**.
- 2 De la lista de estilo, elija un estilo para el muvee. El muvee creado es guardado en la lista de **Dirac. películas**. Se reproduce automáticamente el muvee tras guardarlo.



**¡Dato!** Para guardar estilos nuevos en su dispositivo, elija **Descarg. estilo** () desde la vista principal **Dirac. películas**.

### Crear un muvee personalizado

- 1 En la vista principal **Dirac. pel.**, elija **Person. muvee**.
- 2 Elija los clips que quiera incluir en su muvee en **Video**, **Imagen**, **Estilo** o **Música**.

Tras elegir los videoclips e imágenes, para definir el orden de reproducir los archivos en el muvee, elija **Opciones > Opciones avanzadas**. Elija el archivo que quiere mover oprimiendo la tecla direccional. Luego recorra hacia el archivo de abajo en el cual quiere poner el archivo marcado, y oprima la tecla direccional.

Para cortar los videoclips, elija **Opciones > Seleccionar contenidos**. Ver "Elegir contenido," p. 65.

En **Mensaje** se puede agregar texto de apertura y de cierre a un muvee.

- 3 Elija **Crear muvee**, y de lo siguiente:
  - Mensaje multimedia**—para optimizar la longitud del muvee para el envío de MMS.
  - Seleccionar auto**—para incluir en el muvee todas las fotos y videoclips elegidos.
  - Igual que música**—para programar la duración del muvee igual que la del clip de música elegido.
  - Definido usuario**—para fijar la longitud del muvee.

#### 4 Elija **Opciones** > **Guardar**.

Para una vista previa del muvee personalizado antes de guardarlo, en la vista **Previsualizar muvee**, elija **Opciones** > **Reproducir**.

Para crear un nuevo muvee personalizado usando las mismas configuraciones de estilo, elija **Opciones** > **Recrear**.

### Elegir contenido

Tras elegir mensajes y videoclips para su muvee, puede editar los videoclips escogidos. Elija **Opciones** > **Opciones avanzadas** > **Opciones** > **Selec. contenidos**. Puede elegir las partes del vídeo que quiere incluir en o excluir del muvee. Una deslizadora debajo de la pantalla del vídeo indica con colores las diferentes partes: verde para las incluidas; rojo para las excluidas y gris para las partes neutras.

Para incluir una parte del videoclip en el muvee, recórrala y elija **Opciones** > **Incluir**.

Para excluir una parte del videoclip, recórrala y elija **Opciones** > **Excluir**.

Para que **Direc. películas** incluya o excluya una parte del videoclip espontáneamente, recorra a la parte, y elija **Opciones** > **Marcar como neutro**.

Para excluir una toma del videoclip, elija **Opciones** > **Excluir toma**.

Para que **Direc. películas** incluya o excluya partes del videoclip aleatoriamente, elija **Opciones** > **Marcar todo neutro**.

### Configuraciones

Elija **Configuraciones** para editar las siguientes opciones:

**Memoria en uso**—Elija el sitio para guardar sus imágenes.

**Resolución**—Elija la resolución de sus muvees.

**Nombre muvee predeterminado**—Configure un nombre predeterminado para los muvees.

# Agenda (calendario)

 **Acceso directo:** Oprima cualquier tecla ( **1** – **0** ) en cualquier vista de agenda. Verá un ingreso de reunión, y se agregan los caracteres ingresados al campo **Asunto**.

 **¡Dato!** Haga copia de seguridad periódicamente de la información del teléfono en la tarjeta de memoria. Puede restaurar más tarde la información, como ingresos de la agenda, al teléfono. Ver "Herramienta de tarjeta de memoria," p. 20.



## Crear ingresos de la agenda

- 1 Oprima , y elija **Agenda** > **Opciones** > **Nueva entrada** y de lo siguiente:

**Reunión**—Para recordarle una cita con fecha y hora específica.

**Memorándum**—Para escribir un ingreso general para un día.

**Aniversario**—Para recordarle de cumpleaños o fechas especiales. Los ingresos bajo Aniversario son repetidos cada año.



- 2 Escriba en los campos. Use  para moverse entre los campos.

**Alarma** (reuniones y aniversarios)—Elija **Activar**, y oprima  para rellenar los campos **Hora de alarma** y **Fecha de alarma**.  en la vista del día indica una alarma.

**Repetir**—Oprima  para cambiar el ingreso que se está repitiendo ( aparece en la vista del día).

**Repetir hasta**—Puede fijar una fecha para finalizar el ingreso repetido.

**Sincronización:**

**Privada**—Después de la sincronización, sólo usted puede ver el ingreso de agenda y no será visible para otros aunque tengan acceso en línea al mismo.

**Pública**—La entrada de agenda será visible para aquellos que tengan acceso para ver su agenda en línea.

**Ninguna**—La entrada de agenda no será copiada en su PC cuando sincronice.

- 3 Para guardar el ingreso, oprima **Hecho**.

Para detener una alarma de la agenda, elija **Silencio** para apagar el tono de alarma de la agenda. El texto del recordatorio queda en la pantalla. Elija **Parar** para finalizar la alarma de la agenda. Elija **Pausa** para configurar la alarma a pausar.



**¡Dato!** Para enviar una nota de agenda a un teléfono compatible, elija **Opciones > Enviar > Vía mensaje corto, Vía multimedia** o **Vía Bluetooth**.



**¡Dato!** Puede mover la agenda y los datos de tarea de muchos modelos de teléfono Nokia a su teléfono y sincronizar su agenda y tareas a una PC compatible usando el Nokia PC Suite. Ver el CD-ROM, si fue suministrado.

## Configurar una alarma de agenda

Puede configurar una alarma para recordarle de reuniones y aniversarios.

- 1 Abra un ingreso donde quiera configurar una alarma, y elija **Alarma > Activar**.
- 2 Configure la **Hora de alarma** y **Fecha de alarma**.
- 3 Recorra hacia abajo hasta **Repetir**, y oprima  para elegir el intervalo de repetición de la alarma.
- 4 Elija **Listo**.

Para eliminar una alarma de agenda, abra el ingreso en el cual quiera eliminar una alarma, y elija **Alarma > Desactivar**.

## Vistas de la agenda



**¡Dato!** Elija **Opciones > Configuraciones** para cambiar el primer día de la semana o la vista que aparezca cuando abra el calendario.

Las fechas con ingresos de la agenda son marcadas con un triángulo pequeño en la esquina inferior derecha. En la vista de semana, los memorándums y aniversarios quedan ubicados antes de la hora de 8. Oprima **\*** para intercambiar entre las vistas de mes, semana y día.

Los íconos en las vistas del día y semana son:



**Memorándum**



**Aniversario**

No hay ícono para **Reunión**.

Para ir a un cierta fecha, elija **Opciones > Ir a fecha**, escriba la fecha, y elija **Aceptar**.

Oprima **#** para saltar a fecha actual.

## Eliminar entradas de la agenda

Borrar entradas antiguas en **Agenda** guarda espacio en la memoria de su teléfono.

Para borrar varios eventos a la vez, vaya a la vista del mes y elija **Opciones** > **Eliminar entrada** y una de las siguientes opciones:

**Antes de fecha**—Para borrar todas las entradas de la agenda que ocurren antes de una fecha fija.

**Todas las entradas**—Para borrar todas las entradas en la agenda.

## Configuraciones de la agenda

Para modificar el **Tono alarma agenda**, **Vista predeterminada**, **La semana comienza** y **Título vista semana**, elija **Opciones** > **Configuraciones**.

## Mensajería

Oprima , y elija **Mensajería**. En **Mensajería** puede crear, enviar, recibir, ver, editar y organizar mensajes de texto, mensajes multimedia, mensajes de email y mensajes de texto especiales que contienen datos. Puede recibir también mensajes y datos vía conexión Bluetooth, recibir mensajes de servicio Web, mensajes de difusión celular y enviar comandos de servicio.



**Nota:** Sólo los dispositivos con funciones compatibles pueden recibir y mostrar mensajes multimedia. El aspecto de un mensaje multimedia puede variar según el dispositivo receptor.

Cuando abra **Mensajería**, podrá ver la función **Crear mensaje** y una lista de carpetas:



**Buzón de entrada**—Contiene mensajes recibidos excepto los de email y mensajes de difusión celular. Los mensajes de email son guardados en **Buzón correo**.



**Mis carpetas**—Para organizar sus mensajes en carpetas.



**Buzón de correo**—En **Buzón de correo** puede conectarse a su buzón de correo remoto para recuperar sus nuevos mensajes de email o ver fuera de línea sus mensajes anteriores de email recuperados. Ver "Correo electrónico (e-mail)," p. 82.



**Borrador**—Almacena borradores de mensajes que no han sido enviados.



**Enviados**—Almacena los últimos 20 mensajes que han sido enviados excluyendo los enviados vía la conexión Bluetooth. Para cambiar la cantidad de mensajes para guardar, ver "Otras configuraciones," p. 84.



**Buzón de salida**—El almacenamiento provisional para los mensajes pendientes de envío.



**Informes**()—Puede pedir a la red que le envíe un informe de recepción de los mensajes de texto y de multimedia que ha enviado. Puede que no sea posible recibir un informe de entrega de un mensaje multimedia enviado a una dirección de email.



**¡Dato!** Cuando haya abierto cualquiera de las carpetas predeterminadas, podrá intercambiar entre las carpetas oprimiendo  o .

Para ingresar y enviar solicitudes de servicio (también denominados comandos USSD), como comandos de activación para servicios de red, a su proveedor de servicios, elija **Opciones** > **Comando de servicio** en la vista principal de **Mensajería**.

**Difusión celular**  le permite recibir de su proveedor de servicios mensajes sobre varios temas, como tiempo o tráfico. Para temas y números de temas relevantes, contacte a su proveedor de servicios. En la vista principal de **Mensajería**, elija **Opciones > Difusión celular**. En la vista principal, puede ver el estado, número o nombre de un tema, o si ha sido marcado () para el seguimiento.

Las opciones en **Difusión celular** son **Abrir**, **Suscribir/Anular suscripción**, **Marcar/Des hacer marcar**, **Tema**, **Configuraciones**, **Ayuda** y **Salir**.

Los mensajes de difusión celular no se pueden recibir en redes UMTS. Una conexión de datos por paquetes podría impedir la recepción de difusión celular.

## La redacción

### Ingreso tradicional de texto

**ABC** y **abc** indican las mayúsculas o minúsculas. **Abc** significa que la primera letra de la palabra se escribe en mayúscula, y que todas las otras letras aparecen en minúsculas automáticamente. **123** indica la modalidad numérica.

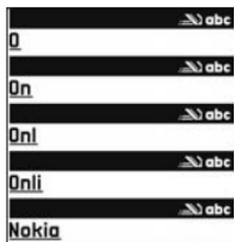
El indicador  aparece en la esquina superior derecha de la pantalla cuando está usando el ingreso tradicional de texto.

- Oprima una tecla numérica ( **1 – 9** ), varias veces hasta que aparezca el carácter deseado. Observe que hay más caracteres disponibles para una tecla numérica que los impresos en la tecla.
  - Para insertar un número, mantenga oprimida la tecla numérica.
  - Para intercambiar entre las modalidades de ingreso de texto y de números, mantenga oprimida la tecla **#** .
  - Si la siguiente letra aparece en la tecla que está usando, espere hasta que aparezca el cursor (u oprima  para finalizar el tiempo de interrupción), y luego ingrese la letra.
  - Para borrar un carácter, oprima  . Mantenga oprimida  para borrar varios caracteres.
  - Los signos de puntuación más comunes están disponibles en **1** . Oprima **1** varias veces para elegir el signo de puntuación.
- Oprima para **\*** abrir la lista de caracteres especiales. Utilice  para recorrer la lista, y oprima **Seleccionar** para elegir un carácter.
- Para insertar un espacio, oprima **0** . Para mover el cursor al renglón siguiente, oprima **0** tres veces.
  - Para intercambiar entre las diferentes modalidades de carácter, oprima **#** .

## Ingreso predecible de texto – Texto predictivo

Puede ingresar cualquier letra con un solo tecleo. La función Ingreso predecible de texto está basada en un diccionario incorporado al cual se le puede añadir palabras. Cuando el diccionario esté lleno, la palabra reciente agregada reemplaza la más antigua.

- 1 Para activar el ingreso predecible de texto, oprima  y elija **Activar diccionario**. Esto activa el texto predecible para todos los editores en el teléfono. El indicador  aparece en la esquina superior derecha de la pantalla cuando está usando el ingreso tradicional de texto.



- 2 Para escribir la palabra deseada, oprima **2 – 9**. Oprima cada tecla sólo una vez por letra. Por ejemplo, para escribir 'Nokia' cuando el diccionario español es elegido, oprima **6** para N, **6** para o, **5** para k, **4** para i, y **2** para a.

La palabra cambia tras cada tecleo.

- 3 Cuando finalice escribiendo la palabra correcta, para confirmarla, oprima , u oprima **0** para agregar un espacio.

Si la palabra no es la correcta, oprima **\*** repetidamente para ver las palabras similares que el diccionario encuentra una a una, u oprima  y elija **Diccionario > Coincidencias** para ver una lista de las palabras que coinciden.

Si el signo **?** aparece después de la palabra que trataba de escribir, ésta no está en el diccionario. Para agregar una palabra al diccionario, oprima **Escribir**, ingrese la palabra usando el ingreso tradicional de texto, y oprima **Aceptar**. La palabra es añadida al diccionario. Cuando el diccionario esté lleno, una palabra nueva reemplazará la más antigua.

- 4 Redacte la siguiente palabra.



**¡Dato!** Para activar/desactivar el ingreso predecible de texto oprima **#** dos veces rápidamente cuando esté redactando.

### Usar el ingreso predecible de texto

Para borrar un carácter, oprima . Mantenga oprimida  para borrar varios caracteres.

Para intercambiar entre las diferentes modalidades de carácter, oprima **#**. Si oprime **#** dos veces rápidamente, el ingreso de texto predecible es desactivado.



**¡Dato!** El ingreso predecible de texto tratará de adivinar el signo de puntuación (.,?!') que necesite. El orden y disponibilidad de los signos de puntuación dependen del idioma del diccionario.

Para insertar un número en la modalidad de ingreso de texto, mantenga oprimida la tecla numérica deseada.

Para intercambiar entre las modalidades de ingreso de texto y de números, mantenga oprimida la tecla #.

Los signos de puntuación más comunes están disponibles en **1**. Oprima **1** seguido por \* varias veces para elegir el signo de puntuación que quiera.

Mantenga oprimida \* para abrir la lista de caracteres especiales.

Oprima \* varias veces para ver los equivalentes encontrados por el diccionario uno a uno.

Oprima , elija **Diccionario**, y oprima  para elegir una de las opciones siguientes:

**Coincidencias**—Para ver la lista de palabras correspondientes a sus tecléos.

**Insertar palabra**—Para agregar una palabra al diccionario usando el ingreso tradicional. Cuando el diccionario esté lleno, una palabra nueva reemplazará la más antigua.

**Editar palabra**—Para editar la palabra usando el ingreso tradicional de texto. Esta opción está disponible sólo si la palabra está activa (subrayada).



**¡Dato!** Al oprimir , las siguientes opciones aparecen (dependiendo del modo de editar): **Diccionario** (ingreso de texto predecible) **Modo alfabético** (ingreso tradicional de texto), **Modo numérico**, **Cortar** (si el texto fue elegido), **Copiar** (si el texto fue elegido), **Pegar** (cuando el texto fue cortado o pegado primero) **Insertar número**, **Insertar símbolo**, e **Idioma de escritura** (cambia el ingreso de idioma para todos los editores en el teléfono).

## Redactar palabras compuestas

Escriba la primera parte de la palabra compuesta y confírmela oprimiendo . Escriba la segunda parte de la palabra compuesta. Para completar la palabra compuesta, oprima **0** para agregar un espacio.

## Desactivar el ingreso predecible de texto

Oprima  y elija **Diccionario** > **Desactivar** para apagar el ingreso predecible para todos los editores en el teléfono.

## Copiar el texto al portapapeles

- 1 Para elegir letras y palabras, mantenga oprimida . Al mismo tiempo, oprima  o . A medida que la selección se mueve, el texto aparece subrayado.
- 2 Para copiar el texto al portapapeles, mientras mantiene oprimida la tecla , oprima **Copiar**.

- 3 Para insertar el texto en un documento, mantenga oprimida , y elija **Pegar**, u oprima  una vez y elija **Pegar**.

Para elegir renglones de texto, mantenga oprimida . Al mismo tiempo, oprima  o .

Si desea descartar el texto elegido del documento, oprima .

## Redactar y enviar mensajes

La apariencia de un mensaje multimedia podría variar dependiendo del dispositivo receptor.

Las protecciones de copyright pueden impedir la copia, modificación, transferencia o reenvío de imágenes, tonos de llamada y otro contenido.



**¡Dato!** Empiece a crear un mensaje desde una aplicación con la opción **Enviar**. Elija un archivo (imagen o texto) para agregar al mensaje, y elija **Opciones > Enviar**.

Antes de poder crear un mensaje multimedia o escribir un email, deberá tener las configuraciones de conexión correctas en su sitio. Ver "Recibir configuraciones MMS y de email," p. 75 y "Correo electrónico (e-mail)," p. 82.

La red inalámbrica podría limitar el tamaño de los mensajes MMS. Si la imagen insertada excede este límite, el dispositivo podría reducir el tamaño para poder enviarla por MMS.

- 1 Elija **Crear mensaje**. Verá una lista de opciones para mensajes
- Mensaje corto**—para enviar un mensaje de texto.
  - Mensaje multimedia**—para enviar un mensaje multimedia (MMS).
  - E-mail**—para enviar un e-mail. Si no ha establecido su cuenta de email, se le indicará que lo haga.
- 2 Oprima  para elegir a los destinatario o grupos de contactos, o ingrese el número telefónico o dirección de email del destinatario. Oprima **\*** para agregar un punto y coma (;) para separar los nombres de los destinatarios. También puede copiar y pegar el número o dirección del portapapeles.



**¡Dato!** Vaya a un contacto y oprima  para marcarlo. Puede marcar varios destinatarios a la vez.

- 3 Oprima  para ir al campo de mensajes.
- 4 Redacte el mensaje.
- 5 Para agregar un objeto multimedia al mensaje, elija **Opciones > Insertar objeto > Imagen, Clip de sonido, o Videoclip**. Cuando el sonido es agregado,  aparece en la barra navegadora.

No puede enviar video clips guardados en formato.mp4 en un mensaje multimedia. Para cambiar el formato en el cual se guardan los videos grabados, vea "Configuraciones de vídeo," p. 54.

- 6 Para tomar una nueva foto o grabar un sonido o vídeo para un mensaje multimedia, elija **Insertar nuevo** > **Imagen, Clip de sonido** o **Videoclip**. Para insertar una nueva página al mensaje, elija **Página**.

Elija **Opciones** > **Vista previa** para ver cómo aparece el mensaje multimedia.



- 7 Si desea agregar un archivo a un email, elija **Opciones** > **Insertar** > **Imagen, Clip de sonido, Videoclip** o **Nota**. Los anexos de email son indicados por , en la barra de navegación.



**¡Dato!** Si desea enviar otros archivos además de sonidos y notas como anexos, abra la aplicación apropiada y elija **Enviar** > **Vía e-mail**, si está disponible.

- 8 Para enviar el mensaje, elija, **Opciones** > **Enviar**, u oprima .

Su dispositivo es compatible con la función envío de mensajes de texto que exceden el límite de caracteres para un solo mensaje. Los textos más largos se envían como una serie de dos o más mensajes. Su proveedor de servicios podría pasarle la factura debida. Los caracteres que llevan tildes u otros signos y los caracteres de otros idiomas, como el

chino, usan más espacio, de tal manera que se limita la cantidad de caracteres que se puede enviar en un solo mensaje. En la barra navegadora, podrá ver el indicador de la longitud del mensaje contando hacia atrás. Por ejemplo, 10 (2) significa que aún puede agregar 10 caracteres para ser enviados como dos mensajes de texto.



**Nota:** Los mensajes de email van automáticamente en el Buzón de Salida antes de ser enviados. Si el envío falla, el email queda en el Buzón de salida con estado de Fallo.



**¡Dato!** En **Mensajería** también puede crear presentaciones y enviarlas en un mensaje multimedia. En la vista de editor de mensaje multimedia, elija **Opciones** > **Crear presentación** (sólo aparece si el **Modo de creación MMS** es programado a **Dirigido o Libre**). Ver "Mensajes multimedia," p. 81.



**¡Dato!** Cuando envíe un mensaje multimedia a una dirección de email o dispositivo que respalde la recepción de imágenes grandes, use el tamaño de imagen grande. Si no está seguro del dispositivo receptor, o si la red no respalda el envío de archivos voluminosos, se recomienda que use un tamaño de imagen reducido o un clip de sonido con una duración de más de 15 segundos. Para cambiar la configuración, elija **Opciones** > **Configuraciones** > **Mensaje multimedia** > **Tamaño de imagen** en la vista principal de **Mensajería**.

## Recibir configuraciones MMS y de email

Podría recibir las configuraciones en un mensaje de texto enviados por su operadora de red o proveedor de servicios. Ver "Datos y configuraciones," p. 76.

Para disponibilidad y suscripción a los servicios de datos de alta velocidad, contacte a su operador de red o a su proveedor de servicios. Siga las instrucciones facilitadas por su proveedor de servicios.

### Ingresar manualmente las configuraciones MMS:

- 1 Elija **Herramientas > Configuraciones > Conexión > Puntos de acceso**, y defina las configuraciones para un punto de acceso de mensajería multimedia. Ver "Configuraciones de conexión," p. 111.
- 2 Elija **Mensajería > Opciones > Configuraciones > Mensaje multimedia > Punto de acceso en uso** y el punto de acceso que hizo para usar como la conexión preferida. También ver "Mensajes multimedia," p. 81.

Antes de poder enviar, recibir, recuperar, responder y reenviar email, deberá:

- Configurar correctamente un Punto de Acceso al Internet (IAP). Ver "Configuraciones de conexión," p. 111.
- Determinar correctamente sus configuraciones de email. Ver "Correo electrónico (e-mail)," p. 82. Deberá tener una cuenta de email por separado. Siga las instrucciones provistas por su buzón de correo remoto y de su proveedor de servicios de Internet (ISP).



## Buzón de entrada— recibir mensajes

**Íconos de Buzón de entrada:** —mensajes no leídos en el **Buzón de entrada**; —mensaje corto no leído; —mensaje de multimedia no leído; —datos recibidos vía la conexión Bluetooth.

Cuando reciba un mensaje, y la nota **1 mensaje nuevo** aparecerán en el modo standby. Oprima **Mostrar** para abrir el mensaje. Para abrir un mensaje en el **Buzón de entrada**, recorra hasta el mismo y oprima

## Mensajes multimedia



**Importante:** Tenga precaución al abrir los mensajes. Los objetos de los mensajes multimedia pueden contener virus o dañar el dispositivo o la PC.

Puede recibir una notificación que ha recibido un mensaje multimedia que está guardado en el centro de mensaje multimedia. Para iniciar una conexión de paquete de datos si desea recuperar el mensaje en su teléfono, elija **Opciones > Recuperar**.

Al abrir un mensaje multimedia (), podría ver una imagen o un mensaje, y al mismo tiempo, escuchar un sonido mediante el altavoz ( aparece si el sonido es incluido). Oprima la flecha en el ícono para escuchar el sonido.

Para ver los tipos de objetos incluidos en el mensaje multimedia, abra el mensaje y elija **Opciones > Objetos**. Puede elegir entre guardar el archivo de objeto multimedia en su teléfono o enviarlo, por ejemplo, usando una conexión vía Bluetooth a otro dispositivo compatible.

Para ver las presentaciones multimedia recibidas, elija **Opciones > Reprod. present.**

Las protecciones de copyright pueden impedir la copia, modificación, transferencia o reenvío de imágenes, tonos de llamada y otro contenido.

## Datos y configuraciones

Su teléfono puede recibir varios tipos de mensajes de texto con datos (☎), también denominados mensajes sobre el aire (Over-The-Air) - OTA.

**Mensaje de configuración**—Podría recibir un número de servicio de mensaje de texto, número de buzón de voz configuraciones de punto de acceso a Internet, configuraciones de punto de acceso para script de inicio de sesión, o configuraciones de email de su operadora de red, proveedor de servicios o de un departamento de gerencia de información de una empresa en un mensaje de configuración. Para guardar las configuraciones, elija **Opciones > Guardar todos**.

**Tarjeta de visita**—Para guardar datos en **Contactos**, elija **Opciones > Guardar tarjeta de visita**. Certificados o archivos de sonido adjuntados a la tarjeta de visita no serán guardados.

**Tono de timbre**—para guardar el timbrado, elija **Opciones > Guardar**.

**Logo operador**—Para que el logotipo aparezca en la modalidad inactiva en lugar de la identificación del operador de red, elija **Opciones > Guardar**.

**Entrada de la agenda**—Para guardar la invitación, elija **Opciones > Guardar en agenda**.

**Mensaje Web**—Para guardar el favorito en la lista de favoritos en Web, elija **Opciones > Agregar a favoritos**. Si el mensaje contiene configuraciones de puntos de acceso del explorador y anotaciones, elija **Opciones > Guardar todos** para guardar los datos.

**Notificación de email**—Le indica cuántos mensajes de email hay en su buzón de correo remoto. Una notificación extendida puede relacionar más información detallada.



**¡Dato!** Si recibe un archivo de tarjeta vCard con un archivo adjunto de imagen, ésta será también guardada en Contactos.

## Mensajes de servicio Web

Los mensajes de servicio Web (🌐) son notificaciones (por ejemplo, titulares de periódico) y podrían contener un mensaje de texto o vínculo. Para disponibilidad y suscripción, contacte a su proveedor de servicios.



## Mis carpetas

En **Mis carpetas**, es posible organizar sus mensajes en carpetas, crear, renombrar y borrarlas.



**¡Dato!** Puede usar textos en la carpeta de plantillas para evitar la redacción repetitiva de los mensajes enviados con frecuencia.



## Buzón de correo

Si elige **Buzón de correo** y no ha establecido su cuenta de email, se le indicará que lo haga. Ver "Correo electrónico (e-mail)," p. 82. Cuando haga un nuevo buzón de correo, el nombre que usted da al buzón cambia automáticamente a **Buzón de correo** en la vista principal de **Mensajería**. Puede crear hasta seis buzones de correo.

### Abrir el buzón de correo

Al abrir el buzón de correo, podrá elegir entre ver el mensaje de email recién obtenido y los encabezamientos de email fuera de línea o conectarse al servidor de email.

Cuando recorre su buzón de correo y oprime , el teléfono le pregunta si desea **¿Conectar con buzón de correo?**

Elija **Sí** para conectarse con el buzón de correo y recuperar titulares o mensajes de email. Cuando vea mensajes en línea, está conectado continuamente a un buzón de correo remoto usando la conexión de datos de paquete. También ver "Configuraciones de conexión," p. 111.

Elija **No** para ver los mensajes de email recuperados previamente fuera de línea. Cuando vea los mensajes de email fuera de línea, su teléfono no estará conectado con el buzón de correo remoto.

### Recuperar mensajes de email

Si está fuera de línea, elija **Opciones > Conectar** para iniciar la conexión a un buzón de correo remoto.



**Importante:** Tenga precaución al abrir los mensajes. Los mensajes de correo electrónico pueden contener virus o dañar el dispositivo o la PC.

- 1 Cuando tenga una conexión abierta con un buzón de correo remoto, elija **Opciones > Recuperar**.

**Nuevo**—para recuperar todos los mensajes de email nuevos y trasladarlos a su teléfono.

**Seleccionados**—para recuperar sólo los mensajes de email marcados.

**Todos**—para recuperar todos los mensajes del buzón de correo.

Para detener la recuperación de mensajes, elija **Cancelar**.

- Tras recuperar los mensajes de email, puede seguir viéndolos en línea, o elija **Opciones** > **Desconectar** para cerrar la conexión y ver los mensajes de email fuera de línea.

Íconos de estado de email:

-  Email nuevo (modalidad fuera de línea o en línea): el contenido no ha sido recuperado en su teléfono.
-  Email nuevo: el contenido ha sido recuperado en su teléfono.
-  El mensaje email ha sido leído.
-  El encabezamiento de email ha sido leído, cuyo contenido ha sido borrado del teléfono.

- Para abrir un mensaje de email, oprima . Si el mensaje de email no ha sido recuperado (se ve la flecha en el ícono hacia afuera) y está fuera de línea, se le preguntará si desea recuperar este mensaje desde el buzón de correo.

Para ver archivos adjuntos de emails, abra un mensaje que tenga el indicador de archivo adjunto  y elija **Opciones** > **Archivo adjunto**. Un indicador oscuro en el archivo adjunto significa que éste no ha sido cargado al teléfono; elija **Opciones** > **Recuperar**. En la vista de **Archivos Adjuntos**, puede recuperar, abrir, guardar o eliminar archivos adjuntos. Puede también enviar archivos adjuntos vía una conexión Bluetooth.



**¡Dato!** Si su correo de voz usa el protocolo IMAP4, puede definir la cantidad de mensajes que pueda recuperar, y si desea recuperar los archivos adjuntos. Con el protocolo POP3, las opciones son **Sólo encabezados**, **Parcial (kB)** o **Mensajes y archivos adjuntos**.

## Recuperar mensajes de email automáticamente

Para recuperar mensajes automáticamente, elija **Opciones** > **Configuraciones de e-mail** > **Recuperación automática** > **Recuperac. encabez.**. Elija **Siempre activa** o **Sólo red propia**, y defina cuándo y con qué frecuencia se recuperan los mensajes.

La recuperación automática de sus mensajes de email puede aumentar sus costos de llamadas debido al tráfico de datos.

## Borrar mensajes de email

Para eliminar del teléfono el contenido de un mensaje de email mientras lo tiene retenido en el buzón de correo remoto, elija **Opciones** > **Eliminar**. En **Eliminar mensaje de:**, elija **Sólo del teléfono**.

El teléfono muestra los encabezamientos de email en el buzón de correo remoto. Aunque borre el mensaje, el encabezamiento del email queda en su teléfono. Para borrar también el encabezamiento, hay que descartar primero el mensaje de su buzón de correo remoto y después conectar otra vez su teléfono con el buzón de correo remoto para actualizar el estado.



**¡Dato!** Para copiar un email del buzón de correo remoto en una carpeta bajo **Mis carpetas**, elija **Opciones > Copiar a carpeta**, una carpeta de la lista, y **Aceptar**.

Para borrar un email del teléfono y del buzón de correo remoto, elija **Opciones > Eliminar**. En **Eliminar mensaje de:** > **Teléfono y servidor**.

Si está fuera de línea, primero se borra el email de su teléfono. En la próxima conexión al correo de voz remoto, el mensaje de email será borrado del mismo. Si está usando el protocolo POP3, sólo podrá borrar los mensajes marcados para ser eliminados cuando cierre la conexión al correo de voz remoto.

Para cancelar la eliminación de email del teléfono y del servidor, vaya a un email que ha sido marcado para ser borrado durante la conexión siguiente (☒), y elija **Opciones > Deshacer eliminar**.

## Desconectarse del buzón de correo

Cuando esté en línea, elija **Opciones > Desconectar** para finalizar la conexión paquete de datos al buzón de correo remoto.



**¡Dato!** También puede dejar la conexión de buzón de correo abierto y los mensajes de email nuevos (**Sólo encabezados**) como predeterminado serán recuperados del buzón de correo remoto automáticamente a su teléfono (sólo si la función IMAP IDLE es respaldada por su servidor). Para dejar la aplicación de mensajería abierta en segundo plano, oprima **⌘** dos veces. Dejar la conexión abierta puede aumentar el costo de sus llamadas debido al tráfico de datos.

## Ver mensajes de email fuera de línea

La próxima vez que abra el **Buzón de correo** y desee ver y leer los mensajes de email fuera de línea, responda **No** a la pregunta **¿Conectar con buzón de correo?**. Puede leer los encabezados de los email recuperados previamente, los mensajes de email recuperados, o ambos. También puede redactar nuevos email, contestar o desviarlos para ser enviados al conectarse la próxima vez al buzón de correo.



## Buzón de salida—mensajes pendientes de envío

**Buzón de salida** - es el almacenamiento provisional para los mensajes pendientes de envío.

Estado de los mensajes en el **Buzón de salida** son:

**Enviando**—Se está haciendo una conexión y el mensaje se está enviando.

**En espera/En cola**—El mensaje será enviado cuando los mensajes anteriores de tipo similar han sido enviados.

**Reenviar a %U** (tiempo)—El teléfono tratará de enviar el mensaje de nuevo tras un límite de tiempo. Elija **Enviar** para reiniciar el envío inmediatamente.

**Aplazado**—Podrá configurar los documentos en espera mientras están en el **Buzón de salida**. Recorra a un mensaje que se está enviando y elija **Opciones** > **Aplazar envío**.

**Fallido**—La cantidad máxima de veces para tratar de enviar ha sido alcanzada. El envío ha fallado. Si estaba tratando de enviar un texto, abra el mensaje y verifique si las configuraciones de Envío son correctas.



**Ejemplo:** Los mensajes se guardan en el Buzón de salida, por ejemplo, cuando su teléfono está fuera de la zona de cobertura de la red. También puede reprogramar los mensajes de email para ser enviados la próxima vez que se conecte a su buzón de correo remoto.

## Ver mensajes en la tarjeta SIM

Antes de ver los mensajes SIM, deberá copiarlos en la carpeta en su teléfono.

- 1 En la vista principal de **Mensajería**, elija **Opciones** > **Mensajes SIM**.
- 2 Elija **Opciones** > **Marcar/Anular marcar** > **Marcar** o **Marcar todos** para marcar mensajes.
- 3 Elija **Opciones** > **Copiar**. Verá una lista de ítems.
- 4 Elija una carpeta y **Aceptar** para empezar a copiar. Abra la carpeta para ver los mensajes.

## Configuraciones de mensajes

### Mensajes cortos

Elija **Mensajería** > **Opciones** > **Configuraciones** > **Mensaje corto**.

**Centros de mensajes**—Relaciona todos los centros de servicios de mensajes que han sido definidos.

**Centro de mensaje en uso**—Elija el centro de mensaje que se usa para entregar mensajes de texto.

**Informe de recepción** (📧)—Para pedir a la red que envíe informe de recepción de sus mensajes. Al programarlo a **No**, sólo el estado **Enviado** aparecerá en el Registro. Ver "Registro," p. 32.

**Validez de mensaje**—Si el destinatario del mensaje no puede ser contactado durante el tiempo de validez, el mensaje es retirado del centro de servicio de mensajes cortos. La red debe respaldar esta función. **Tiempo máximo** es el tiempo máximo permitido por la red.

**Mensaje enviado como**—Cambie esta función solamente si está seguro que su centro de servicio puede convertir mensajes de texto en estos otros formatos. Contacte a su operador de red.

**Conexión preferida**—Puede enviar mensajes cortos vía la red normal GSM o vía paquetes de datos, si es respaldado por la red. Ver "Configuraciones de conexión," p. 111.

**Responder mismo centro** (📧)—Elija **Sí**, si quiere que el mensaje de respuesta sea enviado usando el mismo número del centro de mensaje corto.

## Agregar un centro de mensajes de texto

- 1 Elija **Centros de mensaje > Opciones > Nuevo centro mens..**
- 2 Oprima , escriba un nombre para el centro de mensaje y elija **Aceptar**.
- 3 Oprima  y , y escriba el número del centro de mensaje corto. Recibirá el número de su proveedor de servicio.
- 4 Elija **Aceptar**.

- 5 Para usar las configuraciones nuevas, regrese a la vista de configuraciones. Recorra hasta **Centro de mensaje en uso**, y elija en centro nuevo de mensaje.

## Mensajes multimedia

Elija **Mensajes > Opciones > Configuraciones > Mensajes multimedia**.

**Tamaño de imagen**—Define el tamaño de la imagen en un mensaje multimedia. Las opciones son **Original** (sólo aparece cuando el **Modo de creación MMS** es programado a **Dirigido o Libre**), **Pequeño** y **Grande**. Elija **Original** para aumentar el tamaño del mensaje multimedia.

**Modo de creación MMS**—Si elige **Dirigido**, el teléfono le informa si usted trata de enviar un mensaje que no puede ser respaldado por el destinatario. Si elige **Restringido**, el teléfono no le permite enviar mensajes no respaldados.

**Punto de acceso en uso (tiene que definirse)**—Elija el punto de acceso usado como la conexión preferida para el centro de mensaje multimedia.

**Recuperación multimedia**—Elija cómo quiere recibir los mensajes multimedia. Para recibir mensajes multimedia en su red propia, elija **Auto. en red doméstica**. Fuera de su red doméstica, usted será notificado que ha recibido un mensaje multimedia que está guardado en el centro de mensaje multimedia. Puede optar por recuperar el mensaje en su teléfono.

Cuando está fuera de su red doméstica, el envío y recepción de mensajes multimedia podrían costar más.

Si elige **Recuperación multimedia** > **Siempre automático**, su teléfono hace una conexión de paquete de datos automáticamente para recuperar el mensaje fuera y dentro de su red doméstica.

**Mensajes anónimos**—Elija **No**, si desea rechazar los mensajes procedentes de un remitente desconocido.

**Recibir publicidad**—Defina si desea recibir publicidad en mensaje multimedia.

**Informe de entrega** (📧)—Elija **Sí** si desea que el estado del mensaje enviado aparezca en Registro. Puede que no sea posible recibir un informe de entrega de un mensaje multimedia enviado a una dirección de email.

**Denegar envío de informes**.—Elija **Sí**, para que su teléfono no envíe informes de entrega de los mensajes multimedia recibidos.

**Validez de mensaje**—Si el destinatario del mensaje no puede ser contactado durante el tiempo de validez, el mensaje es retirado del centro de servicio de mensajes de texto. La red debe respaldar esta función. **Tiempo máximo** es el tiempo permitido por la red.



**¡Dato!** También puede obtener configuraciones multimedia y de email de su proveedor de servicios vía un mensaje de configuración. Para obtener más información, comuníquese con su proveedor de servicios. Ver "Datos y configuraciones," p. 76.

## Correo electrónico (e-mail)

Elija **Mensajería** > **Opciones** > **Configuraciones** > **E-mail**, o en la vista principal de buzón de correo, elija **Opciones** > **Configuraciones e-mail**, y de las siguientes opciones:

**Buzón en uso**—Elija el buzón que quiere usar para enviar email.

**Buzones de correo**—Abre una lista de buzones de correo definidos. Si no se ha definido ningún buzón de correo, se le indicará que lo haga. Elija un buzón de correo para cambiar las siguientes configuraciones: **Configuración buzón**, **Configuraciones de usuario** y **Recuperación automática**.

### Configuraciones de buzón:

**Nombre de buzón**—Redacte un nombre descriptivo para el buzón de correo.

**Punto acceso en uso (tiene que definirse)**—El Punto de Acceso al Internet (IAP) que se usa para el buzón de correo. Ver "Configuraciones de conexión," p. 111.

**Mi dirección de correo (tiene que definirse)**—Redacte la dirección de email facilitada por su proveedor de servicios. Se envían las respuestas de sus mensajes a esta dirección.

**Servidor correo saliente (tiene que definirse)**—Ingrese la dirección IP o nombre de host del servidor de correo que envía su email. Es posible que sólo pueda usar el servidor saliente de su operadora de red. Para obtener más información, comuníquese con su proveedor de servicios.

**Nombre de usuario**—Ingrese su nombre de usuario facilitado por su proveedor de servicios.

**Contraseña**—Ingrese su contraseña. Si deja campo recuadro sin rellenar, se le indicará que indique su contraseña cuando trate de conectarse con su buzón de correo remoto.

**Servidor correo saliente (tiene que definirse)**—Ingrese la dirección IP o nombre de host del servidor de correo que envía su email.

**Tipo buzón de correo**—Define el protocolo de email recomendado por su proveedor de servicios buzón de correo remoto. Las opciones son **POP3** e **IMAP4**. Esta configuración puede ser elegida sólo una vez sin cambiarse si ha guardado o dejado los ajustes de buzón de correo. Si está usando el protocolo POP3, los mensajes de email no serán automáticamente actualizados en línea. Para ver los mensajes de email más nuevos, deberá desconectarse y luego hacer la conexión nueva con su buzón de correo.

**Seguridad (puertos)**—Se usa con los protocolos POP3, IMAP4, y SMTP para asegurar la conexión con el buzón de correo remoto.

**Acceso seguro APOP** (no aparece si IMAP4 es seleccionado para **Tipo buzón de correo**)—Se usa con el protocolo POP3 para encriptar el envío de contraseñas al servidor remoto de email mientras se conecta al buzón de correo.

**Configuraciones de usuario:**

**Enviar mensaje**—Define la forma de enviar el email desde su teléfono. Elija **Inmediatamente** para que el dispositivo se conecte al buzón de correo cuando escoja **Enviar mensaje**. Si elige **Con conexión disponible**, el email es enviado cuando la conexión al buzón de correo está disponible.

**E-mails a recuperar** (no aparece si el protocolo de email está configurado a POP3)—Define cuántos emails son recuperados al buzón de correo.

**Recuperar** (no aparece si el protocolo email está configurado en IMAP4)—Defina las partes del email que serán recuperadas: **Sólo encabezados**, **Parcial (kB)** o **Msgs. y archivos adjuntos**.

**Recuperar datos adjuntos** (no aparece con el protocolo de email configurado a POP3)—Elija para recuperar mensajes de email con/sin archivos adjuntos.

**Carpetas suscritas** (no aparece si el protocolo de email está configurado a POP3)—También puede suscribirse a otras carpetas en el buzón de correo remoto y recuperar contenido de esas carpetas.

**Enviar copia a sí mismo**—Elija **Sí** para guardar una copia del email a su buzón de correo remoto y a la dirección definida bajo **Mi dirección e-mail**.

**Incluir firma**—Elija **Sí** si quiere adjuntar una firma a sus mensajes de email.

**Mi nombre**—Ingrese su nombre aquí. Su nombre reemplaza su dirección de email en el teléfono del destinatario cuando éste soporta esta función.

#### **Recuperación automática:**

**Recuperac. encab.**—Cuando esta función está activada, los mensajes son recuperados automáticamente. Podrá definir cuando, y que tan a menudo, los mensajes serán recuperados. La activación de **Recuperac. encab.** podría aumentar el costo de sus llamadas debido al tráfico de datos.

## Mensajes de servicio Web

Elija **Mensajería > Opciones > Configuraciones > Mensaje de servicio**. Escoja si desea recibir mensajes de servicio. Si quiere programar el teléfono a que automáticamente active el navegador e inicie una conexión de red para recuperar contenido cuando el teléfono recibe un mensaje de servicio, seleccione **Descargar mensajes > Automáticamente**.

## Difusión celular

Verifique los temas disponibles y los números de los temas relacionados con su proveedor de servicios, y seleccione **Mensajería > Opciones > Configuraciones > Difusión celular** para cambiar las configuraciones.

**Recepción**—Elija si desea recibir mensajes de difusión celular.

**Idioma**—**Todos** le permite recibir mensajes de difusión celular en todos los idiomas respaldados. **Seleccionados** le permite elegir en que idiomas quiere recibir los mensajes de difusión. Si no puede encontrar el idioma deseado, elija **Otros**.

**Detección de temas**—Al configurar **Detección de temas > en Activada**, el teléfono automáticamente busca nuevos números de temas, y los guarda sin asignarles nombres en la lista de temas. Elija **Desactivada** si no quiere guardar automáticamente números de temas nuevos.

## Otras configuraciones

Elija **Mensajería > Opciones > Configuraciones > Otro**.

**Guardar mensajes enviados**—Elija si quiere guardar una copia de cada mensaje corto, mensaje multimedia o email que ha enviado a la carpeta **Enviados**.

**Número de mensajes guardados**—Defina cuántos mensajes enviados a la vez se guardarán en la carpeta **Enviados**. El límite predeterminado es de 20 mensajes. Cuando alcance el límite, el mensaje más antiguo será borrado.

**Memoria en uso**—Escoja la memoria en donde quiere guardar sus mensajes: **Memoria del teléfono** o **Tarjeta de memoria**.



**¡Dato!** Si eligió **Tarjeta de memoria**, active el perfil fuera de línea antes de abrir la ranura de la tarjeta de memoria o antes de retirar la tarjeta de memoria. Cuando la tarjeta de memoria no está disponible, los mensajes son guardados en la memoria del teléfono.

**Nvas. alertas e-mail**—Elija si desea ver las indicaciones de email nuevo, un tono o una nota cuando reciba nuevo correo en el buzón de correo.



## Web

Varios proveedores de servicios mantienen páginas específicamente diseñadas para dispositivos móviles. Para acceder a estas páginas, oprima , y elija **Web**. Estas páginas usan el lenguaje de marcado para telefonía inalámbrica (Wireless Markup Language - WML), lenguaje extensible de marcado de hipertexto (XHTML) o lenguaje de marcado de hipertexto (HTML).

Consulte con su operador de red y/o proveedor de servicios sobre disponibilidad, precios y tarifas de los servicios. Los proveedores de servicios también le darán las instrucciones sobre el uso de sus servicios.



**Acceso directo:** Para iniciar una conexión, mantenga oprimida  en la modalidad inactiva.

## Acceder a la página Web

- Guarde las configuraciones necesarias para acceso al servicio Web que quiera usar. Ver las secciones "Recibir configuraciones de navegación," pág. 85, o "Ingresar manualmente las configuraciones," pág. 85.
- Establezca una conexión al servicio Web. Ver 'Hacer una conexión', p. 86.
- Empiece a navegar por las páginas Web. Ver "Navegar," pág. 87.

- Finalice la conexión al servicio. Ver "Finalizar una conexión," pág. 89.

## Recibir configuraciones de navegación



**¡Dato!** Las configuraciones podrían estar disponibles en la página Web de un operador de red o proveedor de servicios.

Podría recibir configuraciones de los servicios Web en un mensaje de texto especial de un operador de red o proveedor de servicios que ofrezca la página Web. Ver "Datos y configuraciones," pág. 76. Para más información, consulte con su operador de red o proveedor de servicios.

## Ingresar manualmente las configuraciones

Siga las instrucciones facilitadas por su proveedor de servicios.

- 1 Oprima  y elija **Herram.** > **Config.** > **Conexión** > **Puntos de acceso**, y determine las configuraciones para un punto de acceso. Ver "Configuraciones de conexión," pág. 111.
- 2 Elija **Web** > **Opciones** > **Admin. anotaciones** > **Agregar favorito**. Redacte un nombre para el favorito y la dirección de la página fijada para el punto de acceso actual.

- 3 Para configurar el punto de acceso creado como el punto de acceso predeterminado en **Web**, elija **Web** > **Opciones** > **Configuraciones** > **Punto de acceso**.

## Vista favoritos



**Glosario:** Un favorito contiene una dirección de Internet (obligatorio) título del favorito, punto de acceso, y, si la página Web los requiere, el nombre y contraseña del usuario.



Las opciones en la vista de favoritos son: **Abrir/Descargar**, **Admin. anotaciones**, **Marcar/Anul. marcar**, **Opc. navegación**, **Herramientas**, **Opc. avanzadas**, **Enviar**, **Buscar favorito**, **Detalles**, **Configuraciones**, **Ayuda** y **Salir**.

El dispositivo puede tener cargadas las direcciones de algunas páginas que no estén asociadas con Nokia. Nokia no garantiza ni respalda estos sitios. Si accede a ellos, tome las mismas precauciones en cuanto a seguridad y contenido, tal como haría con cualquier otro sitio de Internet.

Íconos en la vista Favoritos:



La página de inicio fijada por el punto de acceso predeterminado. Si usa otro punto de acceso predeterminado para navegar, la página de inicio es debidamente cambiada.



La carpeta automática de favoritos contiene favoritos (🔄) automáticamente recolectados al navegar por las páginas. Los favoritos en esta carpeta son automáticamente organizados según el dominio.



Cualquier favorito que muestre el título o dirección de Internet del favorito.

## Agregar favoritos manualmente

- 1 En la vista Favoritos, elija **Opciones** > **Admin. anotaciones** > **Agregar favorito**.
- 2 Rellene los campos. Sólo la dirección URL debe ser definida. El punto de acceso predeterminado es asignado al favorito si no hay otro elegido. Oprima \* para ingresar caracteres especiales, como /, ., :, y @. Oprima [X] para borrar caracteres.
- 3 Elija **Opciones** > **Guardar** para almacenar el favorito.

## Enviar favoritos

Recorra hacia un favorito, y elija **Opciones** > **Enviar** > **Vía mensaje corto**. Oprima [X] para enviar. Es posible enviar más de un favorito a la vez.

## Hacer una conexión

Tras guardar todas los ajustes de conexión requeridos, podrá acceder a las páginas.

- 1 Elija un favorito o ingrese la dirección en el campo (🌐). Al ingresar la dirección, favoritos coincidentes aparecerán encima del campo. Oprima (👁) para elegir un favorito coincidente.
- 2 Oprima (🏠) para empezar a descargar la página.

## Seguridad de conexión

Si el indicador de seguridad (🔒) aparece durante la conexión, la transmisión de datos entre el teléfono y el puerto de navegación o servidor de Internet queda encriptado.

El icono de seguridad no indica que la transmisión de datos establecida entre el puerto y el servidor de contenido (o el lugar donde se almacena el recurso solicitado) sea segura. El proveedor de servicios asegura la transmisión de datos entre el puerto y el servidor de contenido.

Elija [Opciones](#) > [Detalles](#) > [Seguridad](#) para ver detalles sobre la conexión, estado de encriptaciones e información sobre la autenticación del servidor y usuario.

Se podrían requerir las funciones de seguridad para ciertos servicios, como para las de las cuentas bancarias. Para tales conexiones, necesita certificados de seguridad. Para más detalles sobre este servicio, contacte a su proveedor de servicios. También ver "Gestión de certificados," pág. 116.

## Navegar



**Importante:** Utilice sólo servicios fiables que brinden seguridad y protección adecuada contra software dañino.



Al navegar, las opciones son (dependiendo de la página vista) [Abrir](#), [Aceptar](#), [Eliminar archivo](#), [Abrir en visor](#), [Opciones servicio](#), [Favoritos](#), [Guardar como fav.](#), [Opc. navegación](#), [Herramientas](#), [Opc. avanzadas](#), [Mostrar imágenes](#), [Enviar favorito](#), [Buscar](#), [Detalles](#), [Configuraciones](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).

En una página Web, los enlaces nuevos aparecen subrayados en azul y los enlaces visitados previamente, en violeta. Las imágenes que sirven de enlaces tienen alrededor un marco azul.

Para abrir un enlace, chequear las casillas, y hacer selecciones, oprima (👁).



**Acceso directo:** Use # para saltar al final de una página, y \* al inicio.

Para retroceder a la página anterior durante la navegación, oprima [Atrás](#). Si [Atrás](#) no está disponible, elija [Opciones](#) > [Opc. navegación](#) > [Historial](#) para ver una lista cronológica de las páginas Web que ha visitado durante una sesión de navegación. La lista del historial es borrada al finalizar cada sesión de navegación.

Para obtener el contenido más reciente desde el servidor, elija **Opciones > Opc. navegación > Cargar de nuevo**.

Para guardar un favorito cuando esté navegando, elija **Opciones > Guardar como fav..**



**¡Dato!** Para acceder a la vista Favoritos cuando esté navegando, mantenga oprimida . Para regresar otra vez a la vista del navegador, elija **Opciones > Volver a página**.

Para guardar una página durante la navegación, elija **Opciones > Opc. avanzadas > Guardar página**. Puede guardar páginas en la memoria del teléfono o tarjeta de memoria, y luego navegar por ellas cuando está fuera de sesión. Para luego acceder a las página, oprima  en la vista de favoritos para abrir la vista de **Páginas guardadas**.

Para ingresar una dirección URL nueva, elija **Opciones > Opc. navegación > Ir a dirección Web**.

Para abrir una sublista de comandos o acciones para la página Web actualmente abierta, elija **Opciones > Opciones servicio**.

Puede descargar archivos que no se pueden mostrar en la página del navegador, como tonos del timbrado, imágenes, logos de operadores, temas y videoclips. Los ítems descargados son manejados por las aplicaciones respectivas en su teléfono, por ejemplo, una imagen descargada es guardada en **Galería**.

Las protecciones de copyright pueden impedir la copia, modificación, transferencia o reenvío de imágenes, música (tonos de timbre) y otro contenido.



**Importante:** Instale y utilice sólo aplicaciones y otros software de fuentes que brinden seguridad y protección adecuada contra software dañino.



**¡Dato!** Su navegador automáticamente recopila favoritos mientras está navegando por las páginas Web. Los favoritos son guardados en la carpeta de favoritos automáticos () y son automáticamente clasificados según el dominio. También ver "Configuraciones Web," pág. 89.

## Ver páginas guardadas

Si navega con regularidad por las páginas que contienen información que no cambia muy a menudo, puede guardarlas y navegarlas fuera de línea. En la vista Páginas guardadas, es posible crear carpetas donde almacenar sus páginas del navegador guardadas.



Las opciones en Páginas guardadas son **Abrir, Volver a página, Cargar de nuevo, Páginas guardadas, Marcar/Anul. marcar, Opc. navegación, Opc. avanzadas, Detalles, Configuraciones, Ayuda y Salir**.

Para abrir la vista de páginas Web guardadas, oprima  en la vista Favoritos. En la vista Páginas guardadas, oprima  para abrir una página guardada (.

Para guardar una página durante la navegación, elija **Opciones** > **Opc. avanzadas** > **Guardar página**.

Para iniciar una conexión al servicio de navegación y descargar la versión reciente de la página, oprima **Opciones** > **Cargar de nuevo**. El teléfono permanece en línea tras recargar la página.

## Descargar y comprar ítems

Puede descargar ítems como tonos del timbre, imágenes, logotipos de operadores, temas y videoclips. Estos elementos pueden ser gratis o comprados. Los ítems descargados son manejados por las aplicaciones respectivas en su teléfono, por ejemplo, una imagen descargada puede guardarse en **Galería**.



**Importante:** Instale y utilice sólo las aplicaciones y software de las fuentes que oferten seguridad y protección adecuada contra los software dañosos.

- 1 Para descargar el ítem, recorra hacia la conexión, y oprima .
- 2 Elija la opción apropiada para comprar el ítem, por ejemplo, 'Comprar'.
- 3 Lea detenidamente toda la información.

Para seguir descargando, elija **Aceptar**. Para cancelar la descarga, elija **Cancelar**.

Las protecciones de copyright pueden impedir la copia, modificación, transferencia o reenvío de imágenes, música (incluso tonos de timbre) y otro contenido.

## Finalizar una conexión

Elija **Opciones** > **Opc. avanzadas** > **Desconectar** para finalizar la conexión y ver la página de navegación fuera de línea, u **Opciones** > **Salir** para finalizar y cerrar la navegación.

## Vaciar el caché

La información o servicios que se reciben se guardan en el caché de su teléfono.

La memoria caché es una parte de la memoria que se emplea para guardar datos en forma temporal. Si ha intentado acceder o ha accedido a información confidencial que exige contraseñas, vacíe la memoria caché del teléfono después de cada uso. La información o los servicios a los que ha accedido se almacenan en ella. Para vaciar el caché, elija **Opciones** > **Opc. avanzadas** > **Borrar caché**.

## Configuraciones Web

Elija **Opciones** > **Configuraciones** y una de las opciones siguientes:

**Punto de acceso**—Para cambiar el punto de acceso predeterminado, oprima  con el fin de abrir una lista de puntos de acceso disponibles. Ver "Configuraciones de conexión," pág. 111.

**Mostrar imágenes**—Para elegir si desea descargar imágenes durante la navegación, o no. Si elige **No**, para cargar imágenes más tarde durante la navegación, elija **Opciones** > **Mostrar imágenes**.

**Tamaño de letra**—Elija el tamaño de la letra del texto.

**Codificación predet.**—Si los caracteres del texto no aparecen correctamente, elija otra codificación según el idioma.

**Anotaciones auto.**—Para desactivar la recopilación automática de favoritos, oprima **Desactivar**. Si desea continuar recopilando favoritos automáticos mas ocultar la carpeta de la vista de favoritos, elija **Ocultar carpeta**.

**Tamaño de pantalla**—Para elegir lo mostrado cuando está navegando. Oprima **Sólo teclas selec.** o **Pantalla completa**.

**Página de inicio**—Para definir la página de inicio.

**Página de búsqueda**—Para definir una página Web que es descargada cuando elija **Opc. navegación > Abrir pág. búsqueda** en la vista de favoritos, o durante navegación.

**Volumen**—Si quiere que el navegador reproduzca sonidos grabados en las páginas Web, elija un nivel de volumen.

**Entrega**—Si quiere ver el formato más exacto posible de la página cuando está en la modalidad **Pantalla pequeña**, elija **Por calidad**. Si no quiere que se descarguen páginas externas de estilo cascado, elija **Por velocidad**.

**Cookies**—Es posible activar/desactivar la recepción y envío de cookies.



**Glosario:** Los cookies son un medio de proveedores de contenido para identificar a los usuarios y sus preferencias para contenido de uso frecuente.

**Script Java/ECMA**—Para habilitar/deshabilitar el uso de scripts.

**Adv. de seguridad**—Para ocultar o mostrar avisos de seguridad.

**Envío de n°. de serie**—Para activar o desactivar el envío del número de serie. Algunos proveedores de servicio pueden le podrían requerirle que usted active esta función antes de poder realizar la navegación Web.

**Conf. envío de DTMF**—Elija si desea confirmar antes de que el teléfono envíe tonos DTMF durante una llamada de voz. También ver "Opciones durante una llamada," pág. 31.

# Trabajo



## Calculadora

Para sumar, restar, multiplicar, dividir, calcular raíz cuadrada y porcentajes, oprima , y elija **Trabajo > Calculadora**.



**Nota:** Esta calculadora tiene una precisión limitada y está diseñada para cálculos sencillos.

Para guardar un número en la memoria (indicado por **M**), elija **Opciones > Memoria > Guardar**. Para recuperar un número en la memoria, elija **Opciones > Memoria > Recuperar**. Para borrar un número en la memoria, elija **Opciones > Memoria > Borrar**.

## Calcular porcentajes

- 1 Ingrese un número al que quiera calcular un porcentaje.
- 2 Elija , ,  o .
- 3 Ingrese el porcentaje.
- 4 Elija .



## Convertidor

Para convertir medidas tal como **Longitud** de una unidad (**Millas**) a otra (**Metros**), oprima , y elija **Oficina > Convertidor**.

► Opciones en **Convertidor** son **Elegir unidad/ Cambiar moneda, Tipo de conversión, Tasas de cambio, Ayuda, y Salir**.

El **Convertidor** tiene precisión limitada y podría resultar en errores de redondeo de cifras.

- 1 Recorra al campo **Tipo** y oprima  para abrir una lista de medidas. Recorra hasta la medida deseada, y oprima **Aceptar**.
- 2 Recorra hasta la primera **Unidad** del campo, y oprima . Elija la unidad de la cual quiere hacer el cambio y oprima **Aceptar**. Vaya al siguiente campo de **Unidad** y elija la unidad a la cual quiere hacer el cambio.

- 3 Vaya al primer campo de **Cantidad** e ingrese el valor que quiere cambiar. El otro campo de **Cantidad** cambia automáticamente para mostrar el valor convertido.

Oprima **#** para añadir un decimal y oprima **\*** para los símbolos **+**, **-** (para temperatura), y **E** (exponente).



**¡Dato!** Para cambiar el orden de conversión, ingrese el valor en el segundo campo de **Cantidad**. El resultado aparece en el primer campo de **Cantidad**.

## Configurar una base de monedas y tasas de cambio

Antes de poder hacer conversión de divisas, elija una base de moneda y agregue las tasas de cambio. La tasa de cambio de la moneda base siempre es 1. La moneda base determina las tasas de cambio de las otras divisas.

- 1 Elija **Convertidor** > **Opciones** > **Cambios monedas**. Verá una lista de divisas con la moneda base en la parte superior.



**¡Dato!** Para renombrar una moneda, vaya a la vista de cambios de monedas, recorra a la moneda y elija **Opciones** > **Renombrar moneda**.

- 2 Para cambiar la moneda base, vaya a la moneda, y elija **Opciones** > **Fijar moneda base**.
- 3 Agregue las tasas de cambio. Recorra hasta la moneda, e ingrese las tasa nueva, es decir, cuántas unidades de la divisa equivalen a la unidad base de la moneda que eligió.

Tras insertar todas las tasas de cambio necesarias, podrá hacer las conversiones.



**Nota:** Cuando convierta la divisa base, deberá ingresar los nuevos cambios puesto que todos los tipos de cambios ingresados anteriormente quedan programados a cero.



## Actividades

### Crear una lista de actividades

Oprima **£g**, y elija **Trabajo** > **Actividades** para escribir notas y mantener una lista de actividades.

Para agregar una nota, oprima cualquier tecla para empezar a escribir la actividad en el campo **Asunto**.

Para configurar la fecha de expiración de la actividad, vaya al campo **Fecha de vencimiento** e ingrese una fecha.

Para programar la prioridad para la nota de **Actividades**, recorra al campo **Prioridad**, y oprima  para elegir la prioridad. Los íconos de prioridad son **!** (**Alta**) y **↓** (**Baja**). No hay ícono para **Normal**.

Para marcar una actividad que haya completado, vaya a la actividad en la lista de **Actividades**, y elija **Opciones** > **Marcar como hecha**.

Para restaurar una actividad, recorra la lista de **Actividades**, y elija **Opciones** > **Marcar no hecha**.



## Notas

Oprima , y elija **Trabajo** > **Notas** para escribir notas. Puede enviar notas a otros dispositivos compatibles y guardar archivos de texto sencillo (formato .txt) que reciba en **Notas**.



## Grabadora

Oprima , y elija **Trabajo** > **Grabadora** para grabar conversaciones telefónicas y memos de voz. Si está grabando una conversación telefónica, los dos participantes oirán un tono cada cinco segundos durante la grabación.

# Conectividad



## Conexión Bluetooth

Puede conectarse inalámbricamente con otros dispositivos compatibles por la tecnología Bluetooth. Los dispositivos compatibles pueden incluir teléfonos móviles, computadoras y accesorios como equipos auriculares y equipos para auto. Use la tecnología Bluetooth para: enviar imágenes, videoclips, clips de música y sonido y notas; conectarse inalámbricamente a su PC compatible, y poder, por ejemplo, transferir archivos; o conectar con una impresora compatible para imprimir imágenes con [Impresora de imágenes](#). Ver "Imprimir imágenes," p. 60.

Debido a que los dispositivos con la tecnología Bluetooth se comunican usando ondas de radio, su dispositivo y el otro dispositivo no necesitan estar en línea directa de visibilidad con el equipo. Los dos dispositivos deben estar apartados sólo a una distancia máxima de 10 metros, a pesar de que la conexión pueda estar sujeta a interferencias u obstrucciones, tales como paredes u otros dispositivos electrónicos.

Este dispositivo cumple con la Especificación 1.2 Bluetooth y respalda los perfiles siguientes: Basic Printing Profile (Impreso Básico), Generic Access Profile (Acceso Genérico), Serial Port Profile (Puerto Serial), Dial-up Networking Profile (Conexión por Marcación), Headset Profile (Equipo Auricular),

Handsfree Profile (Manos Libres), Generic Object Exchange Profile (Intercambio de Objeto Genérico), Object Push Profile (Object Push), File Transfer Profile (Transferencia de Archivo), Basic Imaging Profile (Imagen Básica) y Human Interface Device Profile (Perfil de Dispositivo de Interfase Humano). Para garantizar la compatibilidad con otros dispositivos que admiten la tecnología Bluetooth, utilice sólo accesorios aprobados por Nokia para este modelo. Compruebe con sus respectivos fabricantes la compatibilidad de otros dispositivos con este equipo.



**Glosario:** Un perfil corresponde a un servicio o función, y define cómo se conectan los diferentes dispositivos. Por ejemplo, el Perfil Manos Libres se usa entre el dispositivo manos libres y el teléfono. Para que los dispositivos sean compatibles, deben respaldar los mismos perfiles.

Puede que existan ciertas restricciones al utilizar la tecnología Bluetooth en algunas localidades. Consulte a las autoridades locales o al proveedor de servicios.

Las funciones que utilizan la tecnología Bluetooth, o que permiten su activación en segundo plano mientras se utilizan otras funciones, aumentan la demanda de alimentación de la batería y reducen su duración.

Cuando el dispositivo está bloqueado, no se puede usar la conexión Bluetooth. Ver "Seguridad," p. 114 para más información sobre bloqueo del dispositivo.

## Configuraciones de conexión Bluetooth

Oprima , y elija **Conectividad > Bluetooth**. Cuando abra la aplicación por primera vez, se le pedirá que dé un nombre para su dispositivo.

Elija una de estas opciones:

**Bluetooth**—Programa a **Activado** o **Desactivado**. Para conectarse inalámbricamente a otro dispositivo compatible, configure primero Bluetooth a **Activado**, y luego establezca la conexión.

**Visibilidad mi teléfono**—Para programar su dispositivo que sea visto por otros dispositivos que usan la tecnología Bluetooth, elija **Mostrado a todos**. Para ocultarlo de otros dispositivos, elija **Oculto**.

**Mi nombre de teléfono**—Edite el nombre de su dispositivo. Después de que haya configurado una conexión Bluetooth y cambiado **Visibilidad mi teléfono** a **Mostrado a todos**, su teléfono y este nombre pueden ser vistos por otros usuarios que usan la tecnología Bluetooth.

### Datos de seguridad

Cuando no esté usando Bluetooth, configure Bluetooth a **Desactivar**, o elija **Visibilidad mi teléfono > Oculto**.

No haga vinculación con un dispositivo desconocido.

## Enviar datos vía la conexión Bluetooth

Puede que haya varias conexiones Bluetooth activas a la vez. Por ejemplo, si tiene conexión a un equipo auricular, también puede, al mismo tiempo, transferir archivos a otro dispositivo compatible.

### Indicadores de conexión Bluetooth

- Cuando aparece  en la modalidad inactiva, Bluetooth está activada.
- Cuando  destella, su dispositivo está tratando de conectarse con el otro dispositivo.
- Cuando  aparece fijo, significa que la conexión Bluetooth está activada.



**¡Dato!** Para enviar texto vía Bluetooth (en lugar de mensajes cortos), abra **Notas**, redacte el texto, y elija **Opciones > Enviar > Vía Bluetooth**.

- 1 Abra una aplicación donde el ítem que quiere enviar esté almacenado. Por ejemplo, para enviar una imagen a otro dispositivo compatible, abra **Galería**.
- 2 Elija el ítem, por ejemplo, una imagen, y elija **Opciones > Enviar > Vía Bluetooth**. Los dispositivos habilitados por Bluetooth que están alrededor empiezan a aparecer uno a uno en la pantalla. Puede ver un ícono de dispositivo, el nombre del dispositivo, el tipo de dispositivo o un nombre corto.



**¡Dato!** Si ha buscado dispositivos con anterioridad, aparecerá primero una lista de los dispositivos previamente encontrados. Para iniciar una nueva búsqueda, elija **Más dispositivos**. Al apagar el dispositivo, se borra la lista.

Íconos de dispositivos:



—Computadora;



—Teléfono;



—Audio o video;



—Equipo auricular;



—Otros.

Para interrumpir la búsqueda, oprima **Parar**. La lista de dispositivo queda fija.

- 3 Elija el dispositivo para la conexión.
- 4 Si el otro dispositivo requiere la vinculación antes de poder enviar datos, sonará un tono y se le pide que ingrese un código para transferencia. Ver "Vincular dispositivos," p. 96.
- 5 Cuando haya establecido la conexión, verá la nota **Enviando datos**.

La carpeta **Enviado** en **Mensajes** no guarda los mensajes enviados vía conexión Bluetooth.



**¡Dato!** Durante la búsqueda de dispositivos, algunos de los dispositivos compatibles podrían mostrar sólo las direcciones únicas Bluetooth (direcciones de dispositivos). Para encontrar la dirección única de su teléfono, ingrese el código **\*#2820#** en la modalidad inactiva.

## Vincular dispositivos



**Glosario:** Vinculación significa autenticación. Los usuarios de los dos dispositivos habilitados con tecnología Bluetooth deben ponerse de acuerdo en el código de transferencia para ambos dispositivos con el fin de vincularlos. Los dispositivos sin interfaz de usuario tienen un código de fábrica predeterminado.

En la vista principal **Bluetooth**, oprima  para abrir la vista de dispositivos vinculados (  ).

Antes de vincular, haga su propio código para transferencia (1-16 dígitos) y póngase de acuerdo con el dueño del otro dispositivo para que use el mismo código. El código para transferencia se usa sólo una vez.

Para vincular con un dispositivo, elija **Opciones > Vincular nuevo dispositivo**. Los dispositivos con tecnología Bluetooth que están dentro del alcance aparecen en pantalla individualmente. Elija el dispositivo e ingrese el código para transferencia. También se ingresa el mismo código para transferencia en el otro dispositivo. Después de la vinculación, el dispositivo queda guardado en la vista de dispositivos vinculados.

Los dispositivos vinculados son indicados por  en la búsqueda del dispositivo.



**¡Dato!** Para definir un nombre corto (apodo o alias) para un dispositivo vinculado, recorra hasta el dispositivo, y elija **Opciones > Asignar nombre corto** en la vista dispositivos vinculados. Este nombre le ayuda a detectar cierto dispositivo durante la búsqueda de dispositivos o cuando un dispositivo pide una conexión.

Para configurar un dispositivo para que sea autorizado o no autorizado, recorra hacia el mismo, y elija una de estas opciones:

**Fijar como autoriz.**—Las conexiones entre su teléfono y este dispositivo pueden ser realizadas sin que usted lo sepa. No se necesita aceptación o autorización por separado. Use este estado para sus propios dispositivos, como su equipo auricular o PC compatible, o dispositivos pertenecientes a otra persona de confianza.  indica los dispositivos autorizados en la vista de dispositivos vinculados.

**Fijar no autoriz.**—La conexión solicitada por este dispositivo debe ser aceptada cada vez por separado.

Para cancelar una vinculación, recorra hacia el dispositivo y elija **Opciones > Eliminar**. Si desea cancelar todos los vínculos, elija **Opciones > Eliminar todos**.



**¡Dato!** Si su teléfono está conectado actualmente con un dispositivo y se elimina el vínculo con ese dispositivo, la vinculación es cancelada de inmediato y la conexión se apaga.

## Recibir datos vía la conexión Bluetooth

Cuando reciba datos vía una conexión Bluetooth, sonará un tono y se le pregunta si desea aceptar el mensaje. Si lo acepta,  aparecerá, y el ítem queda en la carpeta de **Buzón de entrada** en **Mensajes**. Los mensajes recibidos vía conexión Bluetooth aparecen indicados por . Ver "Buzón de entrada—recibir mensajes," p. 75.

## Desactivar la conexión Bluetooth

Para desactivar la conexión, elija **Bluetooth > Desactivar**.

## Conexiones PC

Puede usar su teléfono con una variedad de aplicaciones de conexiones PC y de comunicación de datos. Con el Nokia PC Suite, se puede, por ejemplo, sincronizar las notas de contactos, agenda y tareas, y transferir imágenes entre su dispositivo y una PC compatible.

Haga siempre la conexión desde la PC para sincronizar con su dispositivo.

Para más información sobre la instalación del Nokia PC Suite con Windows 2000 y Windows XP, refiérase a la Guía del Usuario del Nokia PC Suite y la ayuda Nokia PC Suite en la sección 'Instalar' en el CD-ROM.

## CD-ROM

El CD-ROM debe iniciar por sí mismo tras haberlo insertado en la unidad CD-ROM de su PC compatible. O bien, haga lo siguiente: Abra Windows Explorer, oprima la tecla derecha del control del CD-ROM donde insertó CD-ROM, y elija Autoplay.

## Su dispositivo como módem

Puede usar su dispositivo como módem para enviar y recibir email, o conectarse al Internet con una PC compatible usando la conexión Bluetooth o un cable para datos. Podrá encontrar instrucciones de instalación detalladas en la Guía del Usuario para Nokia PC Suite en opciones Módem en el CD-ROM.



**¡Dato!** Cuando use el Nokia PC Suite por primera vez y desea conectar su dispositivo a una PC compatible y usar el Nokia PC Suite, use el asistente Get Connected en el Nokia PC Suite. Ver el CD-ROM, si fue suministrado.



## Administrador de conexiones

Podrá tener conexiones de datos múltiples activos a la vez cuando esté usando su teléfono en las redes GSM y UMTS. Oprima , y elija **Conectar > Administrador de conexiones**, para ver el estado de las conexiones de datos múltiples, ver detalles de la cantidad de datos enviados y recibidos y finalizar la conexión. Al abrir **Administrador conexiones**, se ven los siguientes:

- Abra las conexiones de datos: Llamadas de datos (**D**) y conexiones para datos por paquetes ()
- El estado de cada conexión
- La cantidad de datos cargados y descargados para cada conexión (mostrado sólo en las conexiones para datos por paquetes)
- La duración de cada conexión (mostrada sólo para llamadas de datos)



**Nota:** El tiempo real facturado por su proveedor de servicio para las llamadas podría variar según los servicios de red, redondeo de la factura, impuestos, y así sucesivamente.

Para finalizar una conexión, recorra hacia una conexión, y elija **Opciones > Desconectar**.

Para cerrar todas las conexiones actualmente abiertas, elija **Opciones > Desconectar todas**.

## Ver detalles de conexión de datos



Las opciones en **Adm. con.** cuando hay una o más conexiones, son **Detalles**, **Desconectar**, **Desconectar todas**, **Ayuda** y **Salir**.

Para ver los detalles de una conexión, vaya a la conexión y elija **Opciones > Detalles**.

**Nombre**—El nombre del punto de acceso a Internet (IAP) en uso o el nombre de la conexión módem si es conexión de marcación.

**Portador**—El tipo de conexión de datos: **Llam. datos** o **GSM alta velocidad**, o **Datos paquete**.

**Estado**—El estado actual de la conexión: **Conectando**, **Conexión (inactivo)**, **Conexión (activo)**, **En espera**, **Desconectando** o **Desconectado**.

**Recibidos**—La cantidad de datos, en bytes, recibida en su dispositivo.

**Enviado**—La cantidad de datos, en bytes, enviados desde el teléfono.

**Duración**—Duración en tiempo que la conexión ha estado abierta

**Velocidad**—La velocidad actual del envío y recepción de datos en kilobytes por segundo.

**Marcación**—El número de marcación usado.

**Nombre**—Nombre del punto de acceso usado.

**Compartido** (no aparece si la conexión no es compartida)—El número de aplicaciones usando la misma conexión.



## Sincronización remota

Oprima , y elija **Conectividad > Sincronización**.

**Sincronización** le permite sincronizar sus notas, agenda y contactos con varias aplicaciones de directorio y agenda en una computadora compatible o en el Internet.

La aplicación Sincronización usa la tecnología SyncML para llevar a cabo la sincronización. Para información sobre compatibilidad SyncML, contacte al proveedor de su aplicación de calendario o agenda con la que desea sincronizar los datos de su teléfono.

Podría recibir configuración de sincronización en un mensaje de texto especial. Ver "Datos y configuraciones," p. 76.

## Crear un nuevo perfil de sincronización

Las opciones en la vista principal de **Sincronización** son: **Sincronizar**, **Perfil sincronización nuevo**, **Editar perfil sincronización**, **Eliminar**, **Ver registro**, **Establecer como predeterminado**, **Ayuda** y **Salir**.

- 1 Si ningún perfil ha sido definido, su dispositivo pregunta si desea hacer un nuevo perfil. Elija **Sí**.

Para hacer un nuevo perfil, además de los existentes, elija **Opciones > Perfil sincronización nuevo**. Elija si desea usar los valores de las configuraciones predeterminadas o copiar los valores de un modo existente para que sirvan de base para el perfil nuevo.

- 2 Defina lo siguiente:

**Nombre perfil sincronización**—Redacte un nombre descriptivo para el perfil.

**Portador de datos**—Elija el tipo de conexión: **Web** o **Bluetooth**.

**Punto de acceso** (sólo aparece si **Portador de datos** está configurado a **Web**)—Elija un punto de acceso para usar con la conexión para datos.

**Dirección de host**—La dirección IP del servidor de host. Contacte a su proveedor de servicios o administrador de sistema para saber los valores correctos.

**Puerto** (sólo aparece si **Portador de datos** está configurado a **Web**)—Contacte a su proveedor de servicios o administrador de sistema para saber los valores correctos.

**Nombre de usuario**—Su ID de usuario para el servidor de sincronización. Contacte a su proveedor de servicios o al administrador de sistema para saber su ID correcta.

**Contraseña**—Escriba su contraseña. Contacte a su proveedor de servicios o administrador de sistema para saber el valor correcto.

**Permitir solicit. sinc.**—Elija **Sí** si desea que el servidor inicie una sincronización.

**Aceptar solicit. sinc.**—Elija **No** si desea que su dispositivo le pregunte antes de empezar una sincronización iniciada por el servidor.

**Autenticación de red** (sólo aparece si **Portador de datos** es configurado a **Web**)—Elija **Sí** para ingresar un nombre de usuario de red y contraseña. Oprima  para ver los campos de nombre de usuario y contraseña.

Oprima  para elegir: **Contactos**, **Agenda** o **Notas**.

- Elija **Sí** si desea sincronizar la base de datos elegida.
- En **Base datos remota**, acceda a un trayecto correcto a la agenda remota, directorio o notas de la base de datos en el servidor.
- Elija **Tipo sincronización: Normal** (sincronización de dos vías), **Sólo para servidor** o **Sólo para teléfono**.

- 3 Oprima **Atrás** para guardar las configuraciones y regresar a la vista principal.

## Sincronizar los datos

En la vista principal **Sincronización**, puede ver los varios perfiles de sincronización y el tipo de datos para sincronizar.

- 1 Elija un perfil de sincronización y **Opciones** > **Sincronizar**. El estado de la sincronización se ve en la parte inferior de la pantalla.

Para cancelar la sincronización antes de que finalice, elija **Cancelar**.

- 2 Se le avisará cuando la sincronización termine. Cuando la sincronización esté completa, elija **Opciones** > **Ver registro** para abrir un archivo de registro indicando el estado de sincronización (**Completa** o **Incompleta**) y mostrando cuantos ingresos de agenda y contactos o notas fueron añadidos, actualizados, eliminados o descartados (no sincronizados) en su dispositivo o en el servidor.



## Gestor de dispositivos

Oprima , y elija **Conectar > Administrador de dispositivo**. Podría recibir perfiles de servidor y varios ajustes de configuración de su operador de red, proveedor de servicios o informe de departamento de administración de la empresa. Estos ajustes de configuración podrían incluir configuraciones de punto de acceso para conexiones de datos y otras configuraciones usadas por las diferentes aplicaciones en su teléfono.

Para conectarse a un servidor y recibir ajustes de configuración para su dispositivo, recorra hacia un perfil y elija **Opciones > Iniciar configuración**.

Para permitir o rechazar la recepción de ajustes de configuración de proveedores de servicio, elija **Opciones > Activar configuración** o **Desactivar configuración**.

### Configuraciones del perfil de servidor

Consulte con su proveedor de servicios para las configuraciones correctas.

**Nombre de servidor**—Ingrese un nombre para el servidor de configuración.

**ID de servidor**—Ingrese el ID único para identificar la configuración del servidor.

**Contraseña servidor**—Ingrese una contraseña para identificar su teléfono al servidor.

**Punto de acceso**—Elija un punto de acceso a usar cuando se conecte al servidor.

**Dirección de host**—Ingrese la dirección URL del servidor.

**Puerto**—Ingrese el número de puerto del servidor.

**Nombre de usuario** y **Contraseña**—Ingrese su nombre de usuario y contraseña.

**Permitir configuración**—Para recibir ajustes de configuración del servidor, elija **Sí**.

**Aceptar auto. solicit.**—Si desea que el teléfono le pida una confirmación antes de aceptar una configuración del servidor, elija **No**.

# Personal



## Ir a—agregar accesos directos

Accesos directos predeterminados:



Abre la [Agenda](#)



Abre el [Buzón de entrada](#)



Abre las [Notas](#)

Para almacenar accesos directos (enlaces a sus imágenes, notas, anotaciones favoritas y etc.) oprima , y elija [Personal](#) > [Ir a](#). Los accesos directos son agregados sólo desde las aplicaciones individuales, por ejemplo, [Galería](#). No todas las aplicaciones tienen esta función.

- 1 Elija un ítem de una aplicación a la que quiera agregar un acceso directo.
- 2 Elija [Agregar a 'Ir a'](#). Un acceso directo en [Ir a](#) es actualizado automáticamente si mueve el ítem señalado (por ejemplo, de una carpeta a otra).

Para cambiar el identificador del ícono de acceso directo en la esquina inferior izquierda, elija [Opciones](#) > [Ícono acceso directo](#).

## Eliminar un acceso directo

Elija el acceso directo, y oprima . Los accesos directos predeterminados [Notas](#), [Agenda](#), y [Buzón de entrada](#) no pueden ser eliminados.

Cuando retira una aplicación o documento que tiene un acceso directo en [Ir a](#), el ícono de acceso directo del ítem retirado es opacado en la vista [Ir a](#). El acceso directo podrá ser eliminado la próxima vez que inicie [Ir a](#).



## MI—Mensajería Instantánea (Chat)

Oprima , y elija [Personal](#) > [MI](#).

Mensajería instantánea le permite conversar usando mensajes instantáneos e incorporarse en foros de grupos (grupos MI) sobre asuntos específicos. Varios proveedores de servicio mantienen servidores MI con los cuales podrá iniciar una sesión cuando se haya registrado al servicio MI.



Las opciones principales en [MI](#) son [Abrir](#), [Iniciar sesión/Finalizar sesión](#), [Configuraciones](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).

Elija [Conversaciones](#) para iniciar o continuar una conversación con un usuario de MI; [Contactos de MI](#) para crear, editar o ver el estado en línea de sus contactos de MI; [Grupos MI](#) para iniciar o continuar una conversación de grupo con varios usuarios de MI; o [Conversaciones grabadas](#) para ver una sesión previa de mensajería instantánea que ha guardado.



**Nota:** Consulte con su operador de red y/o proveedor de servicios sobre disponibilidad, precios y tarifas de los servicios chat. Los proveedores de servicios también le darán las instrucciones sobre el uso de sus servicios.

## Recibir configuraciones MI

Guarde las configuraciones necesarias para acceso al servicio que quiera usar. Puede recibir las configuraciones en un mensaje corto especial de un operador de red o proveedor de servicios que ofrezca el servicio MI. Ver "Datos y configuraciones," p. 76. También puede ingresar manualmente las configuraciones. Ver "Configuraciones de servidor de conversaciones grabadas," p. 108.

## Conectarse a un servidor MI



**Dato:** Para iniciar automáticamente cuando empiece [MI](#), elija [Opciones](#) > [Configuraciones](#) > [Configuraciones de servidor](#) > [Tipo inic. sesión MI](#) > [Al iniciar aplicac.](#)

- 1 Abra [MI](#) para conectar su teléfono al servidor MI en uso. Para cambiar el servidor MI en uso y guardar servidores nuevos MI, vea "Configuraciones de servidor de conversaciones grabadas," p. 108.
- 2 Ingrese su Id. de usuario y contraseña, y oprima  para iniciar la sesión. Pida a su proveedor de servicios el Id. de usuario y contraseña para el servidor MI.  
  
Puede elegir [Cancelar](#) estar fuera de línea; para iniciar después a la sesión MI, elija [Opciones](#) > [Iniciar sesión](#). No puede enviar ni recibir mensajes cuando está desconectado.
- 3 Para finalizar la sesión, elija [Opciones](#) > [Finalizar sesión](#).

## Modificar sus configuraciones MI

Elija [Opciones](#) > [Configuraciones](#) > [Configuraciones de MI](#):

[Usar alias](#) (sólo aparece si los grupos MI son respaldados por el servidor)—Para ingresar un sobrenombre (hasta 10 caracteres), elija [Sí](#).

[Presencia en MI](#)—Para permitirles a los demás a verle cuando está conectado, elija [Activa para todos](#).

[Permitir mensajes de](#)—Para permitir la entrada de mensajes de todos, elija [Todos](#).

**Permitir invitación de**—Para permitir la entrada de las invitaciones solamente de sus contactos MI, elija **Sólo contactos MI**. Las invitaciones MI son enviadas por los contactos MI que quieren que usted se incorpore en sus grupos.

**Velocidad desplazamiento mensaje**—Para elegir la velocidad de desplazamiento de los mensajes nuevos.

**Ordenar contactos MI**—Para ordenar sus contactos MI **Alfabéticamente** o **Por estado en línea**.

**Recarga disponible**—Para elegir cómo actualizar la información para saber si sus contactos MI están en línea desconectados, elija **Automático** o **Manual**.

## Buscar a los grupos y usuarios MI

Para buscar a los grupos en la vista **Grupos MI**, elija **Opciones > Buscar**. Puede buscar por **Nombre de grupo**, **Tema**, y **Miembros** (Id. de usuario).

Para buscar a los usuarios en la vista **Contactos MI**, elija **Opciones > Nuevo contacto MI > Buscar desde servidor**. Se puede buscar por **Nombre de usuario**, **Id. de usuario**, **Número de teléfono** y **Dirección de email**.

## Unirse a y salir de un grupo MI

Para unirse a un grupo MI que ha guardado, recorra hacia el mismo, y oprima .

Para unirse a un grupo MI que no figura en la lista, mas cuyo ID de grupo usted sabe, elija **Opciones > Unirse a nuevo grupo**. Ingrese el ID de grupo, y oprima .

Para dejar el grupo MI, elija **Opciones > Salir de grupo MI**.

## Conversación grabada

Cuando se haya unido a un grupo MI, podrá ver los mensajes intercambiados entre los participantes del grupo, y enviar sus propios mensajes.

 Las opciones durante la conversación son: **Enviar**, **Enviar mensaje privado**, **Responder**, **Reenviar**, **Insertar emoticon**, **Enviar invitación**, **Salir de grupo MI**, **Grupo**, **Grabar conversación/Parar grabación/Ayuda** y **Salir**.

Para enviar un mensaje, redacte el mensaje en el campo de editor de mensaje, y oprima .

Para enviar un mensaje privado a un participante, elija **Opciones > Enviar mensaje privado**, elija el destinatario, escriba el mensaje, y oprima .

Para responder un mensaje privado, elija el mensaje, y elija **Opciones > Responder**.

Para invitar a los contactos MI que están en sesión a unirse al grupo MI, elija **Opciones > Enviar invitación**, elija a los contactos que quiera invitar, escriba la invitación y oprima .

Para prevenir la recepción de mensajes de ciertos participantes, elija **Opciones > Opciones de bloqueo**, y elija de las siguientes:

**Agregar a lista bloqueada**—Para bloquear mensajes del participante elegido actualmente.

**Agregar ID a lista manualmente**—Para ingresar el Id. de usuario del participante. Ingrese el ID de grupo, y oprima .

**Ver lista bloqueados**—Para ver los nombres de los participantes cuyos mensajes son bloqueados.

**Desbloquear**—Para elegir el nombre de usuario que desea eliminar de la lista de bloqueados. Oprima .

## Grabar conversaciones

 Las opciones en las conversaciones grabadas son: **Abrir, Eliminar, Enviar, Marcar/Desmarcar, Iniciar sesión/Finalizar sesión, Configuraciones, Ayuda, y Salir.**

Para grabar en un archivo los mensajes intercambiados durante una conversación, o mientras está incorporado en un grupo MI, elija **Opciones > Grabar conversación**, ingrese un nombre para el archivo de la conversación, y oprima . Para detener la grabación de la conversación, elija **Opciones > Parar grabación**.

Los archivos de la conversación grabada son automáticamente guardados en **Conversaciones grabadas**.

Para ver las conversaciones grabadas, en la vista principal, elija **Conversaciones grabadas**, escoja la conversación y oprima .

## Ver e iniciar conversaciones

Recorra hasta la vista **Conversaciones** para ver una lista de los participantes en la conversación con los cuales está teniendo una conversación.

Para ver una conversación, recorra hacia un nombre de un participante, y oprima .

 Las opciones, cuando está viendo una conversación, son: **Enviar, Agregar a contactos MI, insertar emoticon, Reenviar, Grabar conversación/Parar grabación, Opciones bloqueo, Opciones bloqueo, Ayuda, y Salir.**

Para continuar la conversación, redacte su mensaje y oprima .

Para regresar a la lista de conversaciones sin finalizar la charla, oprima **Atrás**.

Para finalizar la conversación, elija **Opciones > Finalizar conversación**. Las conversaciones en curso serán terminadas automáticamente cuando salga de **MI**.

Para iniciar una conversación, elija **Opciones > Nueva conversación**:

**Seleccionar destinatario**—Para ver una lista de sus contactos de conversación los cuales están en sesión actualmente.

Recorre al nombre de contacto con quien desea iniciar una conversación, y oprima .



**Glosario:** El Id. de usuario es provisto por el proveedor de servicios a los que se registren a este servicio.

**Escribir Id. de usuario**—Para ingresar el Id. de usuario del usuario con quien desea iniciar una conversación, oprima .

Para guardar en su lista de contactos MI el nombre del participante de conversación, recorra hacia el nombre, elija **Opciones > Agregar a contactos MI**.

Para enviar respuestas automáticas a los mensajes entrantes, elija **Opciones > Activar respuesta automática**. Ingrese el texto, y elija **Listo**. Todavía puede recibir mensajes.

## Contactos de MI

Recorra hasta **Contactos de MI** para recuperar las listas de contactos desde el servidor, o agregar un nuevo contacto a la lista de contactos. Cuando se conecta al servidor, la lista de contacto de conversación que fue usado antes es automáticamente recuperado del servidor.

Las opciones en la vista **Contactos de MI** son **Abrir conversación**, **Detalles de contacto**, **Cambiar lista de contactos**, **Cargar disponibilidad usuario**, **Pertenece a grupos**, **Nuevo contacto MI**, **Mover a otra lista**, **Editar**, **Eliminar**, **Activar seguimiento**, **Opciones de bloqueo**, **Iniciar sesión/Finalizar sesión**, **Configuraciones**, **Ayuda** y **Salir**.

Para crear un contacto, elija **Opciones > Nuevo contacto MI > Ingresar manualmente**. Rellene los campos **Sobrenombre** e **Id. del usuario**, y elija **Listo**.

Para mover un contacto de la lista en el servidor a la lista de recuperados, elija **Opciones > Nuevo contacto MI > Mover de otra lista**.

Para cambiar la lista de contacto de conversación, elija **Opciones > Cambiar lista de contactos**.

Elija una de estas opciones:

**Abrir conversación**—Para iniciar una conversación o seguir una conversación actual con un contacto.

**Activar seguimiento**—Para que el teléfono le avise cada vez que un contacto de conversación inicia/finaliza una sesión.

**Pertenece a grupos**—Para ver los grupos con los cuales el contacto chat se ha unido.

**Cargar disponibilidad usuario**—Para actualizar información si el contacto está en sesión o fuera de sesión. El estado en sesión es indicado por un indicador próximo al nombre de contacto. La opción no está disponible si ha programado **Recarga disponibilidad** a **Automática** en **Configuraciones MI**.

## Manejar los grupos MI

Las opciones en la vista **Grupos IM** son **Abrir**, **Unirse a nuevo grupo**, **Crear nuevo grupo**, **Salir de grupo MI**, **Grupo**, **Buscar**, **Iniciar sesión**/**Finalizar sesión**, **Configuraciones**, **Ayuda** y **Salir**.

Recorra hasta la vista **Grupos de contacto** para ver una lista de grupos de MI que ha elegido o al cual está reunido.

Recorra hasta un grupo, elija **Opciones** > **Grupo** y una de los siguientes:

**Guardar**—Para guardar un grupo no guardado al cual se está unido actualmente.

**Eliminar**—Para borrar un grupo guardado o creado con el cual no está incorporado actualmente.

**Ver participantes**—Para ver los nombres de los actualmente unidos al grupo.

**Detalles**—Para ver el ID de grupo, temas, participantes, administradores del grupo (sólo aparece si tiene los derechos de edición), la lista de participantes bloqueados (sólo aparece si tiene los derechos de edición), y para saber si las conversaciones privadas son permitidas en el grupo.

**Configuraciones**—Para ver y editar las configuraciones de grupo de conversación. Ver "Crear un nuevo grupo MI," p. 107.

## Administrar un grupo MI

### Crear un nuevo grupo MI

Elija **Grupo de MI** > **Opciones** > **Crear nuevo grupo**. Ingrese las configuraciones para el grupo.

Puede editar las configuraciones para un grupo MI si tiene los derechos de administradores al grupo. Al usuario que hace un grupo se le concede automáticamente los derechos de administrador al mismo.

**Nombre de grupo**, **Tema del grupo**, y **Saludo inicial**—Para agregar detalles que los participantes vean al unirse al grupo.

**Tamaño de grupo**—Para definir el número máximo de socios permitidos a unirse al grupo.

**Permitir búsqueda**—Para definir otras personas pueden buscar para encontrar el grupo de conversación.

**Derechos de edición**—Para definir a los participantes del grupo de conversación a los cuales desea dar derechos para invitar a contactos a unirse al grupo de MI y editar las configuraciones del grupo.

**Miembros del grupo**—Ver "Agregar y eliminar nombres de miembros de grupo," p. 108.

**Lista prohibida**—Ingrese los nombres de los participantes que no están permitidos a unirse al grupo de MI.

**Permitir mensajes privados**—Para permitir la mensajería solamente entre los participantes elegidos.

**Id. de grupo**—Id de grupo es automáticamente generado y no puede ser cambiado.

## Agregar y eliminar nombres de miembros de grupo

Para agregar nombres a un grupo, elija **Grupos de MI**, recorra hasta un grupo MI y elija **Opciones > Grupo > Configuraciones > Miembros del grupo > Sólo seleccionado** o **Todos**.

Para borrar el nombre de un participante del grupo MI, recorra hasta el nombre, y elija **Opciones > Eliminar**. Para eliminar todos los nombres, elija **Opciones > Eliminar todos**.

## Configuraciones de servidor de conversaciones grabadas

Elija **Opciones > Configuraciones > Configuraciones servidor**. Podría recibir configuraciones de los servicios en un mensaje corto especial de una operadora de red o proveedor de servicios que ofrezca el servicio de conversaciones grabadas. Pida a su proveedor de servicios el Id. de usuario y contraseña cuando se registre al servicio. Si no sabe su Id. de usuario o contraseña, contacte a su proveedor de servicios.

Para cambiar el servidor MI al servidor con el cual desea hacer la conexión, elija **Servidor predeterminado**.

Para agregar un nuevo servidor a su lista de servidores de MI, elija **Servidores > Opciones > Nuevo servidor**. Ingrese las configuraciones siguientes:

**Nombre del servidor**—Ingrese el nombre para el servidor de conversaciones grabadas.

**Punto de acceso en uso**—Elija el punto de acceso que quiera usar para el servidor.

**Dirección Web**—Ingrese la dirección URL del servidor de MI.

**Id. de Usuario**—Ingrese su Id. de usuario.

**Contraseña**—Ingrese su contraseña.

# Herramientas



## Configuraciones

Para cambiar las configuraciones, oprima , y elija **Herramientas > Configuraciones**. Recorra hasta un grupo de configuraciones y oprima  para abrirlo. Vaya a una configuración que quiera cambiar y oprima .



## Configuraciones de teléfono

### General

**Idioma del teléfono**—Cambiar el idioma de pantalla de su teléfono también afecta el formato usado para fechas y hora y los separadores, por ejemplo, en los cálculos. **Automática** elige el idioma según la información en la tarjeta SIM. Tras cambiar el idioma de pantalla, el teléfono se reinicia.

El cambio de los ajustes **Idioma del teléfono** o **Idioma de escritura** afecta cada aplicación en su teléfono y el cambio permanece activo hasta que modifique otra vez estas configuraciones.

**Idioma de escritura**—Cambiar el idioma afecta los caracteres y caracteres especiales disponibles durante la redacción y cuando se usa el ingreso predictivo de texto.

**Diccionario**—Configura el ingreso de texto predecible a **Activar** o **Desactivar** para todos los editores del teléfono. El diccionario para el ingreso de texto predecible no está disponible para todos los idiomas.

**Saludo inicial o logo**—Aparece brevemente cada vez que enciende el teléfono. Elija **Predeterminado** para usar la imagen predeterminada, **Texto** para redactar un saludo inicial, o **Imagen** para elegir una foto o imagen de la **Galería**.

**Configuraciones originales**—Puede reprogramar ciertas configuraciones a sus valores originales. Para hacerlo, necesitará el código de bloqueo. Ver "Seguridad," pág. 114, y "Teléfono y SIM," pág. 114. Después de reprogramar las configuraciones, el teléfono podría tardar un poco más en activarse. Los documentos y archivos quedan intactos.

### Modalidad inactiva

**Standby activo**—Use los atajos a las aplicaciones en la modalidad inactiva en la pantalla inicial. Ver "Activar modo en espera," pág. 38.

**Tecla de selección izquierda**—Para asignar un acceso directo a la tecla de selección izquierda () en la modalidad inactiva, elija una aplicación de la lista.

**Tecla de selección derecha**—Para asignar un acceso directo a la tecla de selección derecha () en la modalidad inactiva, elija una aplicación de la lista.

**Aplicaciones en standby activo**—Para elegir los atajos de aplicación que desea que aparezcan en standby activo. Esta configuración sólo está disponible si **Standby activo** está activado.

También, puede asignar accesos directos al teclado para las diferentes opresiones de la tecla direccional, eligiendo una aplicación de la lista. Los accesos directos a la tecla direccional no están disponibles si el modo standby activo está activado.

**Logo del operador**—Esta configuración sólo aparece cuando ha recibido y guardado un logo del operador. Puede elegir entre mostrar u ocultar el logo de operador.

## Pantalla

**Brillo**—Puede ajustar el nivel de luminosidad básico de la pantalla principal entre luminoso u oscuro. Sin embargo en condiciones de luminosidad extremas, se ajusta automáticamente el brillo de la pantalla.

**Tmpo. ahorro energía**—La función de ahorro de energía en la pantalla principal es activada cuando el tiempo de espera se vence.

**Límite tiempo de luz**—Elija un tiempo de espera tras el cual la luz de la pantalla principal se apaga.



## Configuraciones de llamadas

**Envío del número propio** (☒)—Puede programar su número de teléfono para que se muestre (**Sí**) u oculte (**No**) en el teléfono destinatario, o puede ser programado por su operador de red o proveedor de servicios al suscribirse (**Fijado por la red**).

**Llamada en espera** (☒)—Al activar la función llamada en espera, la red le avisa de una llamada entrante cuando tiene una en curso. Elija **Activar** para solicitar a la red que active la función llamada en espera, **Cancelar** para que la desactive, o **Verificar estado** para ver si la función está activada o no.

**Rechazar llamada con SMS**—Elija **Sí** para enviar un mensaje de texto a un llamante informándole por qué no puede atender la llamada. Ver "Contestar o rechazar una llamada," pág. 30.

**Mensaje de texto**—Redacte un texto para enviarse en un mensaje cuando rechaza una llamada.

**Imagen en llam. video**—Puede impedir el envío de vídeo cuando recibe una llamada de vídeo. Elija una imagen fija para que aparezca en lugar del vídeo.

**Marcación automática**—Elija **Activar** y su teléfono tratará diez veces, como máximo, de conectarse después de hacer la llamada sin éxito. Para detener la función marcación automática, oprima **⏏**.

**Resumen tras llamada**—Active esta configuración para que el teléfono muestre brevemente la duración aproximada de la última llamada.

**Marcación rápida**—Elija **Activar** y los números asignados a las teclas ( **2** - **9** ) de las teclas de marcación rápida podrán ser marcados sólo con mantener oprimida la tecla. También ver "Marcación rápida de un número telefónico," pág. 24.

**Cualquier tecla contesta**—Elija **Activar**, y podrá contestar una llamada entrante oprimiendo brevemente cualquier tecla, excepto , , , y .

**Línea en uso** ()—Esta configuración sólo aparece si la tarjeta SIM respalda dos números de suscriptor, es decir, dos líneas telefónicas. Elija la línea telefónica que quiera usar para hacer llamadas y enviar mensajes de texto. Sin embargo, podrá contestar las llamadas para ambas líneas independiente de la línea elegida. Al elegir **Línea 2** sin suscribirse a este servicio de red, no podrá hacer llamadas. Cuando elige la línea 2, **2** aparece en la modalidad inactiva.



**¡Dato!** Para intercambiar entre las líneas telefónicas, mantenga oprimida la tecla **#** en la modalidad inactiva.

**Cambio de línea** ()—Para prevenir la selección de línea, elija **Cambio de línea** > **Desactivar** si es respaldada por tu tarjeta SIM. Para cambiar esta configuración, necesitará el código PIN2.



## Configuraciones de conexión

### Conexiones de datos y puntos de acceso

Su teléfono respalda las conexiones de datos por paquetes () , tal como GPRS en la red GSM.



**Glosario:** Servicio General de Radio por Paquetes (General packet radio service – GPRS) usa la tecnología de datos la cual envía información en paquetes cortos de datos por la red móvil.

Para establecer una conexión de datos, se requiere un punto de acceso. Puede fijar varios tipos de puntos de acceso, tales como:

- Punto de acceso MMS para enviar y recibir mensajes multimedia
- Punto de acceso para la aplicación Web para ver las páginas WML o XHTML
- Punto de acceso a Internet (IAP) para enviar y recibir email

Consulte con su proveedor de servicio sobre el punto de acceso necesario para el servicio que desee acceder. Para detalles sobre disponibilidad y suscripción a los servicios de datos de alta velocidad, contacte a su operadora de red o proveedor de servicios.

## Conexiones de datos por paquetes en redes GSM y UMTS

Cuando usa su teléfono en las redes GSM y UMTS, podrá tener activa conexiones múltiples de datos simultáneamente y los puntos de acceso pueden compartir una conexión de datos. En la red UMTS, las conexiones de datos permanecen activas durante las llamadas de voz. Para revisar las conexiones de datos activas, vea "Administrador de conexiones," pág. 98.

Los indicadores siguientes pueden aparecer debajo de indicador de la señal, dependiendo de la red en uso:

-  Red GSM, el paquete de datos está disponible en la red.
-  Red GSM, la conexión de datos por paquetes está activa, se están transfiriendo datos.
-  Red GSM, las conexiones de datos por paquete están activas.
-  Red GSM, la conexión datos por paquetes está en espera. (Esto puede ocurrir durante una llamada de voz, por ejemplo.)
-  Red UMTS, el paquete de datos está disponible en la red.
-  Red UMTS, la conexión de datos por paquetes está activa, se están transfiriendo datos.
-  Red UMTS, las conexiones de datos por paquete están activas.
-  Red UMTS, la conexión datos por paquetes está en espera.

## Recibir configuraciones de puntos de acceso

Podría recibir configuraciones de puntos de acceso en un mensaje de texto desde un proveedor de servicios, o podría tener configuraciones de punto de acceso predeterminadas en su teléfono. Ver "Datos y configuraciones," pág. 76.

Para crear un punto de acceso nuevo, oprima  y elija [Herramientas](#) > [Configuraciones](#) > [Conexión](#) > [Puntos de acceso](#).

Un punto de acceso podría ser protegido () por su operador de red o proveedor de servicios. Los puntos de acceso protegidos no pueden ser editados o borrados.

## Puntos de acceso

 **¡Dato!** También ver "Recibir configuraciones MMS y de email," pág. 75, "Correo electrónico (e-mail)," pág. 82 y "Acceder a la página Web," pág. 85.

Siga las instrucciones facilitadas por su proveedor de servicios.

**Nombre de conexión**—Dé un nombre descriptivo para la conexión.

**Portador de datos**—Sólo ciertos campos de configuración están disponibles, dependiendo de la conexión de datos elegida. Rellene todos los recuadros marcados con [Debe definirse](#) o con un asterisco rojo. Podrá dejar sin rellenar los otros campos a no ser que haya recibido otra instrucción de su proveedor de servicios.

Para usar una conexión de datos, el proveedor de servicios de red debe respaldar esta opción y si fuera necesario, activarla en su tarjeta SIM.

**Nombre punto acceso** (sólo para datos por paquetes)—Se necesita el nombre del punto de acceso para establecer una conexión a los datos por paquetes y a las redes UMTS. Podrá solicitar el nombre de punto de acceso a su proveedor de servicio u operador de red.

**Nombre de usuario**—El nombre de usuario puede ser necesario para hacer una conexión de datos, y normalmente es provisto por el proveedor de servicios. Por lo general, el nombre del usuario distingue entre mayúsculas/minúsculas.

**Petición contraseña**—Si debe ingresar una contraseña nueva cada vez que tenga acceso al servidor, o si no desea guardar su contraseña en el teléfono, elija **Sí**.

**Contraseña**—Podría necesitar una contraseña para hacer una conexión de datos, y normalmente es facilitada por el proveedor de servicios. Por lo general, la contraseña distingue entre mayúsculas/minúsculas.

**Autenticación**—Elija **Normal** o **Segura**.

**Página de inicio**—Dependiendo de la configuración, ingrese la dirección Web o la dirección del centro de mensajes multimedia.

Elija **Opciones > Configuraciones avanzadas** para cambiar las configuraciones siguientes:

**Tipo de red**—Elija el tipo de protocolo Internet para usar: **Configuraciones IPv4** o **Configuraciones IPv6**. Las otras configuraciones dependen del tipo de red elegido.

**Dirección IP teléfono** (para IPv4)—Ingrese la dirección IP de su teléfono.

**Servidores nombre**—En **DNS primario**, ingrese la dirección IP del servidor DNS primario. En **DNS secundario**, ingrese la dirección IP del DNS secundario. Contacte a su proveedor de servicios Internet para obtener estas direcciones.



**Glosario:** El servicio de nombre de dominio (DNS) es un servicio Internet el cual traduce nombres de dominio, tales como **www.nokia.com** en direcciones IP como 192.100.124.195.

**Dirección de proxy**—Defina la dirección para el servidor proxy.

**Número puerto proxy**—Ingrese el número de puerto proxy.

## Datos por paquetes

Las configuraciones de datos por paquetes afectan todos los puntos de acceso usando una conexión de datos por paquetes.

**Conexión datos en paq.**—Si elige **Si está disponible** y se encuentra en una red que respalda datos por paquete, el teléfono se registra a la red de datos por paquete. También, iniciar una conexión activa de datos por paquetes, (por ejemplo, enviar y recibir email) resulta más rápido. Si elige **Si es necesario**, el teléfono sólo usará una conexión de datos por paquetes sólo si inicia una aplicación o función que necesite dicha conexión. Si no hay cobertura para datos por paquetes y usted eligió **Si está disponible**, el teléfono tratará periódicamente de establecer una conexión de datos por paquetes.

**Punto de acceso**—Se necesita el nombre para el punto de acceso cuando desea usar su teléfono como módem de datos por paquetes a su computadora.

## Configuraciones

Podría recibir configuraciones seguras del servidor desde su operador de red o proveedor de servicios en un mensaje de configuración, o las configuraciones podrían estar almacenadas en su tarjeta SIM o USIM. Puede guardar, ver, o eliminar estas configuraciones en su teléfono, en **Configuraciones**.



## Fecha y hora

Ver "Configuraciones del reloj," pág. 17.

Vea también, configuraciones de idioma en "General," pág. 109.



## Seguridad

### Teléfono y SIM

**Solicitud código PIN**—Cuando lo active, el código es requerido cada vez que enciende el teléfono. Observe que la desactivación del código de número de identidad personal (PIN) podría no ser permitida por ciertas tarjetas SIM. Ver "Glosario de códigos PIN y de bloqueo," pág. 115.

**Código PIN, Código PIN2, y Código de Bloqueo**—Puede cambiar el código de bloqueo, PIN o PIN2. Estos códigos pueden incluir sólo los números del **0** al **9**. Ver "Glosario de códigos PIN y de bloqueo," pág. 115.

No use códigos de acceso similares a los números de emergencia, para evitar la marcación accidental de números de emergencia.

En caso de olvidar cualquiera de éstos códigos, póngase en contacto con su proveedor de servicios.

**Período bloqueo automático**—Puede configurar una duración de autobloqueo; un tiempo de inactividad después del cual el teléfono queda automáticamente bloqueado y sólo puede ser usado tras el ingreso del código correcto. Ingrese un número para el período de inactividad en minutos o elija **Ninguno** para apagar el período de autobloqueo.

Para desbloquear el teléfono, ingrese el código de bloqueo.

Cuando el dispositivo está bloqueado, pueden hacerse llamadas al número de emergencia oficial programado.



**¡Dato!** Para bloquear manualmente el teléfono, oprima . Verá una lista de comandos. Elija **Bloquear teléfono**.

**Bloquea si cambia SIM**—Puede programar su teléfono a pedir el código de bloqueo cuando una tarjeta SIM desconocida es insertada en su teléfono. El teléfono mantiene una lista de las tarjetas SIM reconocidas como las del dueño.

**Grupo cerrado de usuarios** —Es posible especificar un grupo de personas a las cuales puede llamar y de quienes puede recibir llamadas.

Cuando las llamadas están limitadas a un grupo cerrado de usuarios, pueden efectuarse llamadas al número de emergencia oficial programado en el dispositivo.

**Confirmar servicios SIM** —Para programar el teléfono a mostrar los mensajes de confirmación cuando está usando una tarjeta SIM de servicio.

### Glosario de códigos PIN y de bloqueo

En caso de olvidar cualquiera de éstos códigos, póngase en contacto con su proveedor de servicios.

**Código número de identidad personal (PIN)**—Este código protege su tarjeta SIM contra su uso ajeno. El código PIN (4–8 dígitos) es normalmente provisto con la tarjeta SIM. Después de tres ingresos incorrectos del código PIN, el PIN

es bloqueado y deberá desbloquearlo antes de poder usar de nuevo la tarjeta SIM. Vea la información sobre el código PUK en esta sección.

**Código UPIN**—Este código podría ser provisto con la tarjeta USIM. La tarjeta USIM es una versión moderna de la tarjeta SIM y es respaldada por los teléfonos móviles UMTS. El código UPIN protege la tarjeta USIM contra su uso ajeno.

**Código PIN2**—Este código (4 a 8 dígitos) es provisto con ciertas tarjetas SIM, y es requerido para acceder a ciertas funciones de su teléfono.

**Código de bloqueo (también referido como el código de seguridad)**—Este código (5 dígitos) puede ser usado para bloquear el teléfono de modo que no admita el uso no autorizado. El código de bloqueo predeterminado es **12345**. Para evitar el uso desautorizado de su teléfono, cambie el código de bloqueo. Mantenga en secreto el código, en un lugar seguro y apartado del teléfono.

**Código de clave de desbloqueo personal (PUK) y código PUK2**—Estos códigos (de 8 dígitos) son requeridos para cambiar un código PIN o PIN2 bloqueado, respectivamente. Si los códigos no son suministrados con la tarjeta SIM, contacte a la operadora de la tarjeta SIM en su teléfono.

**Código UPUK**—Este código (de 8 dígitos) es requerido para cambiar un código UPIN bloqueado. Si los códigos no son suministrados con la tarjeta USIM, contacte a la operadora de la tarjeta USIM en su teléfono.

## Gestión de certificados

Los certificados digitales no garantizan la seguridad; se usan para verificar el origen del software.



**Glosario:** Los certificados digitales se usan para verificar el origen de las páginas XHTML o WML y del software instalado. Sin embargo, sólo son fiables si el origen del certificado es auténtico.

En la vista principal de Gestión de certificados, podrá ver una lista de los certificados de autoridad que han sido guardados en su teléfono. Oprima  para ver una lista de los certificados de usuario, si están disponibles.

Las opciones en la vista principal del manejo de los certificados son: [Detalles certificado](#), [Eliminar](#), [Configuraciones de seguridad](#), [Marcar/Anular marcar](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).

Los certificados digitales deberían ser usados si quiere conectarse en línea a un banco u otro sitio o servidor remoto para cuestiones que tienen que ver con la transferencia de información confidencial. También deberían ser utilizados si quiere reducir el riesgo de virus u otro software peligroso y para asegurarse de la autenticidad del software cuando es descargado e instalado.



**Importante:** A pesar de que el uso de certificados reduce el riesgo al establecer conexiones remotas e instalar software, deberán usarse correctamente para obtener todos los beneficios de seguridad mejorada. La existencia de un certificado no significa ninguna protección por sí misma; el gestor de certificado debe contener los certificados correctos, auténticos y fiables para aumentar la seguridad. Los certificados tienen una duración limitada. Si aparece el texto Certificado caducado o Certificado no válido cuando debería ser válido, compruebe que la hora y fecha actuales del dispositivo sean correctos.

### Ver detalles del certificado—verificar la autenticidad

Sólo puede asegurarse de la identidad correcta de un servidor cuando la firma y el período de validez del certificado de servidor han sido verificados.

La pantalla del teléfono le avisa si la identidad del servidor no es auténtico o si usted no tiene el certificado de seguridad correcto en su teléfono.

Para verificar los detalles del certificado, acceda a un certificado, y elija [Opciones](#) > [Detalles certificado](#). Cuando abra los detalles de un certificado, la validez del certificado es verificada, y aparecerá una de las notas siguientes:

- **Certificado no seguro**—No ha programado ninguna aplicación para que use el certificado. Ver "Cambiar las configuraciones de seguridad," pág. 117.

- **Certificado caducado**—El periodo de validez ha vencido para el certificado elegido.
- **Certificado no válido aún**—El periodo de validez aún no ha empezado para el certificado elegido.
- **Certificado dañado**—No se puede usar el certificado. Póngase en contacto con el emisor del certificado.

### Cambiar las configuraciones de seguridad

Antes de cambiar cualquier configuración del certificado, asegúrese de que el propietario del certificado es de plena confianza y de que el certificado pertenece realmente al propietario indicado.

Recorra a un certificado de autoridad y elija **Opciones > Configuraciones de seguridad**. Dependiendo del certificado, aparecerá una lista de las aplicaciones que pueden utilizar el certificado elegido. Por ejemplo:

- **Instalación Symbian: Sí**—El certificado puede certificar el origen de una aplicación nueva de sistema de operación Symbian.
- **Internet: Sí**—El certificado puede certificar los servidores.
- **Instalación de aplicación: Sí**—El certificado puede certificar el origen de una aplicación Java nueva.

Elija **Opciones > Editar configuración** para cambiar el valor.



## Desvío de llamadas

**Desviar llamadas** le permite desviar sus llamadas entrantes a su buzón de correo u otro número telefónico. Para detalles, contacte a su proveedor de servicio.

- 1 Oprima , y elija **Herramientas > Configuraciones > Desvío de llamadas**.
- 2 Elija las llamadas que desea desviar: **Llamadas de voz**, **Llam. datos y video**, o **Llamadas de fax**.
- 3 Elija la opción de desvío. Para desviar llamadas de voz cuando su número esté ocupado o cuando rechace llamadas, elija **Si está ocupado**.
- 4 Configure el servicio en **(Activar)** o **(Cancelar)**, o compruebe si el servicio está activado **(Verificar estado)**. Varias opciones de desvío podrían estar activadas a la vez.

Al desviar las llamadas  aparece en la modalidad inactiva.

Las restricciones de llamadas y desvío de llamadas no pueden activarse al mismo tiempo.



## Restricción de llamadas

**Restricción de llamadas** le permite restringir las llamadas hechas o recibidas por el teléfono. Para cambiar las configuraciones, necesita la contraseña de restricción de su proveedor de servicios. Elija la opción de restricción, y configúrela a (**Activar**) o desactivada (**Cancelar**), o verifique si la opción está activada (**Verificar estado**). La **restricción de llamadas** afecta todas las llamadas, incluso las de datos.

Las restricciones de llamadas y desvío de llamadas no pueden activarse al mismo tiempo.

Cuando se restringen las llamadas, aún es posible hacer llamadas a ciertos números de emergencia.



## Selección de red

Su teléfono puede cambiar entre las redes GSM y UMTS automáticamente. La red GSM es indicada por  en la modalidad inactiva. Las red UMTS es indicada por **3G**.

**Modo de red** (sólo aparece si es respaldado por el operador)—Elija la red que usará. Si elige **Modo dual**, el teléfono usa las redes GSM o UMTS automáticamente, según los parámetros de la red y los acuerdos de roaming entre los operadores de red. Contacte a su operador de red para más detalles.

**Operadora de red**—Elija **Automática** para configurar el teléfono a buscar y elegir una de las redes disponibles, o **Manual** para elegir manualmente la red de una lista de redes. Si pierde la conexión a la red elegida manualmente, el teléfono emitirá un tono de error y le pedirá que elija una red otra vez. La red elegida debe tener un acuerdo de roaming (viajero) con su red propia, es decir, con el operador otorgante de su tarjeta SIM en su teléfono.



**Glosario:** Acuerdo de viajero (roaming)—Un acuerdo entre dos o más proveedores de servicio que facilita a los usuarios de un proveedor de servicios el uso de los servicios de otros proveedores.

**Mostrar información célula**—Elija **Activar** para que el teléfono muestre cuando es usado en una red celular basada en la tecnología red microcelular (MCN-Micro Celular Network) y para activar la recepción de información celular.



## Configuración de accesorios

Los indicadores mostrados en la modalidad inactiva:

-  Un auricular está conectado
-  Un adaptador de audífono está conectado
-  El auricular no está disponible, o se ha perdido la conexión Bluetooth al auricular.

Elija **Equipo auricular**, **Adapt. audífono**, o **Altavoz Bluetooth**, y las siguientes opciones estarán disponibles:

**Perfil predeterminado**—Para configurar el perfil que quiere activar cada vez que conecte cierto accesorio a su teléfono. Ver "Modos—Configurar tonos," pág. 36.

**Respuesta automática**—Para programar el teléfono a contestar una llamada automáticamente después de 5 segundos. Si ha programado el tipo de timbrado a **Un bip** o **Silencio**, la respuesta automática queda desactivada.



## Configuraciones de la pantalla de la cubierta

**Brillo**—Para cambiar el brillo de la pantalla en la cubierta, cierre la tapa, y ajuste el brillo en la pantalla de la cubierta con el joystick.

**Imagen de fondo**—Elija una imagen de fondo y por cuánto tiempo será mostrada en la cubierta de la pantalla en la modalidad inactiva.

**Ahorro de energía**—Elija el tipo ahorro de energía para la pantalla en la cubierta, su tiempo de espera, y si una imagen o protector de pantalla animado será mostrado tras el período de espera antes de activar el ahorro de energía.



## Comandos de voz

Puede usar los comandos de voz para controlar su teléfono. Para más información sobre los comandos de voz realizados respaldados por su teléfono, ver "Marcación por voz," pág. 24.

Para activar los comandos de voz realizados para iniciar aplicaciones o perfiles, deberá abrir la aplicación **Com. voz** y su carpeta **Modos**. Oprima **Ⓜ**, y elija **Herramientas > Comandos de voz > Perfiles**; el teléfono crea etiquetas de voz para las aplicaciones y perfiles. Ahora puede usar los nuevos comandos de voz realizados al mantener oprimida la tecla de captura y diciendo el comando de voz. El comando de voz es el nombre de la aplicación o modo mostrado en la lista.

Para añadir más aplicaciones a la lista, elija **Opciones > Nueva aplicación**. Para añadir un segundo comando de voz que se pueda usar para iniciar la aplicación, recorra a la misma, y elija **Opciones > Cambiar comando**, e ingrese el nuevo comando de voz como texto. Evite usar nombres muy cortos, abreviaturas y acrónimos.

Para cambiar las configuraciones de los comandos de voz, elija **Opciones > Configuraciones**. Para desactivar el sintetizador que reproduce las etiquetas de voz y comandos reconocidos en el idioma elegido del teléfono, elija **Sintetizador > Desactivar**. Para reprogramar el aprendizaje de reconocimiento de voz, por ejemplo, cuando el usuario principal del teléfono ha cambiado, elija **Eliminar mis adaptac..**



## Gestor de aplicaciones

Oprima , y elija [Herramientas](#) > [Administrador](#). Puede instalar dos tipos de aplicaciones y software en su teléfono.

- Las aplicaciones J2ME™ basadas en la tecnología Java™ con la extensión .jad o .jar (  ).
- Otras aplicaciones y software apropiados para el sistema de operación (  ) Symbian. Los archivos de instalación tienen la extensión .sis. Sólo instale software específicamente diseñado para su Nokia N90. Los proveedores de software normalmente darán referencia al número de modelo oficial de este producto como el Nokia N90-1.

Los paquetes de instalación pueden transferirse a su teléfono desde una computadora compatible, descargadas durante la navegación, o enviadas en mensajes multimedia, como un archivo adjunto de email, o usando una conexión Bluetooth. Puede usar el Nokia Application Installer en el Nokia PC Suite para instalar una aplicación en su teléfono o tarjeta de memoria. Si usa Microsoft Windows Explorer para transferir un archivo, guarde el archivo en una tarjeta de memoria (disco local).



**Ejemplo:** Si ha recibido el archivo de instalación como un archivo adjunto en un email, vaya a su buzón de correo, abra el email, abra la vista de archivos adjuntos, vaya al archivo de instalación y oprima  para iniciar la instalación.

## Instalar aplicaciones y software



**¡Dato!** También puede usar el Nokia Application Installer disponible en el Nokia PC Suite para instalar aplicaciones. Vea el CD-ROM suministrado con el teléfono.

Los íconos de aplicaciones son los siguientes:

 aplicación .sis;  aplicación Java;  aplicación no ha sido completamente instalada;  aplicación instalada en la tarjeta de memoria.



**Importante:** Sólo instale y utilice aplicaciones y otros software de fuentes que brinden seguridad y protección adecuada contra software dañino.

Antes de instalar, tenga en cuenta lo siguiente:

- Para ver el tipo de aplicación, número de versión y el suministrador o fabricante de la aplicación, elija [Opciones](#) > [Ver detalles](#).
- Para mostrar los detalles del certificado de seguridad de la aplicación, elija [Opciones](#) > [Ver certificado](#). Ver "Gestión de certificados," pág. 116.
- Si instala un archivo con una actualización o reparación de una aplicación existente, sólo podrá restaurar la aplicación original si tiene el archivo de instalación original o una copia completa de seguridad del paquete de software retirado. Para restaurar la aplicación original, retire primero la aplicación y de nuevo instale la aplicación del archivo de la instalación original o de la copia de seguridad.

- El archivo .jar es requerido para instalar las aplicaciones Java. Al carecer del mismo, el teléfono le indica que lo descargue. Si no hay punto de acceso definido para la aplicación, se le indica que elija uno. Cuando esté descargando el archivo .jar, podría ser necesario que ingrese el nombre y contraseña del usuario para acceder al servidor. Puede solicitar estos datos al proveedor o fabricante de la aplicación.
- 1 Abra **Administrador**, y acceda a una archivo de instalación. También puede buscar en la memoria del teléfono o en la tarjeta de memoria en **Administrador de archivos**, o abrir un mensaje en **Mensajes > Buzón de entrada** que contenga un archivo de instalación.

Elija la aplicación, y oprima  para iniciar la instalación.



**¡Dato!** Cuando está navegando, puede descargar un archivo de instalación e instalarlo sin cerrar la conexión.

- 2 Elija **Opciones > Instalar**.

Durante la instalación, el teléfono muestra información sobre el desarrollo de la instalación. Si está instalando una aplicación sin firma digital o certificado, el teléfono muestra un aviso. Sólo continúe la instalación si está seguro del origen y contenido de la aplicación.

Para iniciar una aplicación instalada, localicela en el menú, y oprima .

Para empezar una conexión de red y ver datos adicionales sobre la aplicación, recorra hasta encontrarla y elija **Opciones > Ir a dirección Web** si está disponible.

Para ver los paquetes de software que han sido instalados, retirados y cuándo, elija **Opciones > Ver registro**.

Para enviar su registro de instalación a un escritorio de ayuda para poder ver cuál ha sido instalado o retirado, elija **Opciones > Enviar registro > Vía mensaje corto** o **Vía e-mail** (sólo disponible con las configuraciones de email correctas).

## Retirar aplicaciones y software

Recorra al paquete de software, y elija **Opciones > Retirar**. Elija **Sí** para confirmar.

Cuando retire el software, sólo podrá reinstalarlo si tiene el paquete de software original o una copia de seguridad completa del paquete de software que retiró. Si retira un paquete de software, ya no podría abrir los documentos creados con dicho software.



**Nota:** Si otro paquete de software depende del paquete que usted eliminó, puede que aquél deje de funcionar. Para detalles, refiérase a la documentación del paquete de software.

## Configuraciones de aplicaciones

Elija **Opciones** > **Configuraciones** y una de las opciones siguientes:

**Instalación software**—Elija si software Symbian puede ser instalado: **Activar**, **Sólo firmadas**, o **Desactivar**.

**Verif. en línea certif.**—Opte por marcar los certificados en línea antes de instalar una aplicación.

**Dirección Web predeterminada**—Programe la dirección predeterminada usada al verificar los certificados en línea. Ciertas aplicaciones Java podrían requerir una llamada telefónica, enviar un mensaje, o una conexión de red a un punto de acceso específico para descargar componentes o datos extras. En la vista principal **Administrador** acceda a una aplicación y elija **Opciones** > **Configuraciones Suite** para cambiar las configuraciones relacionadas a aquella aplicación específica.



### Teclas de activación—maneja los archivos protegidos por copyright o derechos de autor

Las protecciones de copyright pueden impedir la copia, modificación, transferencia o reenvío de imágenes, tonos de llamada y otro contenido.

Oprima , y elija **Herramientas** > **Teclas de activación** para ver las teclas de activación con derechos digitales almacenadas en su teléfono.

- Las teclas válidas () se conectan a un archivo multimedia o más.
- Con las teclas expiradas () , no hay tiempo para usar el archivo multimedia, o bien, el tiempo fijado para usar el archivo ha vencido. Para ver las teclas de activación **Expiradas**, oprima .

Para conseguir más tiempo de uso o prolongar la duración de uso para un archivo multimedia, elija una tecla de activación, y **Opciones** > **Activar contenido**. No puede actualizar las teclas de activación si el servicio Web para recepción de mensajes está desactivado. Ver "Mensajes de servicio Web," pág. 84.

Para ver las teclas sin usar actualmente (**Sin uso**), oprima  dos veces. Las teclas de activación sin usar no tienen archivos multimedia conectados guardados en el teléfono.

Para más información detallada, como estado de validez y capacidad para enviar archivo, elija una tecla de activación y oprima .

# Detección de averías

## Preguntas frecuentes

### Conectividad Bluetooth

**P:** ¿Por qué no puedo encontrar el dispositivo de mi amigo?

**R:** Asegúrese de que ambos dispositivos tienen activada la conectividad Bluetooth.

Asegúrese de que la distancia entre los dos dispositivos no es más de 10 metros y que no existen paredes u obstrucciones entre los dispositivos.

Asegúrese de que el otro dispositivo no está programado a la modalidad oculta.

Verifique la compatibilidad entre los dos dispositivos.

**P:** ¿Por qué no puedo finalizar una conexión Bluetooth?

**R:** Si tiene otro dispositivo conectado a su teléfono, puede desactivar la conexión usando el otro dispositivo o desactivando la conectividad Bluetooth. Oprima  y elija **Conectar > Bluetooth > Desactivar**.

### Mensajes multimedia

**P:** ¿Qué debería hacer cuando el teléfono no puede recibir un mensaje multimedia puesto que tiene la memoria llena?

**R:** La cantidad de memoria necesaria es indicada en este mensaje de error: **No hay memoria suficiente para recuperar el mensaje. Elimine antes datos**. Para ver qué tipo de datos tiene y cuánta memoria consumen los diferentes grupos de datos, oprima  y elija **Herramientas > Administrador de archivos > Opciones > Detalles de memoria**.

**P:** Aparece brevemente **Recuperando mensaje**. ¿Qué está sucediendo?

**R:** El teléfono está tratando de recuperar un mensaje multimedia del centro de mensajería multimedia.

Asegúrese de que las configuraciones de mensajería multimedia están correctamente programadas y no existen errores en los números de teléfono o direcciones. Oprima  y elija **Mensajes > Opciones > Configuraciones > Mensajes multimedia**.

**P:** ¿Cómo puedo desactivar la conexión de datos cuando el teléfono empiece repetidamente dicha conexión?

**R:** Para que el teléfono deje de hacer conexión de datos, elija: **Mensajes > Opciones > Configuraciones > Mensajes multimedia > Recuperación multimedia**—Para controlar la recuperación de mensajes multimedia manualmente, elija **Manual**. Cuando recibe un mensaje multimedia, el teléfono le pregunta si desea recuperarlo o no. Para rechazar todos los mensajes multimedia entrantes, elija **Desactivar**.

**Mensajes > Opciones > Configuraciones > Configuraciones e-mail > Buzones de correo > Recuperación automática > Recuperación del encabezado > Desactivar**—Para desactivar la recuperación de encabezado automática. Aún podrá recuperar encabezados en su teléfono manualmente.

### Mensajería

- P:** ¿Por qué no puedo elegir ningún contacto?
- R:** Puede que la tarjeta de contacto no tenga el número de teléfono o la dirección de email. Agregue la información necesaria a la tarjeta de contacto en **Contactos**.  
Los ingresos guardados solamente en la tarjeta SIM no aparecen en el directorio de contactos. Para copiar contactos de la tarjeta SIM a **Contactos**, vea "Copiar contactos," p. 41.

### Cámara

- P:** ¿Por qué aparecen borrosas las imágenes?
- R:** Asegúrese de que la ventanilla protectora de los lentes de la cámara esté limpia.
- P:** ¿Por qué la aplicación cámara no se encuentra en el menú principal?
- R:** En la modalidad inactiva, la aplicación cámara se inicia cuando activa el modo Visual o el modo Cámara. Ver "Modos," p. 12.

### Agenda

- P:** ¿Por qué no aparecen los números semanales?
- R:** Al cambiar las configuraciones de la agenda para que la semana empiece en un día excepto lunes, los números de la semana no aparecerán.

### Servicios del navegador

- P:** ¿Qué hago si este mensaje aparece: **No hay ningún punto de acceso válido definido. ¿Configurar uno en WAP?**
- R:** Inserte las configuraciones de navegador correctas. Contacte a su proveedor de servicios para instrucciones.

### Registro

- P:** ¿Por qué está vacío el Registro?
- R:** Puede que haya activado un filtro y ningún evento de comunicación aplicable a este filtro haya sido registrado. Para ver todos los eventos, oprima , y elija **Personal > Registro**. Recorra hacia la derecha y elija **Opciones > Filtro > Toda comunicación**.
- P:** ¿Cómo elimino mis datos de registro?
- R:** Para borrar el registro, oprima , y elija **Personal > Registro**. Recorra hacia la derecha y elija **Opciones > Borrar registro** o vaya a **Configuraciones > Duración de registro > Ningún registro**. Estos pasos borran permanentemente los elementos del registro, el registro de llamadas recientes e informe de entrega de mensajes.

### Conexión al PC

- P:** ¿Por qué encuentro problemas al conectar el teléfono con mi PC?
- R:** Asegúrese de que el Nokia PC Suite está instalado y está funcionando en su PC. Refiérase a la Guía del Usuario para el Nokia PC Suite en el CD-ROM. Si el Nokia PC Suite está instalado y operando, puede usar el asistente Nokia Get connected disponible en el Nokia PC Suite para conectar su PC. Para saber más cómo usar el Nokia PC Suite, refiérase a la función ayuda en el PC Suite o visite las páginas de respaldo en <http://latinoamerica2.ext.nokia.com/pcsuite>.

### Códigos de acceso

- P:** ¿Cuál es mi contraseña para los códigos de bloqueo, PIN o PUK?
- R:** El código de bloqueo predeterminado es **12345**. Si se ha olvidado o ha perdido el código de bloqueo, contacte a su distribuidor de teléfono.
- Si olvida o pierde su código PIN o código PUK, o si no ha recibido dicho código, contacte a su proveedor de servicio de red.
- Para información sobre contraseñas, contacte a su proveedor de punto de acceso, por ejemplo, un proveedor de servicio comercial de Internet (ISP), proveedor de servicios, u operador de red.

### Una aplicación que no responde

- P:** ¿Cómo cierro una aplicación inactiva?
- R:** Abra la ventanilla de interruptor de la aplicación manteniendo oprimida . Luego recorra hasta la aplicación, y oprima  para cerrar la aplicación.

### Pantalla

- P:** ¿Por qué aparecen en la pantalla puntitos carentes, descoloridos o luminosos cada vez que enciendo mi teléfono?
- R:** Esto es una característica de este tipo de pantalla. Algunas pantallas podrían contener píxeles o pintados que permanecen activados o desactivados. Esto es normal; no es un defecto.

### Memoria baja

- P:** ¿Qué hago si mi teléfono tiene la memoria baja?
- R:** Puede borrar los siguientes ítems regularmente para evitar consumir toda la memoria:
- Mensajes de las carpetas del [Buzón de Entrada](#), [Borrador](#) y [Enviados](#) en [Mensajes](#)
  - Mensajes de email recuperados de la memoria del teléfono
  - Páginas Web almacenadas
  - Imágenes y fotos en la [Galería](#)
- Si desea descartar información de contacto, notas de agenda, cronómetros, contadores de costo de llamadas, puntajes de juegos, o cualquier otro dato, vaya a la aplicación deseada para borrar los datos. Si está borrando varios ítems y una de estas notas aparece: [No hay suficiente memoria para efectuar operación. Elimine antes datos.](#) o [Memoria baja. Elimine datos](#), trate de eliminar los ítems uno a uno (primero los ítems más pequeños).
- P:** ¿Cómo puedo guardar mis datos antes de borrarlos?
- R:** Guarde sus datos usando uno de los siguientes métodos:
- Use el PC Suite para hacer copias de seguridad de todos sus datos a su computadora.
  - Envíe imágenes a su dirección de email luego guárdelas en su computadora.
  - Envíe datos usando una conexión Bluetooth a un dispositivo compatible.
  - Guarde datos en una tarjeta de memoria compatible.

# Información sobre la batería

## Carga y descarga

Se encuentra más información detallada en el manual del usuario por separado. El rendimiento óptimo de una batería nueva se obtiene solamente después de dos o tres ciclos completos de carga y descarga. La batería se puede cargar y descargar numerosas veces, pero con el tiempo se gastará. Cuando los tiempos de conversación y de reserva sean notablemente más cortos de lo normal, compre una batería nueva. Utilice únicamente las baterías aprobadas por Nokia y recárguelas sólo con los cargadores aprobados por Nokia para este dispositivo.

Desconecte el cargador del enchufe eléctrico y del dispositivo cuando no esté en uso. No deje una batería totalmente cargada conectada a un cargador, puesto que la sobrecarga puede acortar su vida útil. Si una batería totalmente cargada no se utiliza por un tiempo, se descargará paulatinamente.

Si la batería está completamente descargada, podría necesitar unos pocos minutos antes de que el indicador de carga aparezca en la pantalla o antes de poder hacer cualquier llamada.

Utilice la batería solamente para su finalidad destinada. No utilice nunca el cargador o la batería si están dañados.

No cause cortocircuito en la batería. Puede producirse un cortocircuito accidental si un objeto metálico, como una moneda, un clip o un bolígrafo ocasiona la conexión directa de los terminales positivo (+) y negativo (-) de la batería. (Estas parecen tiras metálicas en la batería). Puede ocurrir, por ejemplo, cuando

lleva una batería de repuesto en su bolsillo o bolsa.

El cortocircuito de las terminales puede dañar la batería o el objeto que esté conectado a ella.

Si deja la batería en lugares calientes o fríos como, por ejemplo, un vehículo completamente cerrado en verano o en invierno, reducirá la capacidad y la duración de la misma. Siempre trate de mantener la batería entre los 15°C y 25°C (59°F y 77°F). Un dispositivo con la batería demasiado fría o caliente puede dejar de funcionar temporalmente, aun cuando la batería se encuentre completamente cargada. El rendimiento de la batería se ve particularmente limitado en temperaturas inferiores al punto de congelación.

No tire las baterías al fuego puesto que puedan explotar. También pueden explotar si están dañadas. Elimine las baterías conforme a las normativas locales. Reciclelas siempre que sea posible. No disponga de éstas con los desperdicios domésticos.

## Normas de autenticación de la batería Nokia

Siempre use baterías auténticas de Nokia para su seguridad. Para verificar si está consiguiendo una batería original Nokia, cómprela en un centro de distribución autorizado por Nokia, busque el logotipo Nokia Original Enhancements en el empaque e inspeccione la etiqueta holográfica realizando los siguientes pasos:

Realizar con éxito los cuatro pasos no asegura totalmente la autenticidad de la batería. Si tiene alguna razón para creer que su batería no es batería auténtica y original de Nokia, evite de usarla y llévela al centro más cercano de servicio autorizado por Nokia o a un distribuidor Nokia para pedir asistencia. Su distribuidor Nokia o centro de servicio Nokia inspeccionará la batería para confirmar su autenticidad. Ante la imposibilidad de verificar la autenticidad de la batería, devuélvala al lugar de compra.

## Autenticación del holograma

1 Al mirar el holograma en la etiqueta, debería ver el símbolo de Nokia: las manos conectadas desde un ángulo y el logo Nokia Original Enhancements desde otro ángulo.



2 Cuando mueve el holograma a un ángulo hacia el lado izquierdo, derecho, arriba y abajo, verá 1, 2, 3 y 4 puntitos en cada lado respectivamente.



3 Raspe el lado de la etiqueta para revelar un código de 20 dígitos, por ejemplo, 12345678919876543210. Gire la batería de tal forma que los números se vean hacia arriba. El código de 20 dígitos se lee empezando con el número de la fila superior seguido por la fila inferior.



4 Confirme la validez del código de 20 dígitos realizando las instrucciones en

<http://latinoamerica2.ext.nokia.com/verifiquesubateria>.

Para crear un mensaje de texto, ingrese el código de 20 dígitos. Por ejemplo, 123456789819876543210, y envíelo a +44 7786 200276.

Se aplicarán las tarifas de operadores nacionales e internacionales.

Usted debería recibir un mensaje indicando si el código puede ser autenticado.

### ¿Qué ocurre si la batería no es auténtica?

Si no puede confirmar que su batería Nokia con el holograma en la etiqueta no es una batería auténtica de Nokia, no la use. Llévelo al centro más cercano de servicio autorizada Nokia o distribuidor para pedir asistencia. El uso de una batería no homologado por el fabricante podría ser peligroso y podría resultar en un rendimiento inferior y perjudicar su dispositivo y sus accesorios. También, podría invalidar cualquier homologación o garantía aplicable al dispositivo.

Para más información sobre las baterías originales Nokia, visite, <http://latinoamerica2.ext.nokia.com/verifiquesubateria>.

## Cuidado y mantenimiento

Su dispositivo es un producto de diseño y fabricación excelentes, y debe tratarse con cuidado. Las sugerencias que se incluyen a continuación le ayudarán a proteger la cobertura de su garantía.

- Mantenga el dispositivo seco. La lluvia, la humedad y los líquidos contienen minerales que pueden oxidar los circuitos electrónicos. Si el dispositivo se moja, extraiga la batería y espere que el dispositivo se seque por completo para sustituirla.
- No utilice ni guarde el dispositivo en lugares sucios o polvorientos. Las piezas móviles y los componentes electrónicos podrían dañarse.
- No guarde el dispositivo en lugares calurosos. Las altas temperaturas pueden reducir la duración de los dispositivos electrónicos, dañar las baterías y deformar o derretir algunos tipos de plástico.
- No guarde el dispositivo en lugares fríos. Cuando el dispositivo recupera su temperatura normal, puede formarse humedad en su interior, lo cual puede dañar las placas de los circuitos.
- Abra siempre el dispositivo de acuerdo con las instrucciones que figuran en este manual.
- No deje caer, golpee ni mueva bruscamente el dispositivo. Si lo manipula bruscamente, pueden romperse las placas de circuitos internos y las piezas mecánicas más delicadas.
- No utilice productos químicos perjudiciales, disolventes ni detergentes fuertes para limpiar el dispositivo.

- No pinte el dispositivo. La pintura puede obstruir las piezas móviles e impedir un funcionamiento correcto.
- Use un paño suave, limpio y seco para limpiar cualquier lente, como el lente de la cámara y de los detectores de proximidad y de luz.
- Utilice únicamente la antena suministrada o una de repuesto aprobada. El uso de antenas, modificaciones o accesorios no homologados podría dañar el dispositivo e infringir los reglamentos que rigen el uso de dispositivos de radio.
- Utilice los cargadores en el interior.
- Haga siempre copias de seguridad de los datos que quiere guardar, como las notas de contacto y de la agenda, antes de enviar su dispositivo a un centro de servicio.

Todas estas recomendaciones se aplican de igual forma al dispositivo, la batería, el cargador y todos los accesorios. Si algún dispositivo no funciona correctamente, llévelo al distribuidor autorizado más cercano.

# Información adicional de seguridad

Su dispositivo y accesorios pueden contener partes pequeñas. Manténgalos fuera del alcance de los niños.

## Entorno operativo

Respete la normativa especial vigente de la zona donde se encuentre y apague el dispositivo siempre que esté prohibido su uso, cuando pueda causar interferencias o resultar peligroso. Utilice el dispositivo sólo en las posiciones normales de funcionamiento. Este dispositivo reúne las normas de exposición RF cuando es usado en su posición normal de funcionamiento cerca del oído o portado a una distancia mínima de 1.5 cms (5/8 pulg.) Al portar el teléfono en accesorios como un estuche, clip de cinto o soporte, utilice sólo los que no contengan metal y que coloquen el dispositivo a una distancia arriba indicada del cuerpo.

Para transmitir mensajes o archivos de datos, este dispositivo requiere una conexión de calidad a la red. En algunos casos, la transmisión de mensajes o archivos de datos puede demorarse hasta que esté disponible la conexión adecuada. Asegúrese de seguir las instrucciones anteriores sobre las distancias de separación hasta que la transmisión haya finalizado.

Partes del dispositivos son magnéticas. El dispositivo puede atraer materiales metálicos, por lo cual personas que usan audífono no deberían acercarse el dispositivo al oído si llevan puesto el audífono. No coloque tarjetas de crédito u otros medios de almacenamiento magnéticos cerca del dispositivo, ya que la información almacenada en ellos podría borrarse.

## Dispositivos médicos

Los aparatos de radiotransmisión, incluidos los teléfonos móviles, pueden interferir en la funcionalidad de equipos médicos que no estén protegidos adecuadamente. Consulte con un médico o con el fabricante del equipo médico para determinar si está correctamente protegido contra las señales externas de radiofrecuencia o si tiene alguna duda. Abra siempre el dispositivo de acuerdo con las instrucciones que figuran en este manual. Es probable que en los hospitales y centros de salud se utilicen equipos sensibles a las señales externas de radiofrecuencia.

**Marcapasos.** Los fabricantes de marcapasos recomiendan mantener una distancia mínima de 15,3 centímetros (6 pulgadas) entre el teléfono móvil y el marcapasos, a fin de evitar posibles interferencias. Estos consejos provienen de la investigación independiente y recomendaciones de la Investigación tecnológica en telefonía móvil Investigación tecnológica en telefonía móvil (Wireless Technology Research). Las personas con marcapasos deben realizar lo siguiente:

- Deben mantener siempre una distancia de más de 15.3 centímetros (6 pulgadas) entre el teléfono y su marcapasos.
- No deben llevar el dispositivo en el bolsillo superior (chaqueta o camisa).
- Deben usar la oreja contraria al marcapasos para minimizar la potencia de interferencia.

Si tiene alguna razón para sospechar que existen interferencias, deberían apagar inmediatamente su dispositivo.

**Dispositivos auditivos.** Algunos dispositivos móviles digitales pueden interferir con determinados audífonos. En ese caso, comuníquese con su proveedor de servicios.

## Automóviles

Las señales RF pueden afectar a los sistemas electrónicos de vehículos de motor que no estén bien instalados o protegidos, como los sistemas electrónicos de inyección, sistemas electrónicos de frenos antibloqueo (ABS), sistemas electrónicos de control de velocidad y sistemas de bolsas de aire. Para obtener más información, verifique estos aspectos con el fabricante o representante de su vehículo o de los equipos que haya incorporado posteriormente.

Sólo personal especializado debe reparar el dispositivo o instalarlo en un vehículo. Si la instalación o reparación no son correctas, pueden resultar peligrosas y anular la garantía que se aplica al dispositivo. Compruebe con regularidad que el equipo completo del dispositivo móvil de su vehículo esté correctamente montado y funcione debidamente. No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases ni materiales explosivos en el mismo compartimiento destinado al dispositivo, sus piezas o accesorios. Si su vehículo está equipado con bolsas de aire, recuerde que éstas se inflan con mucha fuerza. No coloque sobre las bolsas de aire ni sobre la zona de despliegue ningún objeto, incluidos el equipo instalado y las piezas portátiles del teléfono móvil. Si el equipo celular para auto no está bien instalado y las bolsas de aire se despliegan, pueden ocasionar heridas graves.

Se prohíbe el uso de su dispositivo a bordo de una aeronave. Apague el dispositivo antes de embarcar un vuelo. El uso de teledispositivos en una aeronave puede resultar peligroso para el funcionamiento del avión, interrumpir la red del teléfono móvil y puede ser ilegal.

## Entornos potencialmente explosivos

Apague el dispositivo en áreas donde puedan producirse explosiones y obedezca todas las señales e instrucciones. Las zonas con potencial explosivo son aquellas en las que normalmente se le recomienda que apague el motor del vehículo. Las chispas en estas áreas pueden originar explosiones o incendios y causar daños personales o incluso la muerte. Apague el dispositivo en las gasolineras, por ejemplo, cerca de las bombas de gas en las estaciones de servicio. Respete las restricciones de uso de equipos de radio en los depósitos de combustible, áreas de almacenamiento y distribución, plantas químicas y donde se realicen explosiones. A menudo las zonas donde pueden producirse explosiones están claramente indicadas, pero no siempre. Entre ellas se incluyen las áreas bajo cubierta de los barcos, instalaciones de almacenamiento y transporte de productos químicos, vehículos que utilizan gas de petróleo licuado (como propano o butano) y ambientes donde el aire contiene elementos químicos o partículas como grano, polvo o partículas metálicas.

## Llamadas de emergencia



**Importante:** Los teléfonos celulares, incluso este teléfono, funcionan utilizando radioseñales, redes de servicios celulares y terrestres, así como funciones programadas por el usuario. Por eso, no se puede garantizar que la conexión funcione en todas las condiciones. Nunca dependa únicamente de un dispositivo móvil para las comunicaciones importantes, como urgencias médicas.

### Para hacer una llamada de emergencia:

- 1 Si el dispositivo está apagado, enciéndalo. Compruebe que la intensidad de la señal sea la adecuada.

Ciertas redes podrían requerir que una tarjeta SIM válida esté debidamente instalada en el dispositivo.

- 2 Oprima la tecla Finalizar las veces necesarias para borrar la pantalla y alistar el teléfono para llamadas.
- 3 Ingrese el número de emergencia de la localidad en la que se encuentre. Los números de emergencia pueden variar en cada localidad.
- 4 Oprima la tecla Llamar.

Si algunas funciones están activas, puede que necesite desactivarlas antes de poder efectuar una llamada de emergencia. Para obtener más información, consulte este manual o a su proveedor de servicios.

Al realizar una llamada de emergencia, entregue toda la información necesaria con la mayor precisión posible. Su dispositivo móvil puede ser el único medio de comunicación en un accidente. No termine la llamada hasta que se lo permitan.



**Aviso:** En el perfil fuera de línea, no se puede hacer (ni recibir) llamadas, excepto llamadas de emergencia, ni usar otras funciones que requieran la cobertura de red.



**Aviso:** No se puede hacer llamadas de emergencia en la modalidad Visual, puesto que el teclado no está activo. Para hacer una llamada de emergencia, active el modo de Tapa abierta.

## Información de certificado (SAR-TAE)

### ESTE DISPOSITIVO CUMPLE LAS NORMAS INTERNACIONALES SOBRE EXPOSICIÓN A ONDAS DE RADIO

Su dispositivo móvil es un radiotransmisor y radioreceptor. Está diseñado para no sobrepasar los límites de exposición a ondas de radio recomendados por las normas internacionales. Estas normas fueron desarrolladas por la organización independiente ICNIRP e incluyen un margen de seguridad diseñado para garantizar la seguridad del público, independientemente de la edad y salud.

El índice estándar de exposición para dispositivos móviles se mide con una unidad conocida como Tasa Específica de Absorción (SAR, Specific Absorption Rate). El límite de SAR estipulado en las normas internacionales ICNIRP es de 2.0 vatios/kilogramos (W/kg) promediado sobre 10 gramos de tejido corporal. Las pruebas de SAR se realizan en posiciones de funcionamiento estándar, mientras el dispositivo transmite al máximo nivel de potencia certificado en todas las bandas de frecuencia probadas. El nivel SAR actual de un dispositivo en funcionamiento puede estar muy por debajo del valor máximo debido a que el dispositivo ha sido diseñado para sólo usar la potencia requerida para acceder a la red. La cantidad cambia dependiendo de un número de factores tal como su proximidad a una estación base de red. Según los estándares ICNIRP, el valor SAR máximo cuando el dispositivo fue probado para uso junto al oído es de 0,29 W/kg.

El uso de accesorios podría resultar en diferentes valores SAR. Los valores SAR podrían variar según los requisitos de información y evaluación nacionales y de la banda de red. Información adicional sobre SAR podría ser provista en la sección de información de productos en [www.nokia.com](http://www.nokia.com).

Su dispositivo móvil está diseñado para reunir los requerimientos que rigen la exposición a las radioondas los cuales fueron establecidos por Federal Communications Commission (EE.UU) e Industria Canadiense. Estos requerimientos establecen un límite SAR de 1.6 W/kg promediado sobre 1 gramo de tejido corporal. El valor SAR (TAE) máximo según la información suministrada bajo este estándar, durante la certificación del producto, cuando fue probado para uso junto al oído es de 0.22 W/kg, y cuando está en contacto con el cuerpo, es de 0.54 W/kg. La información sobre este dispositivo se puede encontrar en <http://www.fcc.gov/oet/fccid> después de localizar el sistema de autorización del equipo usando la ID FCC QURRM-42.

## Información técnica

Función	Especificación
Peso	6.1 oz (173 g) con la Batería Li-Ion BL-5B
Tamaño	Volumen del tamaño: 126 cm <sup>3</sup> (7.69 pulg <sup>3</sup> ) Longitud: 112.31 mm (4.42 pulg) Ancho: 51.98 mm (2.05 pulg) Espesor: 24.45 mm (0.96 pulg)
Gama frecuencia	GSM 900 880–915 MHz (TX) 925–960 MHz (RX) GSM 1800 1710–1785 MHz (TX) 1805–1880 MHz (RX) GSM 1900 1850–1910 MHz (TX) 1930–1990 MHz (RX) WCDMA 1920–1980 2110–2170
Potencia de salida del transmisor	Hasta 2 W
Voltaje de batería	3.7 V dc
Temperatura de funcionamiento	-15 °C hasta +25 °C (+14 °F hasta +131 °F)

# Índice

## A

### accesos directos

- conexión web 85
- modo visual 45

### actualización al manual del usuario 10

### adaptador de tarjeta de memoria

- ver *la Guía Rápida, adaptador para tarjeta de memoria de tamaño reducido*

### administrador de archivos 18

### agenda

- alarma 66
- crear ingresos 66
- sincronización PC Suite 67

### alarmas

- agenda 67
- reloj de alarma 17

### altavoz 18

### anotaciones 86

### aplicación de ayuda 16

### aplicaciones

- instalar 120
- Java 120

### archivo .sis 120

### archivos media

- avanzar 62
- desactivar sonido 62
- formatos de archivo 61
- rebobinar 62

## B

### Bluetooth 94

- apagar 97
- auricular 118
- código de transferencia preconfigurado 96
- código, glosario 96
- conexión de dos dispositivos, vinculación 96
- dirección de dispositivo 96
- seguridad 95
- vinculación 96

### borrar memoria

- información de registro 124

### borrar pantalla

- Ver *modalidad inactiva*

### brillo

- configurar en la cámara 46, 53
- pantalla 110, 119

### buzón de correo 77

### buzón de correo de voz 23

- cambiar el número 23

### buzón de correo remoto 77

### buzón de voz

- desviar llamadas al buzón de voz 117

## C

### cable USB 97

### caché, borrar 89

### cámara

- ajustar brillo 44, 46, 53
- ajustar color e iluminación 47
- ajustar configuraciones de flash 44
- atajos de video 53
- configuraciones de grabador de video 54
- configuraciones de imagen 44, 47
- configuraciones de imagen fija 49
- editar videos 55
- enviar imágenes 46
- escenas 47
- flash 47
- guardar videoclips 53
- modo cámara 14

- modo de secuencia 46
- modo visual 13
- temporizador 47
- CD-ROM 98
- centro de servicio de mensajes de texto
  - agregar nuevo 81
- centro SMS, centro de servicio de mensajes cortos 81
- certificados 116
- chat
  - Ver *mensajería instantánea*
- clips de sonido 58
- código de bloqueo 115
- código de seguridad
  - Ver *código de bloqueo*
- código PIN 115
- código UPIN 115
- código UPUK 115
- códigos 114
  - código de bloqueo
  - código de seguridad 115
  - código PIN 115
  - código PIN2 115
- comandos de servicios 69
- comandos de voz 119
- comandos USSD 69
- conexiones de computadora 97
- conexiones de datos
  - detalles 98
  - finalizar 98
  - indicadores 15
- conexiones de paquete de datos
  - configuraciones 113
- conexiones de paquetes de datos 98
- conexiones paquete de datos
  - GPRS, glosario 111
- conexiones PC
  - vía Bluetooth o cable USB 97
- configuraciones
  - agenda 67
  - audífono 118
  - auricular 118
  - certificados 116
  - código de bloqueo 115
  - código PIN 115
  - código UPIN 115
  - código UPUK 115
  - códigos de acceso 114
  - conexión Bluetooth 95
  - conexiones de datos 111
  - configuraciones originales 109
  - desviar llamadas 117
  - fecha y hora 114
  - idioma 109
  - MI 103, 108
- conexiones de datos
  - detalles 98
  - finalizar 98
  - indicadores 15
- conexiones de paquete de datos
  - configuraciones 113
- conexiones de paquetes de datos 98
- conexiones paquete de datos
  - GPRS, glosario 111
- conexiones PC
  - vía Bluetooth o cable USB 97
- configuraciones
  - agenda 67
  - audífono 118
  - auricular 118
  - certificados 116
  - código de bloqueo 115
  - código PIN 115
  - código UPIN 115
  - código UPUK 115
  - códigos de acceso 114
  - conexión Bluetooth 95
  - conexiones de datos 111
  - configuraciones originales 109
  - desviar llamadas 117
  - fecha y hora 114
  - idioma 109
  - MI 103, 108
- pantalla 110
- pantalla de la cubierta 119
- personalizar el teléfono 35
- programar 16
- protector de pantalla 110
- puntos de acceso 112
- restricciones de llamadas 118
- configuraciones de conexión 111
- configuraciones del audífono 118
- configuraciones del auricular 118
- contactos
  - Ver *tarjetas de contactos*
- control de volumen 18
  - altavoz 18
  - durante una llamada 23, 26
- copiar
  - contactos entre la tarjeta SIM y memoria del dispositivo 41
  - texto 72
- cortar texto 72
- D
- desactivar sonido 62
- digital rights management, DRM
  - ver *teclas de activación*
- dirección IP, glosario 113
- DNS, Domain Name Service, glosario 113
- duración del registro 33

**E****editar videos**

- agregar clips de sonido 55
- agregar efectos 55
- agregar transiciones 55
- videoclips propios 55

**email** 73

- abrir 78
- buzón de correo remoto 77
- configuraciones 82
- fuera de línea 79
- obtener del buzón de correo 77
- ver adjuntos 78

**enviar**

- imágenes 46
- tarjetas de contactos, tarjetas de negocios 41
- videoclips 57

**escenas**

- escenas de imagen 48
- escenas de video 48

**etiqueta del teléfono** 11

- etiquetas de voz 119
- hacer llamadas 25

**F****fecha** 17**formatos de archivo**

- .jad 120

- .jar 120, 121

- .sis 120

- RealOne Player 61

**G****galería**

- organizar archivos en álbumes 59

**H****hacer copia de datos** 20**hora** 17**I****indicadores** 15**Internet**

- Ver *Web*

**J****Java**

- Ver *aplicaciones*

**L****llamada de conferencia** 24**llamada de video** 25

- contestar 30

- rechazar 30

**llamadas**

- configuraciones 110
- configuraciones para desviar llamadas 117
- cronómetros 32
- internacionales 23

- números marcados 32

- recibir 32

- transferencia 31

**M****manos libres**

- ver *altavoz manos libres*

**marcación fija** 42**marcación por voz** 24**marcación rápida** 24**memoria**

- borrar memoria 32

- ver consumo de memoria 19

**mensajería**

- mensajes de texto 73

- mensajes multimedia 73

- redactar email 73

**mensajería instantánea** 102

- bloquear 105

- conectarse a un servidor 103

- enviar mensajes instantáneos 104

- grabar mensajes 105

- grupos 107

- ID del usuario, glosario 106

**mensajes de texto** 73**mensajes de voz** 23**mensajes multimedia** 73**menú**

- reorganizar 36

modalidad inactiva 35

modo cámara 49

ajustar configuraciones de imagen 50

modos

cámara 14

tapa abierta 12

tapa cerrada 12

visual 13

## P

pausa 17

PC Suite

datos de agenda 67

sincronización 97

transferir archivos multimedia 19

transferir imágenes a una PC 58

ver datos de la memoria del teléfono 19

pegar texto 72

películas, muvees

muvees propias 64

muvees rápidas 64

perfiles 36

personalización 38

protección de copyright

ver teclas de activación

puntos de acceso 111

configuraciones 112

puntos de acceso de Internet (IAP)

Ver *puntos de acceso*

## R

recordatorio

Ver *agenda, alarma*

registro

borrar contenidos 33

filtro 33

Ver *registro*

reloj 17

configuraciones 17

reloj de alarma 17

reproductor de vídeo

Ver *RealOne Player*

RSMMC, MMC de tamaño reducido

ver *la Guía Rápida*

## S

sincronización 99

software

transferir un archivo al dispositivo 120

sonido

grabar sonidos 93

sonidos

silenciar un tono de timbre 30

## T

tapa 12

tarjeta de memoria 20

tarjeta SIM

copiar nombres y números

al teléfono 41

mensajes 80

nombres y números 42

tarjetas de contactos 40

agregar fotos 41

enviar 41

guardar tonos DTMF 31

teclas de activación 122

temas 38

tonos de timbre

recibir en un mensaje de texto 76

tonos del timbre

tono del timbre personal 42

transferir contenido desde

otro teléfono 37

## V

videoclips 58

## W

Web

navegador 85

puntos de acceso, ver *puntos de acceso*

## NOTAS

NOTAS

## NOTAS

NOTAS

## NOTAS

NOTAS

NOTAS

Nokia N90 Manual del Usuario  
**9240834**